

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakumist **MPM**

EL Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας **MPM**

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**

IT Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojotūsu produktu, un aicinām jūs izmantotūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

RO Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM

MZE-29

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA
DAMPFBÜGELEISEN
KERAAMILINE JALG AURUTRAUD
ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ
STEAM IRON
PLANCHA DE VAPOR
FER À VAPEUR
GÓZÖLÓS VASALÓ
FERRO DA STIRO A VAPORE
GARŲ LYGINTUVAS
TVAIKA GLUDEKLIS
STOOMSTRIJKIJZER
ŽELAZKO PAROWE
FIER DE CĂLCAT CU ABUR
ΠΑΡΟΒΟΪ ΥΤΙΟΥΓ
NAPAROVACIA ŽEHLIČKA
ΠΑΡΟΒΑ ΠΡΑΚΚΑ



| | | |
|-----------|----------------------------|-----|
| CZ | NÁVOD K OBSLUZE | 3 |
| DE | BEDIENUNGSANLEITUNG | 9 |
| EE | KASUTUSJUHEND | 16 |
| EL | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ | 22 |
| EN | USER MANUAL | 29 |
| ES | MANUAL DE INSTRUCCIONES | 35 |
| FR | MANUEL DE L'UTILISATEUR | 42 |
| HU | HASZNÁLATI UTASÍTÁS | 49 |
| IT | MANUALE D'USO | 55 |
| LT | VARTOTOJO VADOVAS | 62 |
| LV | LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA | 68 |
| NL | GEBRUIKERSHANDLEIDING | 74 |
| PL | INSTRUKCJA OBSŁUGI | 81 |
| RO | MANUAL DE UTILIZARE | 88 |
| RU | ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ | 95 |
| SK | POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA | 102 |
| UA | ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА | 108 |

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 5234, fax: (22) 380 5272, BDO: 000027599



Steam release button built into the underside of the handle



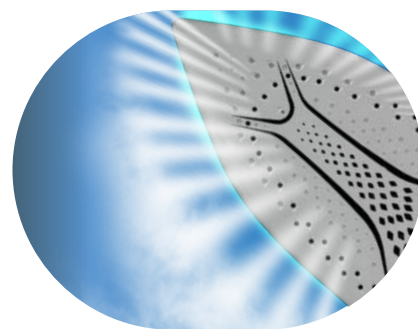
Ceramic soleplate



330 ml water tank



2.5 m power cord



**Steam shot up to 190 g/min
Continuous steam output 35 g/min**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Žehlička by měla být připojena k uzemněnému zdroji napájení.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti! Nedovolte, aby se žehlička během žehlení dotýkala.
- Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- Nenechávejte žehličku bez dozoru, pokud je připojena k elektrické síti .
- Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Pravidelně kontrolujte, zda není síťový kabel poškozen.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- Při plnění nádrže vodou nebo jejím vyprazdňování odpojte přístroj od zdroje napájení .
- Do nádrže nalévejte pouze vodu. Doporučuje se používat destilovanou vodu, aby se na vnitřních částech žehličky netvořil vodní kámen.
- Při nalévání vody do nádrže nepřidávejte žádné chemikálie na - ty mohou přístroj poškodit.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Zařízení je zakázáno používat venku (ve venkovním prostředí).
- Během žehlení neotvírejte víko nádržky na vodu.
- Žehličku je třeba používat na stabilním povrchu a položit ji na takový povrch.
- Žehlička by se neměla používat, pokud spadla, má známky poškození nebo pokud z ní vytéká voda.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby

riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.

- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Po skončení žehlení vylijte zbývající vodu z nádržky.
- V žádném případě nežehlete oblečení nebo materiály na lidech nebo zvířatech.
- Nebezpečí popálení - výpary nesměřujte na lidi nebo zvířata.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- Připojovací šňůru omotávejte kolem žehličky až po jejím vychladnutí.
- Zařízení neumísťte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečicí trouby apod.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládní.
- Pokud je žehlička položena na stojanu, ujistěte se, že je povrch, na kterém je stojan umístěn, stabilní.
- Před zapnutím spotřebiče zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá parametrům uvedeným na typovém štítku spotřebiče.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**



POZOR ! Horký povrch! Symbol označuje, že povrch spotřebiče může při používání dosáhnout velmi vysokých teplot. Dotyk s nimi může způsobit popáleniny, nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče, např. pracovních částí žehličky (nohou).

žehličky), části krytu v bezprostřední blízkosti pracovních částí spotřebiče.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Otvor pro podložku | 9. Kontrolky provozního stavu (červená signalizuje zahřívání jednotky, zelená připravenost k provozu). |
| 2. Víko plničky vody | 10. Knoflík pro regulaci teploty |
| 3. Posuvník ovládání páry | 11. Tlačítko SELF-CLEAN (samočištění žehličky od usazenin) |
| 4. Tlačítko pro stříkání vody | 12. Nádržka na vodu o objemu 330 ml |
| 5. Tlačítko pro náraz vysoké páry | 13. Keramická patka |
| 6. Rukojeť | |
| 7. Napájecí kabel | |
| 8. Zadní kryt/základna | |


PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte všechny nálepky, překryvy a ochranné fólie z žehlicí patky.
2. Odměrku umyjte a vypláchněte.

POZOR! Při prvním použití žehličky se může ze žehličky kouřit a na noze žehličky se může objevit bílá skvrna. Kouření po krátké době ustane a bílý nános by měl po několika použitích zmizet.

PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ

NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

1. Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od elektrické sítě.
2. Nastavte posuvník regulace páry (3) do polohy „NO steam“ (bez páry) .
3. Otevřete víko plničky vody (2).
4. Naplňte nádržku na vodu (12) na maximální hladinu. Maximální hladinu vody zkontrolujte tak, že žehličku postavíte do svislé polohy.

POZOR! Zásobník nenaplňujte nad hodnotu ukazatele MAX. Pro dosažení nejlepších výsledků používejte vždy čerstvou demineralizovanou nebo destilovanou vodu. Nepoužívejte chemicky odvápněnou vodu ani jiné kapaliny.

5. Zavřete víko plničky vody (2).

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

NASTAVENÍ TEPLoty

1. Zapojte zástrčku síťového kabelu (7) do uzemněné elektrické zásuvky. Kontrolka provozního stavu (9) se rozsvítí červeně, což znamená, že se přístroj zahřívá. Pokud je knoflík regulace teploty (10) žehličky nastaven do polohy OFF, kontrolka provozního stavu (9) svítí zeleně.
2. Postavte žehličku do svislé polohy a nastavte požadovanou teplotu žehlení otáčením knoflíku teploty (9) na do příslušné polohy. Kontrolka (9) se rozsvítí červeně, což signalizuje ohřev.

| ZNAČENÍ NA ŽEHLIČCE | NASTAVENÍ TERMOSTATU | TYP LÁTKY |
|---------------------|----------------------|----------------------|
| · | nízká teplota | syntetické materiály |
| ·· | průměrná teplota | hedvábí, vlna |
| ... / MAX | vysoká teplota | bavlna, len |


POZOR! Zkontrolujte požadovanou teplotu žehlení vyznačenou na štítku. Pokud neznáte typ tkaniny žehleného výrobku, správnou teplotu žehlení určíte tak, že vyžehlíte tu část výrobku, která bude při nošení nebo používání neviditelná. Začínáme na nejnižší teplotou, kterou postupně zvyšujeme. Hedvábí, vlna a umělé tkaniny - abyste zabránili vzniku lesklých skvrn na , žehlete tkaniny na z levé strany překryté jinou tenkou tkaninou. Při žehlení nepoužívejte funkci praní na , abyste se vyhnuli skvrnám. Železný samet a podobné materiály v jednom směru, nedrží na jednom místě. Syntetické tkaniny a hedvábí žehlete na levé straně bez páry.

POZOR! Žehlení vždy zahajte od výrobků , které vyžadují nejnižší teplotu žehlení.

3. Jakmile žehlička dosáhne požadované teploty, kontrolka provozního stavu (9) se rozsvítí zeleně, chvíli počkejte a můžete začít žehlit.
4. Během žehlení bude kontrolka (9) střídát barvy.

POZOR! Žehlička má funkci **AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ**. Jedná se o elektronické, bezpečné vypnutí žehličky, pokud nebyla delší dobu používána. Bezpečnostní funkce funguje jak v případě, že žehlička leží na ploše, tak i ve svislé poloze.


PARNÍ ŽEHLENÍ

1. Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek vody (12).
2. Nastavte doporučenou teplotu (viz: „NASTAVENÍ TEPLoty“).
3. Pomocí posuvníku nastavení (3) vyberte vhodné nastavení páry  po .

POZOR! Žehlení párou je možné pouze při vyšších teplotách žehlení (nastavení teploty od -- do ---) .

POZOR! Jakmile je dosaženo zvolené teploty, žehlička začne produkovat páru. Zařízení vytváří páru při velmi vysoké teplotě!

ŽEHLENÍ „BEZ PÁRY“

1. Nastavte regulátor páry (3) do polohy „NO steam“ (bez páry) .
2. Nastavte doporučenou teplotu žehlení (viz: „NASTAVENÍ TEPLoty“).

FUNKCE PRAČKY

Tuto funkci lze použít k odstranění odolných záhybů.

1. Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek vody (12).
2. Chcete-li žehlenou látku navlhčit, několikrát stiskněte tlačítko praní (4).

SILNÁ PARNÍ FUNKCE

Stisknutím tlačítka pro vypuštění páry (5) aktivujete funkci silné páry.

POZOR! Žehlička vypouští velké množství horké páry! Nebezpečí popálení! Nemířte parní tryskou na lidi nebo zvířata!

VERTIKÁLNÍ PARNÍ ŽEHLENÍ VERTIKÁLNÍ ŽEHLENÍ

Závěsy a oblečení (saka, obleky, kabáty) lze žehlit přidržením žehličky vertikálně.

Umístěte žehličku nohou rovnoběžně s materiálem do vzdálenosti několika centimetrů a pohybuje žehličkou stisknutím tlačítka pro vypuštění páry (5).

POZOR! Žehlička vypouští hodně horké páry! Nebezpečí popálení! Nikdy nesměřujte páru na lidi nebo zvířata!

ZÁMEK ANTI DRIP

Žehlička je vybavena funkcí zámku proti odkapávání: žehlička automaticky přestane produkovat páru, když je teplota příliš nízká.

FUNKCE HASIČ - AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ


Žehlička má funkci „WATCH“. Jedná se o elektronické, bezpečné vypnutí žehličky, pokud není používána ve svislé poloze po dobu přibližně 8 minut a ve vodorovné poloze po přibližně 30 sekundách. Funkce je signalizována zvukovým signálem, po kterém následuje blikání kontrolky provozního stavu (9).

FUNKCE ANTI CALC - AKTIVNÍ SYSTÉM PROTI VODNÍMU KAMENI

Patrona proti vodnímu kameni zabraňuje ucpávání výstupních otvorů páry vodním kamenem. Je stále aktivní a není třeba ji vyměňovat.

Nepoužívejte odstraňovač vodního kamene, protože by mohlo dojít ke zničení kazety proti vodnímu kameni.

PO DOKONČENÍ ŽEHLENÍ

1. Nastavte posuvník regulace páry (3) do polohy „NO steam“ (bez páry) .
2. Nastavte knoflík regulace teploty (10) do minimální polohy.
3. Vyměňte zástrčku síťového kabelu (7) z elektrické zásuvky.
4. Po žehlení s párou na vyprázdněte nádržku na vodu (12).
5. Umístěte žehličku do bezpečné svislé polohy a počkejte, až vychladne.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Nikdy neponořujte žehličku do vody ani ji neoplachujte pod vodovodním kohoutkem.


1. Otřete vodní kámen a jiné usazeniny z žehlicí nohy (13) pomocí vlhkého hadříku a (tekutého) neabrazivního čisticího prostředku.

POZOR! Aby se povrch žehlicí plochy nepoškrábal, neměla by být žehlička umístěna v blízkosti kovových předmětů. K čištění chodidla se nesmí používat čisticí prostředky, ocet ani jiné chemikálie .

2. Otřete horní část žehličky vlhkým hadříkem.
3. Nádržku (12) pravidelně proplachujte vodou a po propláchnutí ji vyprázdněte .

FUNKCE SELF CLEAN PRO SAMOČIŠTĚNÍ

Tato funkce by se měla používat jednou za dva týdny. Zejména pokud místo destilované vody používáte vodu z kohoutku. Pokud je voda v oblasti velmi tvrdá (tj. při žehlení z noha žehličky upouští vodní kámen), měla by se funkce používat častěji.

1. Ujistěte se, že zařízení není připojeno ke zdroji napájení.
2. Nastavte posuvník páry (3) do polohy „NO STEAM“ (bez páry) .
3. Naplňte nádrž na MAX.
4. Zasuňte zástrčku do uzemněné elektrické zásuvky.
5. Zvolte maximální teplotu žehlení.
6. Jakmile červená kontrolka zhasne a rozsvítí se zelená kontrolka (9), odpojte žehličku od napájení.
7. Držte žehličku nad umyvadlem, stiskněte a podržte tlačítko SELF CLEAN (11), po pak žehličkou jemně zatřeste. Z nohy žehličky začne unikat pára a horká voda. Nečistoty a usazeniny vodního kamene se opláchnou.
8. Po vyprázdnění nádržky na vodu uvolněte tlačítko SELF CLEAN (11). Pokud je v žehličce stále mnoho nečistot, operaci opakujte.

TECHNICKÉ PARAMETRY

| | |
|---|-------------------------|
| MODEL | MZE-29 |
| Napájení | 220-240V~ 50-60Hz |
| Jmenovitý výkon | 2800-3200W |
| Maximální výkon | 3500W |
| K dispozici jsou režimy vypnuto a pohotovostní režim | nedostatečná dostupnost |
| Spotřeba energie v pohotovostním režimu | nepoužije se |
| Spotřeba energie ve vypnutém stavu | nepoužije se |
| Spotřeba energie v pohotovostním režimu sítě | nepoužije se |
| Automatický přechod do pohotovostního režimu po | nepoužije se |
| Automaticky přejde do režimu vypnutí po | nepoužije se |
| Síťový pohotovostní režim, pokud je zařízení vybaveno funkcí připojení aplikace | nepoužije se |
| Délka napájecího kabelu | 2,5m |



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tato příručka byla strojově přeložena.

V případě pochybnosti nahlédněte do jeho anglické verze.

Správná likvidace výrobku (použitě elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciaálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitě spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

SICHERHEITSTIPPS FÜR DEN GEBRAUCH

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Das Bügeleisen sollte an eine geerdete Stromquelle.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe des Gerätes aufhalten! Lassen Sie das Bügeleisen während des Bügelns nicht berühren.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, das an der Netz.
- Hängen Sie das Kabel nicht an den scharfen Kanten und lassen Sie es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät, auch nicht wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Geben Sie das Gerät in diesem Fall an die Reparaturen in einem autorisierten Servicecenter.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung zunächst den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Wenn Sie den Tank mit Wasser füllen oder entleeren, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose Energiequellen.
- In Gießen Sie nur Wasser in den Tank. Es wird empfohlen, destilliertes Wasser zu verwenden, um Kalkablagerungen auf den inneren Teilen des Bügeleisens.
- Durch das Eingießen von Wasser in den Tank nicht in den Chemikalien – sie können das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die beabsichtigten Zwecke.
- Das Gerät ist nur für Haushalt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Im Freien.
- Der Deckel des Wassertanks darf während des Bügelns nicht geöffnet werden.
- Das Bügeleisen muss verwendet werden auf stabiler Untergrund und auf dem eine solche Absetzung.

- Das Bügeleisen sollte nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, Anzeichen von Beschädigungen oder wenn Wasser austritt.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, sofern eine Aufsicht oder Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erfolgt, damit die damit verbundenen Gefahren verstanden werden. Die Reinigung und Wartung der Geräte sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Gießen Sie nach dem Bügeln das restliche Wasser in den Tank.
- Auf keinen Fall sollten Sie Kleidung oder Materialien an Menschen oder Tieren bügeln.
- Verbrennungsgefahr – keinen Dampf auf Menschen und Tiere richten.
- Ziehen Sie den Stecker nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen.
- Stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel nicht um das Bügeleisen, bis es abgekühlt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Elektro- und Gasherden, Herden, Öfen usw. auf.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
- Wenn Sie das Bügeleisen auf den Ständer stellen, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der der Ständer steht, stabil ist.
- Prüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts, ob die Netzspannung den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Parametern entspricht.
- Bitte lassen Sie zur Sicherheit von Kindern keine frei zugänglichen Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) liegen.
- **WARNUNG! Lassen Sie Kinder nicht mit der Plastikfolie spielen. Erstickungsgefahr!**



BEMERKUNG ! Heiße Oberfläche! Symbol teilt mit, dass im Falle von Die Oberfläche des Gerätes kann während des Gebrauchs sehr hohe Temperaturen erreichen. Das Berühren kann zu Verbrennungen führen, Nicht heiß berühren Oberfläche des Geräts, z. B. Arbeitselemente des Bügeleisens (Bügelsohle Eisen), Teile des Gehäuses, die sich in unmittelbarer Nähe der Arbeitselemente des Geräts befinden.

GERÄTEBESCHREIBUNG

- | | |
|---|--|
| 1. Loch für Unterlegscheibe | 8. Rückseite/Ständer |
| 2. Abdeckung für Wassereinfüllstutzen | 9. Kontrollleuchten für den Betriebszustand (rot zum Aufheizen, grün für betriebsbereit) |
| 3. Schieberegler für die Dampfeinstellung | 10. Temperaturregler |
| 4. Wassersprüh-Sprühknopf | 11. SELF-CLEAN-Taste |
| 5. Steam-Boost-Taste | 12. Tank für 330 ml Wasser |
| 6. Griff | 13. Keramische Bügelsohle |
| 7. Netzkabel | |


VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Aufkleber, Overlays und Schutzfolien von der Bügelsohlen.
- Waschen und spülen Sie den Messbecher aus.

BEMERKUNG! Bei der ersten Verwendung kann Rauch aus dem Eisen und weißen Rückständen von der Bügelsohle entweichen. Das Rauchphänomen hört nach kurzer Zeit auf und der weiße Niederschlag sollte nach einigen Anwendungen verschwunden sein.

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

BEFÜLLEN DES WSSERTANKS

- Stellen Sie sicher, dass Das Gerät ist vom Stromnetz.
- Stellen Sie den Dampfeinstellregler (3) auf die Position „OUT OF STEAM“ .
- Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel (2).
- Füllen Sie den Tank auf dem Wasser (12) bis Maximales Niveau. Überprüfen Sie den maximalen Wasserstand, indem Sie das Bügeleisen in eine aufrechte Position bringen.

BEMERKUNG! Füllen Sie den Behälter nicht über der MAX-Anzeige. Verwenden Sie für beste Ergebnisse immer frisches, demineralisiertes oder destilliertes Wasser. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Schließen Sie den Wassereinfülldeckel (2).

VERWENDUNG DES GERÄTS

TEMPERATUREINSTELLUNG

1. Schließen Sie den Netzstecker (7) an eine geerdete Steckdose an. Die rote Betriebsstatusleuchte (9) leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Gerät aufheizt. Wenn der Temperaturregler (10) des Bügeleisens auf OFF gestellt ist, leuchtet die Betriebsstatusleuchte (9) grün auf.
2. Stellen Sie das Bügeleisen in eine aufrechte Position und stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur ein, indem Sie den Temperaturregler (9) auf geeigneter Ort. Die Kontrollleuchte (9) leuchtet rot, um das Aufheizen anzuzeigen.

| MARKIERUNG AUF DEM BÜGELEISEN | EINSTELLEN DES THERMOSTATS | STOFFART |
|-------------------------------|----------------------------|-------------------|
| . | niedrige Temperatur | Kunststoffe |
| .. | Durchschnittstemperatur | Seide, Wolle |
| ... / MAX | hohe Temperatur | Baumwolle, Leinen |


BEMERKUNG! Überprüfen Sie die markierte auf die gewünschte Bügeltemperatur. Wenn Sie nicht wissen, aus welcher Art von Stoff das zu bügelnde Produkt besteht, sollte die richtige Bügeltemperatur bestimmt werden, indem Sie einen Teil davon bügeln, der beim Tragen oder Verwenden unsichtbar ist. Wir beginnen mit allmählich die niedrigste Temperatur Steigend. Seide, Wolle und künstliche Stoffe – zur Vorbeugung Bildung von glänzenden Flecken, bügeln Sie die Stoffe auf dem linke Seite Abdeckung mit einem weiteren, dünnen Material. Verwenden Sie die Sprühfunktion nicht, um Vermeiden Sie Flecken beim Bügeln. Bügeln Sie Samt und ähnliche Materialien in eine Richtung, bewahren Sie sie nicht an einem Ort auf. Bügeln Sie synthetische Stoffe und Seide auf links ohne Dampf.

BEMERKUNG! Beginnen Sie immer mit dem Bügeln Produkte, die die niedrigste Presstemperatur erfordern.

3. Wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat, leuchtet die Betriebszustandsanzeige (9) grün, warten Sie einen Moment und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
4. Während des Bügelns wechselt die Kontrollleuchte (9) abwechselnd die Farbe.

BEMERKUNG! Das Bügeleisen verfügt über die Funktion AUTO SHUT OFF (FIRE-FIGHTER). Dabei handelt es sich um eine elektronische, sichere Abschaltung des Bügeleisens, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Der Schutz funktioniert sowohl dann, wenn das Bügeleisen flach auf der Oberfläche liegt, als auch wenn es in einer aufrechten Position aufgestellt wird.


DAMPFBÜGELN

1. Prüfen Sie, ob sich ausreichend Wasser im Tank (12) befindet.
2. Stellen Sie die empfohlene Temperatur ein (siehe: „EINSTELLEN DER TEMPERATUR“).
3. Wählen Sie die richtige Dampfeinstellung  hinter mit dem Schieberegler für die Anpassung (3).

BEMERKUNG! Dampfbügeln ist nur bei höheren Bügeltemperaturen möglich (Temperatureinstellungen von .. bis ...).

BEMERKUNG! Sobald die gewählte Temperatur erreicht ist, beginnt das Bügeleisen Dampf zu produzieren. Das Gerät erzeugt Dampf mit einer sehr hohen Temperatur!

BÜGELN „OHNE DAMPF“

1. Stellen Sie den Dampfregler (3) auf die Position „NO STEAM“ .
2. Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe: „EINSTELLEN DER TEMPERATUR“).

SPRÜHFUNKTION

Mit dieser Funktion können Sie hartnäckige Falten entfernen.

1. Prüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Tank (12) befindet.
2. Um den zu bügelnden Stoff zu befeuchten, drücken Sie die Sprühtaste (4) mehrmals.

DAMPFSTOSS-FUNKTION

Um die Dampfstoßfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Dampfstoßtaste (5)

BEMERKUNG! Das Bügeleisen stößt eine große Menge heißen Dampf aus! Gefahr von Verbrennungen! Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Menschen oder Tiere!

VERTIKALES DAMPFBÜGELN VERTIKALES BÜGELN

Hängende Vorhänge und Kleidung (Jacken, Anzüge, Mäntel) können mit einem Bügeleisen in der Hand gebügelt werden vertikal.

Stellen Sie das Bügeleisen mit dem Fuß in einem Abstand von wenigen Zentimetern parallel zum Stoff auf und bewegen Sie das Bügeleisen durch Drücken der Dampfaste (5).

BEMERKUNG! Das Bügeleisen stößt eine große Menge heißen Dampf aus! Gefahr von Verbrennungen! Richten Sie niemals Dampf auf Personen oder Tiere!

TROPFSTOPP ANTI DRIP

Das Bügeleisen ist mit einer Tropfstopp-Funktion ausgestattet: Das Bügeleisen stoppt automatisch die Dampfproduktion, wenn die Temperatur zu niedrig ist.


FEUERWEHRFUNKTION – AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Das Bügeleisen verfügt über eine „FIREMAN“-Funktion. Dabei handelt es sich um eine elektronische, sichere Abschaltung des Bügeleisens, wenn es ca. 8 Minuten lang in aufrechter Position und nach ca. 30 Sekunden in der Walderdbeerstellung nicht verwendet wird. Die Funktion wird durch ein akustisches Signal und anschließend durch das Blinken der Betriebszustandskontrollleuchte (9) angezeigt.

ANTI CALC FUNKTION – AKTIVES ANTI-KALK-SYSTEM

Die Anti-Kalk-Kartusche verhindert, dass Kalkablagerungen die Dampfauslassöffnungen verstopfen. Er ist ständig aktiv und muss nicht ausgetauscht werden. Verwenden Sie keine Kalkentferner, da die Anti-Kalk-Kartusche beschädigt werden kann.

NACH DAS BÜGELN IST ABGESCHLOSSEN

1. Stellen Sie den Dampfeinstellregler (3) auf die Position „OUT OF STEAM“ .
2. Stellen Sie den Temperaturregler (10) auf die minimale Position.
3. Ziehen Sie das Netzkabel (7) aus der Steckdose.
4. Nach Leeren Sie den Wassertank (12) mit Dampf.

- Legen Sie das Bügeleisen an einen sicheren Ort in aufrechter Position und warten Sie, bis es abgekühlt ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

BEMERKUNG! Tauchen Sie Ihr Bügeleisen niemals in Wasser und spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab


- Abwischen Bügelsohlen (13) Kalkfliesen und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und einem abriebfreien (flüssigen) Reiniger.

BEMERKUNG! Um sicherzustellen, dass die Oberfläche der Bügelsohle unzerkratzt bleibt, sollte das Bügeleisen nicht in der Nähe von Metallgegenständen platziert werden. In Die Reinigung der Bügelsohle darf nicht mit Reinigungswerkzeugen, Essig oder anderen Chemikalien verwendet werden.

- Wischen Sie die Oberseite des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch ab.
- Spülen Sie den Tank (12) regelmäßig mit Wasser aus und leeren Sie ihn nach ausspülen.

SELF CLEAN-FUNKTION – SELBSTREINIGEND

Diese Funktion sollte einmal pro Tag verwendet werden vierzehn Tage. Vor allem, wenn du Leitungswasser anstelle von destilliertem Wasser verwendest. Wenn das Wasser in der Umgebung sehr hart ist (z.B. beim Bügeln mit einem Die Bügelsohlen fallen von den Fliesen des Steins), nutzen Sie die Funktion häufiger.

- Stellen Sie sicher, dass Das Gerät ist nicht mit dem verbunden Energiequellen.
- Stellen Sie den Dampfschieber (3) auf die Position „NO STEAM“ .
- Füllen Sie den Tank auf MAX-Stufe.
- Stecken Sie den Stecker in die geerdete Steckdose.
- Wählen Sie die maximale Bügeltemperatur.
- Wenn die rote Kontrollleuchte erlischt und die grüne Leuchte (9) aufleuchtet, trennen Sie das Bügeleisen von der Stromquelle.
- Halten Sie das Bügeleisen über die Spüle und halten Sie die SELF CLEAN-Taste (11) gedrückt. Schütteln Sie das Bügeleisen vorsichtig. Mit Die Sohle der Sohle, Dampf und heißes Wasser beginnen zu entweichen. Schmutz und Kalkfliesen werden weggespült.
- Nach Wenn der Tank entleert ist, lassen Sie die SELF CLEAN-Taste (11) los. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn sich noch viel Schmutz im Bügeleisen befindet.

LEISTUNGSBESCHREIBUNG

| | |
|--|-------------------------|
| Modell | MZE-29 |
| Stromversorgung | 220-240V~ 50-60Hz |
| Nennleistung | 2800-3200W |
| Maximale Leistung | 3500W |
| Verfügbarkeit von Aus- und Standby-Modus | Mangelnde Verfügbarkeit |
| Standby-Stromverbrauch | Nicht zutreffend |
| Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand | Nicht zutreffend |
| Stromverbrauch im Netz-Standby-Modus | Nicht zutreffend |
| Wechselt automatisch in den Standby-Modus, nachdem | Nicht zutreffend |
| Wechselt automatisch in den Ausschaltmodus nach | Nicht zutreffend |
| Netzwerk-Standby-Modus, wenn das Gerät über die Funktion verfügt, eine Verbindung zur Anwendung herzustellen | Nicht zutreffend |
| Länge des Netzkabels | 2,5m |



BEMERKUNG! MPM agd S.A. behält sich das Recht vor, technische Änderungen vorzunehmen.

*Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall wird auf die englischsprachige Version verwiesen.*

Ornungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Triikraud tuleb ühendada maandatud vooluallikaga.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal. Ärge laske triikrauda triikimise ajal puudutada.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke triikrauda järelevalveta, kui see on ühendatud võrku .
- Ärge riputage toitejuhett teravate servade külge ega laske sellel kokku puududa kuumade pindadega.
- Kontrollige võrgukaablit regulaarselt kahjustuste suhtes.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Eemaldage alati pistik pistikupesast, kui seadet ei kasutata.
- Enne puhastamist tõmmake seade esmalt vooluvõrgust välja ja oodake, kuni seade on täielikult jahtunud.
- Kui täidate paaki veega või tühjendate seda, ühendage seade lahti vooluallikast.
- Valage vett ainult paaki. Soovitatav on kasutada destilleeritud vett, et vältida katlakivi kogunemist raua siseosadele .
- Kui valate vett mahutisse , ärge lisage sellele kemikaale - need võivad seadet kahjustada.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet välitingimustes.
- Ärge avage veepaagi kaane triikimise ajal.
- Triikrauda tuleb kasutada stabiilsel pinnal ja asetada sellisele pinnale.
- Triikrauda ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui sellel on kahjustuste tunnused või kui see lekib vett.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.

- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kui olete triikimise lõpetanud, valage mahutisse jäänud vesi välja.
- Ärge mingil juhul triikige riideid või materjale inimeste või loomade peal.
- Põletusohu - mitte suunata auru inimeste või loomade suunas.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Ärge kerige ühendusjuhe ümber triikraua enne, kui see on jahtunud.
- Ärge asetage seadet elektri- või gaasipliitide, põletite, ahjude jms lähedusse.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureeguleerimisesüsteemi töötamiseks.
- Kui triikraud asetatakse alusele, veenduge, et pind, millele alusele asetatakse, on stabiilne.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, et võrgupinge vastab seadme tüübisildil märgitud parameetritele.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**



TÄHELEPANU! Kuum pind! Sümbol näitab, et seadme pind võib kasutamise ajal saavutada väga kõrge temperatuuri. Nende puudutamine võib põhjustada põletusi, ärge puudutage seadme kuuma pinda, nt triikraua töötavaid osi (jalgade triikraud), korpuse osad seadme töötavate osade vahetus läheduses.

SEADME KIRJELDUS

1. Pesuri auk
2. Veetäite kaane
3. Aurukontrolli liugur
4. Vee pihustusnupp
5. Kõrge auru mõju nupp
6. Käepide
7. Võrgukaabel
8. Tagumine korpus/põhi
9. Tööseisundi märgutuled (punane näitab, et seade on soojendamisel, roheline näitab, et see on töövalmis)
10. Temperatuuri reguleerimise nupp
11. SELF-CLEAN nupp (triikraua isepuhastumine ladestustest)
12. 330 ml veepaak
13. Keraamiline jalg


ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Eemaldage kõik kleebised, kattekiled ja kaitsekile triikraua jalalt.
2. Peske ja loputage mõõtetass.

TÄHELEPANU! Triikraua esmakordsel kasutamisel võib triikrauast väljuda suitsu ja triikraua jalast võib väljuda valge sadestus. Suitsetamine lakkab lühikese aja pärast ja valge sadestus peaks mõne kasutuskorra järel kaduma.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

VEEPAAGI TÄITMINE

1. Veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.
2. Seadke auru reguleerimise liugur (3) asendisse „NO steam” .
3. Avage veepaagi kaas (2).
4. Täitke veepaak (12) maksimaalse tasemeni. Kontrollige maksimaalset veetaset, asetades triikraua püstiasendisse.

TÄHELEPANU! Ärge täitke mahutit üle näidiku MAX. Parima tulemuse saavutamiseks kasutage iga kord värsket de-mineraliseeritud või destilleeritud vett. Ärge kasutage keemiliselt dekaleeritud vett ega muid vedelikke.

5. Sulgege veetäite kaane (2).

SEADME KASUTAMINE

TEMPERATUURI SEADISTUS

1. Ühendage võrgukaabli pistik (7) maandatud pistikupessa. Tööseisundi märgutuli (9) süttib punaselt, mis näitab, et seade on kuumenemas. Kui triikraua temperatuuri reguleerimise nupp (10) on seatud asendisse OFF, süttib tööseisundi märgutuli (9) roheliselt.
2. Asetage triikraud püstiasendisse ja seadistage vajalik triikmistemperatuur, keerates temperatuuri reguleerimise nuppu (9) vastavasse asendisse. Kuumutamise märgutuli (9) süttib punaselt.

| MÄRGISTUS RAUAL | TERMOSTAADI REGULEERIMINE | KANGASETÜÜP |
|-----------------|---------------------------|--------------------------|
| · | madal temperatuur | sünteesilised materjalid |
| ·· | keskmine temperatuur | siid, vill |

... / MAX

kõrge temperatuur

puuvill, lina


TÄHELEPANU! Kontrollige sildil märgitud vajalikku triikimistemperatuuri. Kui te ei tea triikitava toote kangatüüpi, tuleks õige triikimistemperatuur kindlaks määrata, triikides toote seda osa, mis on kandmisel või kasutamisel nähtamatu. Alustame madalaima temperatuuriga, mida järk-järgult suurendame. Siidist, villast ja keemilistest kangastest - et vältida läikivate plekkide tekkimist, triikige kangad vasakule poole, mis on kaetud teise õhukese kangaga. Ärge kasutage pesemisfunktsiooni, et vältida plekke triikimisel. Raudsambet ja sarnased materjalid ühes suunas, ei pea ühes kohas kinni. Triikige sünteetilisi kangaid ja siidi vasakul pool ilma auruta.

TÄHELEPANU! Alustage triikimist alati toodetest, mis nõuavad kõige madalamat triikimistemperatuuri.

3. Kui triikraud on saavutanud soovitud temperatuuri, lülitub tööseisundi märgutuli (9) roheliseks, oodake hetk ja võite alustada triikimist.
4. Triikimise ajal vahetab märgutuli (9) värvi.

TÄHELEPANU! Triikraual on **AUTO SHUT OFF** funktsioon. See on triikraua elektrooniline ohutu väljalülitamine, kui seda ei ole mõnda aega kasutatud. Ohutusfunktsioon toimib nii siis, kui triikraud on lamades pinnal, kui ka siis, kui see on püsti asetatud.


AURUTRIIKIMINE

1. Kontrollige, kas paagis on piisavalt vett (12).
2. Seadistage soovitatav temperatuur (vt: „TEMPERATUURI REGULEERIMINE“).
3. Valige sobiv paariseade  pärast kasutades reguleerimisliugurit (3).

TÄHELEPANU! Aurutriikimine on võimalik ainult kõrgematel triikimistemperatuuridel (temperatuuri seaded -- kuni ---).

TÄHELEPANU! Niipea kui valitud temperatuur on saavutatud, hakkab triikraud auru tootma. Seade tekitab auru väga kõrgel temperatuuril!

TRIIKIMINE „ILMA AURUTA“

1. Seadke auru regulaator (3) asendisse „NO steam“ .
2. Seadistage soovitatav triikimistemperatuur (vt: „TEMPERATUURI REGULEERIMINE“).

PESURI FUNKTSIOON

Seda funktsiooni saab kasutada kangekaelsete kortsude eemaldamiseks.

1. Kontrollige, kas paagis on piisavalt vett (12).
2. Triikitava riide niisutamiseks vajutage mitu korda pesunuppu (4).

TUGEV AURU FUNKTSIOON

Vajutage auru väljapaiskamise klahvi (5), et aktiveerida võimas aurufunktsioon.

TÄHELEPANU: Triikraud paiskab välja suure koguse kuuma auru! Põletusohu! Ärge suunake aurujaga inimeste või loomade poole!

VERTIKAALNE AURUTRIIKIMINE VERTIKAALNE TRIIKIMINE

Riputavaid kardinaid ja riideid (jakid, ülikonnad, mantlid) saab triikida, hoides triikrauda kinni vertikaalselt.

Asetage triikraud jalaga paralleelselt materjaliga mõne sentimeetri kaugusele ja liigutage triikrauda, vajutades auru väljapaiskamise klahvi (5).

TÄHELEPANU! Triikraud heidab palju kuuma auru! Põletusohht! Ärge kunagi suunake auru inimeste või loomade poole!

ANTI DRIP-LUKK

Triikraud on varustatud tilgalukustusfunktsiooniga: triikraud lõpetab automaatselt auru tootmise, kui temperatuur on liiga madal.

TULETÕRJUJA FUNKTSIOON - AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS


Triikraual on funktsioon „WATCH”. See on triikraua elektrooniline ohutu väljalülitamine, kui seda ei kasutata püstises asendis umbes 8 minutit ja horisontaalasendis umbes 30 sekundi pärast. Funktsioonist annab märku helisignaal, millele järgneb tööseisundi märgutule vilkumine (9).

ANTI CALC FUNKTSIOON - AKTIIVNE KATLAKIVIVASTANE SÜSTEEM

Kalkumisvastane padrun takistab, et auru väljalaskeavad ei ummistuks lubjakiviga. See on endiselt aktiivne ja seda ei ole vaja asendada.

Ärge kasutage katlakivieemaldajaid, sest see võib katlakivivastase padruni hävitada.

PÄRAST TRIIKIMISE LÕPETAMIST

1. Seadke auru reguleerimise liugur (3) asendisse „NO steam” .
2. Seadke temperatuuri reguleerimise nupp (10) minimaalsesse asendisse.
3. Eemaldage võrgukaabli pistik (7) pistikupesast.
4. Pärast auruga triikimist tühjendage veepaak (12).
5. Asetage triikraud turvalisse püstiasendisse ja oodake, kuni see jahtub.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

TÄHELEPANU! Ärge kunagi kastke triikrauda vette ega loputage seda kraani all.


1. Pühkige katlakivi ja muud sadestunud jäägid triikraua jalast (13) niiske lapiga ja (vedelate) mitte-abrasiivsete puhastusvahenditega.

TÄHELEPANU! Selleks, et taldriku pind jääks kriimustamata, ei tohiks triikrauda asetada metallesemete lähedusse. Jalga puhastamiseks ei tohi kasutada puhastusvahendeid, äädikat ega muid kemikaale .

2. Pühkige triikraua ülemine osa niiske lapiga.
3. Loputage paaki (12) regulaarselt veega ja tühjendage see pärast loputamist .

SELF CLEAN FUNKTSIOON ISEPUHASTUMISEKS

Seda funktsiooni tuleks kasutada kord iga kahe nädala tagant . Eriti kui te kasutate destilleeritud vee asemel kraanivett. Kui piirkonna vesi on väga kõva (st kui triikimisel triikraua jalga langeb katlakivi), tuleks funktsiooni kasutada sagedamini.

1. Veenduge, et seade ei ole ühendatud toiteallikaga.
2. Seadke auru liugur (3) asendisse „NO STEAM” .
3. Täitke paak kuni MAX tasemeni.
4. Sisestage pistikupesa maandatud pistikupesassa.
5. Valige maksimaalne triikimistemperatuur.
6. Kui punane märgutuli kustub ja roheline märgutuli süttib (9), ühendage triikraud vooluvõrgust lahti.

7. Hoides triikrauda valamu kohal, vajutage ja hoidke all SELF CLEAN nuppu (11), pärast seejärel raputage triikrauda ettevaatlikult. Aur ja kuum vesi hakkavad väljuma triikraua jalast. mustus ja katlakivikihid loputatakse ära.
8. Pärast veepaagi tühjendamist vabastage SELF CLEAN-nupp (11). Korrake toimingut, kui triikraua sees on endiselt palju mustust.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

| | |
|--|--------------------------|
| Mudel | MZE-29 |
| Toiteallikas | 220-240V~ 50-60Hz |
| Nimivõimsus | 2800-3200W |
| Maksimaalne võimsus | 3500W |
| Väljalülitatud ja ooterežiim saadaval | kättesaadavuse puudumine |
| Energiatarbimine ooterežiimis | ei kohaldata |
| Energiatarbimine väljalülitatud olekus | ei kohaldata |
| Energiatarve võrgu ooterežiimis | ei kohaldata |
| Lülitub automaatselt ooterežiimi pärast | ei kohaldata |
| Läheb automaatselt väljalülitusrežiimi pärast | ei kohaldata |
| võrgu ooterežiim, kui seadmel on rakendusühenduse funktsioon | ei kohaldata |
| Võrgukaabli pikkus: | 2,5m |



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Käesolev kasutusjuhend on masintõlgitud.

Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohaliku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.
- Το σίδερο πρέπει να συνδεθεί σε μια γειωμένη πηγή ρεύματος.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν υπάρχουν παιδιά κοντά στη συσκευή! Μην αφήνετε να αγγίζετε το σίδερο κατά το σιδέρωμα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο και το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά!
- Μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη το σίδερο συνδεδεμένο στο δίκτυο.
- Μην κρεμάτε το καλώδιο σε αιχμηρές άκρες και μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο δικτύου για ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε την κατεστραμμένη συσκευή, ακόμη και αν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο - σε αυτήν την περίπτωση επιστρέψτε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
- Αφαιρέστε πάντα το βύσμα από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό, αφαιρέστε πρώτα το βύσμα από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει εντελώς η συσκευή.
- Όταν γεμίζετε τη δεξαμενή με νερό ή την αδειάζετε, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας.
- Ρίξτε μόνο νερό στη δεξαμενή. Συνιστάται η χρήση απεσταγμένου νερού για την αποφυγή εναποθέσεων ασβεστίου στα εσωτερικά μέρη του σιδήρου.
- Όταν ρίχνετε νερό στη δεξαμενή, μην προσθέτετε χημικά σε αυτό - μπορεί να βλάψουν τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από τον προορισμό της.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην ύπαιθρο.
- Μην ανοίγετε το καπάκι της δεξαμενής με νερό κατά το σιδέρωμα.
- Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται σε σταθερή επιφάνεια και να αφήνεται στην άκρη.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, έχει σημάδια ζημιάς ή εάν διαρρεύσει νερό από αυτό.
- Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένη σωματική,

ψυχική και έλλειψη εμπειρίας και γνώση του εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού με ασφαλή τρόπο ώστε να κατανοούνται οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να πραγματοποιούν καθαρισμό και συντήρηση εξοπλισμού.

- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Αφού ολοκληρωθεί το σιδέρωμα, ρίξτε το νερό που παραμένει στη δεξαμενή.
- Σε καμία περίπτωση δεν σιδερώνετε ρούχα και υλικά που βρίσκονται σε ανθρώπους ή ζώα.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων - μην κατευθύνετε ατμό σε ανθρώπους και ζώα.
- Μην τραβάτε το βύσμα από την πρίζα ρεύματος τραβώντας το καλώδιο.
- Μην συνδέετε το βύσμα στην πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο σύνδεσης γύρω από το σίδερο μέχρι να κρυώσει.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ηλεκτρικές κουζίνες και κουζίνες αερίου, καυστήρες, φούρνους κ.λπ.
- Ο εξοπλισμός δεν προορίζεται να λειτουργεί με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Εάν το σίδερο τοποθετηθεί στη βάση, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία τοποθετείται η βάση είναι σταθερή.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου ταιριάζει με τις παραμέτρους που αναγράφονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών της συσκευής.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, μην αφήνετε μέρη της συσκευασίας ελεύθερα προσβάσιμα (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, φελιζόλ κ.λπ.).
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ! Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με αλουμινόχαρτο. Κίνδυνος ασφυξίας!**



ΠΡΟΣΟΧΉ! Ζεστή επιφάνεια! Το σύμβολο ενημερώνει ότι κατά τη χρήση η επιφάνεια της συσκευής μπορεί να φτάσει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Το άγγιγμα τους

μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες της συσκευής π.χ. τα στοιχεία εργασίας του σιδήρου (πόδι σίδερα), τμήματα του περιβλήματος που βρίσκονται σε άμεση γειτνίαση με τα στοιχεία εργασίας της συσκευής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|--|--|
| 1. Τρύπα ροδέλας | θήρμανση της συσκευής, το πράσινο δείχνει την ετοιμότητα για λειτουργία) |
| 2. Κάλυμμα εισόδου νερού | |
| 3. Ρυθμιστικό ρύθμισης ατμού | 10. Κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας |
| 4. Κουμπί ψεκαστήρα νερού | 11. Κουμπί SELF-CLEAN (αυτοκαθαρισμός του σιδήρου από ιζήματα) |
| 5. Ισχυρό κουμπί φυσήματος ατμού | 12. Δεξαμενή νερού 330ml |
| 6. Λαβή | 13. Κεραμικό πόδι |
| 7. Καλώδιο δικτύου | |
| 8. Οπίσθιο περίβλημα/βάση | |
| 9. Λυχνίες ένδειξης κατάστασης λειτουργίας (κόκκινο δείχνει τη | |

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε τυχόν αυτοκόλλητα, επικαλύψεις και προστατευτική μεμβράνη από τη βάση του σιδήρου.
2. Πλύνετε και ξεπλύνετε το κύπελλο μέτρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να βγει καπνός από το σίδερο και ένα λευκό ίζημα από το πόδι του σιδήρου. Το φαινόμενο του καπνίσματος θα σταματήσει μετά από λίγο και το λευκό ίζημα θα εξαφανιστεί μετά από αρκετές χρήσεις.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΓΕΜΙΣΗ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΝΕΡΟΥ

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το δίκτυο.
2. Ρυθμίστε το ρυθμιστικό ρύθμισης ατμού (3) στη θέση «NO STEAM».
3. Ανοίξτε το κάλυμμα πλήρωσης νερού (2). Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (12) στο μέγιστο επίπεδο. Ελέγξτε τη μέγιστη στάθμη νερού τοποθετώντας το σίδερο σε όρθια θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην γεμίζετε τη δεξαμενή πάνω από την ένδειξη MAX. Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε φρέσκο απομεταλλωμένο ή απεσταγμένο νερό κάθε φορά. Μην χρησιμοποιείτε χημικά αποασβεστωμένο νερό ή άλλα υγρά.

4. Κλείστε το κάλυμμα πλήρωσης νερού (2).

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

1. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας (7) σε μια γειωμένη ηλεκτρική πρίζα. Η κόκκινη λυχνία κατάστασης λειτουργίας (9) ανάβει, υποδεικνύοντας τη θέρμανση της συσκευής. Όταν το σίδερο έχει ρυθμίσει το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (10) στη θέση OFF, ανάβει η πράσινη λυχνία κατάστασης λειτουργίας (9).
2. Τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση και ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος περιστρέφοντας το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (9) στη σωστή θέση. Η ενδεικτική λυχνία (9) θα ανάψει με κόκκινο χρώμα για να δείξει τη θέρμανση.

| ΣΗΜΑΝΣΗ ΣΤΟ ΣΙΔΕΡΟ | ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ | ΤΥΠΟΣ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ |
|--------------------|--------------------|-----------------|
| · | χαμηλή θερμοκρασία | συνθετικά υλικά |
| ·· | μέση θερμοκρασία | μετάξι, μαλλί |
| .../ ΜΕΓΙΣΤΟ | Υψηλή θερμοκρασία | βαμβάκι, λινό |

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγξτε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος που αναγράφεται στην ετικέτα. Εάν δεν γνωρίζετε τον τύπο του υφάσματος από το οποίο κατασκευάζεται το σιδερωμένο προϊόν, η σωστή θερμοκρασία σιδερώματος θα πρέπει να προσδιορίζεται σιδερώνοντας ένα τέτοιο μέρος που θα είναι αόρατο κατά τη φθορά ή τη χρήση. Ξεκινάμε με τη χαμηλότερη θερμοκρασία αυξάνοντας σταδιακά. Μετάξι, μαλλί και τεχνητά υφάσματα - για να αποφύγετε τους λαμπερούς λεκέδες, σιδερώστε τα υφάσματα στην αριστερή πλευρά και καλύψτε με ένα άλλο λεπτό ύφασμα. Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία πλυντηρίου για να αποφύγετε λεκέδες κατά το σιδέρωμα. Βελοούδο σιδήρου και παρόμοια υλικά προς μία κατεύθυνση, μην κρατάτε σε ένα μέρος. Συνθετικά υφάσματα και μεταξωτό σίδερο στην αριστερή πλευρά χωρίς χρήση ατμού.


ΠΡΟΣΟΧΗ! Ξεκινήστε πάντα το σιδέρωμα με προϊόντα που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος.

3. Όταν το σίδερο φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, η ενδεικτική λυχνία κατάστασης λειτουργίας (9) θα γίνει πράσινη, περιμένετε λίγο και μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

4. Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, η ενδεικτική λυχνία (9) θα εναλλάσσει χρώματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σίδερο διαθέτει τη λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (FIREMAN). Είναι ένα ηλεκτρονικό, ασφαλές κλείσιμο του σιδήρου όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η προστασία λειτουργεί τόσο όταν το σίδερο βρίσκεται επίπεδο στην επιφάνεια όσο και όταν σταματά σε όρθια θέση.


ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

1. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ποσότητα νερού στη δεξαμενή (12).
2. Ρυθμίστε τη συνιστώμενη θερμοκρασία (δείτε: «ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ»).
3. Επιλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση ζεύγους  χρησιμοποιώντας το ρυθμιστικό ρύθμισης (3).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σιδέρωμα με ατμό είναι δυνατό μόνο σε υψηλότερες θερμοκρασίες σιδερώματος (ρυθμίσεις θερμοκρασίας από .. έως ...).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μόλις επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία, το σίδερο θα αρχίσει να παράγει ατμό. Η συσκευή παράγει υδρατμούς με πολύ υψηλή θερμοκρασία!

ΣΙΔΕΡΟ «ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ»

1. Ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού (3) στη  θέση «NO STEAM».
2. Ρυθμίστε τη συνιστώμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε: «ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ»).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ

Αυτή η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αφαίρεση επίμονων πτυχών.

1. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή (12).
2. Για να βρέξετε το πιεσμένο ύφασμα, πατήστε το κουμπί πλυντηρίου (4) αρκετές φορές.

ΙΣΧΥΡΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΩΘΗΣΗΣ ΑΤΜΟΥ

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ώθησης ατμού, πατήστε το πλήκτρο εξαγωγής ατμού (5)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σίδερο ρίχνει μια μεγάλη ποσότητα ζεστού ατμού! Κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην κατευθύνετε ένα ρεύμα ατμού σε ανθρώπους ή ζώα!

ΚΑΘΕΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΑΤΜΟΥ ΚΑΘΕΤΟ ΣΙΔΕΡ

Κρεμαστές κουρτίνες και ρούχα (σακάκια, κοστούμια, παλτά) μπορούν να σιδερωθούν κρατώντας ένα σίδερο κατακόρυφα.

Τοποθετήστε το σίδερο με το πόδι σας παράλληλα με το υλικό σε απόσταση μερικών εκατοστών και μετακινήστε το σίδερο πιέζοντας το πλήκτρο εξαγωγής ατμού (5).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σίδερο ρίχνει μια μεγάλη ποσότητα ζεστού ατμού! Κίνδυνος εγκαυμάτων! Ποτέ μην κατευθύνετε ένα ζευγάρι προς ανθρώπους ή ζώα!

ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ ΣΤΑΓΟΝΩΝ ΑΝΤΙ DRIP

Το σίδερο είναι εξοπλισμένο με λειτουργία κλειδώματος στάγδην: το σίδερο θα σταματήσει αυτόματα να παράγει ατμό όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΩΝ - ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Το σίδερο έχει τη λειτουργία του «ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΗ». Είναι ένα ηλεκτρονικό, ασφαλές κλείσιμο του σιδήρου όταν δεν χρησιμοποιείται σε όρθια θέση για περίπου 8 λεπτά και στη θέση φράουλας μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα. Η λειτουργία σηματοδοτείται από ηχητικό σήμα ακολουθούμενο από αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία κατάστασης λειτουργίας (9).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΤΙ CALC - ΕΝΕΡΓΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΑΤΜΙΣΜΑΤΟΣ

Η κασέτα κατά του ασβέστη αποτρέπει το φράξιμο των οπών εξόδου ατμού από την πέτρα. Είναι συνεχώς ενεργό και δεν χρειάζεται να αντικατασταθεί.

Μην χρησιμοποιείτε παράγοντες αφαλάτωσης, καθώς το φυσίγγιο κατά του ασβέστη μπορεί να καταστραφεί.

ΑΦΟΥ ΤΕΛΕΙΩΣΕΙ ΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

1. Ρυθμίστε το ρυθμιστικό ρύθμισης ατμού (3) στη θέση «NO STEAM» .

2. Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (10) στην ελάχιστη θέση.
3. Αφαιρέστε το βύσμα (7) του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
4. Μετά το σιδέρωμα με ατμό, αδειάστε τη δεξαμενή νερού (12).
5. Βάλτε το σίδερο σε ασφαλές μέρος σε όρθια θέση και περιμένετε να κρυώσει.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην βυθίζετε το σίδερο στο νερό ή το ξεπλένετε κάτω από τη βρύση

1. Σκουπίστε το αλάτι και άλλες εναποθέσεις από το πόδι του σιδήρου (13) με ένα υγρό πανί και ένα (υγρό) καθαριστικό που δεν περιέχει λειαντικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Προκειμένου η επιφάνεια του ποδιού να παραμείνει μη γρατσουνισμένη, το σίδερο δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, ξύδι ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε το πόδι.

2. Σκουπίστε την κορυφή του σιδήρου με ένα υγρό πανί.
3. Ξεπλύνετε τακτικά τη δεξαμενή (12) με νερό και αδειάστε την μετά το ξέπλυμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ — ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αυτή η λειτουργία πρέπει να χρησιμοποιείται μία φορά κάθε δύο εβδομάδες. Ειδικά αν χρησιμοποιείτε νερό βρύσης αντί για απεσταγμένο νερό. Εάν το νερό στην περιοχή είναι πολύ σκληρό (δηλαδή πέτρινα πλακάκια πέφτουν από τον πόδι του σιδήρου κατά το σιδέρωμα), η λειτουργία πρέπει να χρησιμοποιείται συχνότερα.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πηγή τροφοδοσίας.
2. Ρυθμίστε το ρυθμιστικό ατμού (3) στη θέση «NO STEAM».
3. Γεμίστε τη δεξαμενή στο επίπεδο MAX.
4. Τοποθετήστε το βύσμα σε μια γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
5. Επιλέξτε τη μέγιστη θερμοκρασία σιδερώματος.
6. Όταν η κόκκινη ενδεικτική λυχνία σβήσει και ανάψει η πράσινη λυχνία (9), αποσυνδέστε το σίδερο από την πηγή τροφοδοσίας.
7. Ενώ κρατάτε το σίδερο πάνω από το νεροχύτη, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί SELF CLEAN (11) και, στη συνέχεια, ανακινήστε απαλά το σίδερο. Ο ατμός και το ζεστό νερό θα αρχίσουν να βγαίνουν από το πόδι του σιδήρου. Τα συντρίμια και οι πέτρινες πλάκες θα ξεπλυθούν.
8. Αφού αδειάσετε τη δεξαμενή νερού, απελευθερώστε το κουμπί SELF CLEAN (11). Η ενέργεια πρέπει να επαναληφθεί εάν υπάρχει ακόμα πολλή βρωμιά στο σίδερο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

| | |
|--|------------------------|
| μοντέλο | MZE-29 |
| Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος | 220-240B~ 50-60Η με |
| Ονομαστική ισχύς | 2800-3200W |
| Μέγιστη ισχύς | 3500W |
| Διαθεσιμότητα λειτουργίας τερματισμού λειτουργίας και αναμονής | έλλειψη διαθεσιμότητας |
| Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής | δεν εφαρμόζεται |
| Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης | δεν εφαρμόζεται |
| Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής δικτύου | δεν εφαρμόζεται |
| Μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά | δεν εφαρμόζεται |
| Αυτόματα μεταβαίνει στη λειτουργία τερματισμού λειτουργίας μετά | δεν εφαρμόζεται |
| Κατάσταση αναμονής δικτύου εάν η συσκευή έχει τη λειτουργία σύνδεσης με την εφαρμογή | δεν εφαρμόζεται |
| Μήκος καλωδίου δικτύου | 2,5μ |



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η MPM agd S.A. διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε τεχνικές αλλαγές.

*Αυτό το εγχειρίδιο έχει μεταφραστεί από μηχανή.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση.*

Ορθή διάθεση του προϊόντος (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)



Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Ο απόβλητος εξοπλισμός μπορεί να έχει επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής περιεκτικότητάς του σε επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά. Η ανάμειξη ηλεκτρολογικών αποβλήτων με άλλα απόβλητα ή μη επαγγελματική αποσυναρμολόγησή τους μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση ουσιών επιβλαβών για την υγεία και το περιβάλλον. Μεταφέρετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τον τόπο απόρριψης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με το δημοτικό σημείο συλλογής ή την εγκατάσταση επεξεργασίας αποβλήτων.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- The iron should be connected to an earthed mains socket.
- Take special care when children are near the appliance. The iron's soleplate must not be touched during ironing.
- Do not immerse the device, cable or plug in water or other liquids!
- Do not leave the iron unattended if connected to the mains.
- Do not hang the cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Regularly check the power cord and the connecting hose for any damage.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Always unplug the device when not in use.
- Before cleaning, first unplug the device from the mains socket and wait until it has cooled down completely.
- Disconnect the device from the mains before filling in or emptying the tank.
- Fill the tank with water only. It is recommended to use distilled water to avoid limescale buildup on the iron's internal parts.
- Do not add any chemical agents to the water in the tank - they may damage the device.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- The device is intended for domestic use only.
- Do not use the device outdoors.
- Do not open the water tank's cover when using the device.
- The iron must be used and put away on a flat surface.
- Do not use the iron if it fell down, shows signs of damage or leaks.
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Unsupervised children should not perform cleaning and maintenance on the equipment.

- Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- The device is not a toy and should not be used as such by children.
- Pour out the water remaining in the tank after the ironing is finished.
- Never iron clothes or fabric that are worn or placed on people or pets.
- Risk of burns – do not direct the vapor at people or animals.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- Do not wind the power cable around the iron until it cools down.
- Do not place the device near electric or gas cookers, burners, ovens, etc.
- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- When putting the iron away on the stand, make sure the surface on which the stand is placed is stable.
- Before switching the device on, make sure the mains parameters match the values on the device's identification plate.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**



CAUTION! Hot surface! The symbol indicates that the surface of the device may reach very high temperatures during use. Their touch may result in burns, do not touch hot surfaces of the device, such as the working parts of the iron (soleplate), and parts of the housing in the immediate vicinity of the working elements of the device.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Sprayer hole | 7. Mains cable |
| 2. Water filler cover | 8. Rear housing/base |
| 3. Steam control slider | 9. Operational status indicator lights |
| 4. Water sprayer button | (red to indicate the unit is heating up, green to indicate it is ready for operation) |
| 5. High steam impact button | |
| 6. Hand | |

10. Temperature control knob
11. SELF-CLEAN button (self-cleaning the iron from sediment)
12. 330 ml water tank
13. Ceramic soleplate


BEFORE FIRST USE

1. Remove all stickers, covers and protective film from the iron's soleplate.
2. Wash and rinse the measure.

CAUTION! Fumes can emanate from the iron and white powder may appear on its soleplate during the first use. The fumes should disappear shortly and the white powder should disappear after several uses.

PREPARATION FOR USE

FILLING THE WATER RESERVOIR

1. Make sure the device is not connected to the mains.
2. Set the steam control slider (3) to the "NO STEAM" position .
3. Open the water filler lid (2).
4. Fill the water tank (12) to the maximum level. Check the maximum water level by placing the iron in the vertical position.

CAUTION! Do not fill the tank over the MAX level. In order to get the best results, always use fresh demineralized or distilled water. Do not use chemically descaled water or any other liquids.

5. Close the water filler cover (2).

USING THE APPLIANCE

SETTING THE TEMPERATURE

1. Connect the power cord plug (7) to a grounded power socket. The operating status light (9) will turn red to indicate that the device is heating up. In a situation where the iron has the temperature control knob (10) in the OFF position, then the operating status light (9) will light up green.
2. Place the iron in an upright position and set the required ironing temperature by turning the temperature control knob (9) to the appropriate position. The indicator light (9) will illuminate red to indicate heating.

| MARKING ON THE IRON | THERMOSTAT ADJUSTMENT | FABRIC TYPE |
|---------------------|-----------------------|---------------------|
| • | low temperature | synthetic materials |
| •• | average temperature | silk, wool |
| ... / MAX | high temperature | cotton, linen |


CAUTION! Check the required ironing temperature marked on the tag. If you do not know the fabric type of the ironed product, the correct ironing temperature should be determined by ironing the part of the product that will be invisible when worn or used.

We start from the lowest temperature gradually increasing it. Silk, wool and man-made fabrics - to prevent the formation of shiny stains, iron fabrics on the left side covering them with another thin fabric. Do not use the sprayer function to prevent the formation of stains when ironing. Iron velvet and similar materials in one direction, do not hold them in one place. Iron synthetic fabrics and silk on the left side without using steam. **CAUTION! Always start ironing with the products requiring the lowest ironing temperature.**

3. When the iron reaches the desired temperature the operating status light (9) will turn green, wait a moment and you can start ironing.
4. During ironing, the indicator light (9) will alternate colours.

CAUTION! The iron has an AUTO SHUT OFF (FIREMAN) function. It is an electronic, safe shutdown of the iron when it is not used for a while. The safety feature works both when the iron is lying flat on a surface and when it is set aside in an upright position.

STEAM IRONING

1. Check whether there is an appropriate amount of water in the tank (12).
2. Set the recommended temperature (see: "TEMPERATURE SETTING").
3. Select the appropriate steam setting  using the control slider (3).

CAUTION! Steam ironing is possible only at higher ironing temperature (temperature settings from .. to ...).

CAUTION! As the iron reaches the selected temperature, it will start to produce steam. The device produces steam at a very high temperature!

IRONING WITHOUT STEAM

1. Set the steam control (3) to the "NO STEAM" position .
2. Set the recommended ironing temperature (see: "TEMPERATURE SETTING").

SPRAYER FUNCTION

This function may be used in order to remove the stubborn creases.

1. Check that there is enough water in the tank (12).
2. In order to moisten the fabric that is to be ironed, press the sprayer button (4) several times.

HIGH STEAM IMPACT FUNCTION

To activate the steam boost function, press the steam release button (5).

CAUTION! The iron ejects a large amount of hot steam! Risk of scalding! Do not point the steam jet at people or animals!

VERTICAL STEAM IRONING VERTICAL IRONING

Hanging curtains and clothes (jackets, suits, coats) can be ironed by holding the iron vertically.

Position the iron with the foot parallel to the material at a distance of a few centimetres and move the iron by pressing the steam ejection key (5).

CAUTION! The iron shoots a lot of hot steam! Risk of scalding! Never aim the steam at people or animals!

ANTI DRIP SYSTEM

The iron is equipped with a drip lock function: the iron will automatically stop producing steam when the temperature is too low.


FIREMAN – AUTO SHUT OFF

The iron features the “FIREMAN” function. This is an electronic, safe shutdown of the iron when it is not used in the upright position for about 8 minutes, and in the horizontal position after about 30 seconds. The function is indicated by a beep, followed by the flashing of the operating status indicator lamp (9).

ANTI CALC FUNCTION – ACTIVE ANTI-SCALE SYSTEM

The anti-scale cartridge prevents the steam outlet holes from being clogged by limescale. It is permanently active and needs no replacement. Do not use limescale removal agents as this may destroy the anti-scale cartridge.

AFTER FINISHING IRONING

1. Set the steam control slider (3) to the “NO STEAM” position .
2. Set the temperature control knob (10) to the minimum position.
3. Unplug the power cord (7) from the electrical socket.
4. After ironing with the use of steam, empty the water tank (12).
5. Put the iron in a safe place in an upright position and wait for it to cool down.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Never submerge the iron in water or rinse it under running water.


1. Wipe off limescale and other deposits from the iron's soleplate (13) with a damp cloth and a (liquid) non-abrasive cleaner.

CAUTION! To keep the surface of the soleplate unscratched, the iron should not be placed near any metal objects. Do not use scourers, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

2. Wipe the upper part of the iron with a damp cloth.
3. Regularly rinse the tank with water (12) and empty it after rinsing.

SELF CLEAN FUNCTION – SELF-CLEANING

Use this function once in two weeks. Especially if you use tap water instead of distilled water. If the water in the area is very hard (i.e. limescale falls off the iron's soleplate during ironing), the function should be used more frequently.

1. Make sure that the device is not connected to power sources.
2. Set the steam slider in (3) the “NO STEAM” position .
3. Fill the tank to the MAX level.
4. Insert the plug to the earthed electric socket.
5. Select the maximum ironing temperature.
6. When the red indicator light goes off and the green indicator light comes on (9), unplug the iron from the power source.
7. While holding the iron over the sink, press and hold the SELF CLEAN button (11), then gently shake the iron. Steam and hot water will start to escape from the iron's soleplate. Impurities and limescale deposits will be flushed out.

8. After emptying the tank of water, release the SELF CLEAN switch (11). This activity must be repeated, if there are lots of impurities in the iron.

TECHNICAL DATA

| | |
|--|-------------------|
| Model | MZE-29 |
| Power supply | 220-240V~ 50-60Hz |
| Rated power | 2800-3200W |
| Maximum power | 3500W |
| Off and standby mode available | unavailable |
| Power consumption in standby mode | not applicable |
| Power consumption in off mode | not applicable |
| Power consumption in network standby mode | not applicable |
| It automatically goes into standby mode after | not applicable |
| Automatically goes into shutdown mode after | not applicable |
| Network standby mode, if the device has a connection function with the application | not applicable |
| Length of mains cable | 2,5m |



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health.

Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- La plancha debe conectarse a una fuente de alimentación con toma de tierra.
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo. No permita que se toque la plancha mientras plancha.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- No deje la plancha desatendida mientras esté conectada a la red .
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- Compruebe periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.
- No utilices el dispositivo se está dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
- Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.
- Cuando llene el depósito de agua o lo vacíe, desconecte la unidad de la fuente de alimentación .
- Vierta agua únicamente en el depósito . Se recomienda utilizar agua destilada para evitar la acumulación de cal en partes internas de la plancha.
- Cuando vierta agua en , no añada ningún producto químico a , ya que podría dañar la unidad.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- No utilices el dispositivo al aire libre.
- No abra la tapa del depósito de agua durante el planchado.
- La plancha debe utilizarse sobre una superficie estable y colocarse sobre dicha superficie.
- La plancha no debe utilizarse si se ha caído, tiene signos de deterioro o si pierde agua.

- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.
- Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Cuando haya terminado de planchar, vierta el agua restante en el depósito.
- En ningún caso planche ropa o materiales sobre personas o animales.
- Riesgo de quemaduras - no dirigir los vapores a personas o animales.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conecte el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- No enrolle el cable de conexión alrededor de la plancha hasta que se haya enfriado.
- No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- El equipo no está diseñado para usarse con interruptores de temporizador externos o un sistema de control remoto separado
- Si la plancha se coloca sobre un soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
- Antes de encender el aparato, compruebe que la tensión de red corresponde a los parámetros indicados en la placa de características del aparato.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**



¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! El símbolo indica que la superficie del aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante el uso de . Tocarla puede provocar quemaduras, no toque las superficies calientes del aparato, por ejemplo, las piezas de trabajo de la plancha (pie planchas), las partes de la carcasa situadas en la proximidad inmediata de las partes activas del aparato.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|--|
| 1. Agujero de la arandela | que la unidad se está calentando, |
| 2. Tapa de llenado de agua | verde para indicar que está lista para |
| 3. Deslizador de control de vapor | funcionar) |
| 4. Botón de rociado de agua | 10. Perilla de control de temperatura |
| 5. Botón de alto impacto de vapor | 11. Botón SELF-CLEAN (autolimpieza de |
| 6. Mango | depósitos de la plancha) |
| 7. Cable de red | 12. Depósito de agua de 330 ml |
| 8. Carcasa trasera/base | 13. Pie cerámico |
| 9. Indicadores luminosos de estado de funcionamiento (rojo para indicar | |


ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire las pegatinas, los revestimientos y la película protectora de el pie de la plancha.
2. Lavar y enjuagar el vaso medidor.

¡ATENCIÓN! Cuando utilice la plancha por primera vez, es posible que salga humo de la plancha y que aparezca un residuo blanco en el pie de la plancha. El fenómeno de fumar cesará al poco tiempo y el depósito blanco debería desaparecer después de unos cuantos usos.

PREPARACIÓN PARA SU USO

LLENADO EL TANQUE DE AGUA

1. Asegúrese de que el aparato esté desconectado de la red eléctrica.
2. Coloque el regulador deslizante de vapor (3) en la posición „SIN vapor” .
3. Abra la tapa del depósito de agua (2).
4. Llene el depósito de agua (12) hasta el nivel máximo. Compruebe el nivel máximo de agua colocando la plancha en posición vertical.

¡ATENCIÓN! No llene el depósito por encima del indicador MAX. Para obtener los mejores resultados, utilice siempre agua fresca desmineralizada o destilada. No utilice agua descalcificada químicamente ni ningún otro líquido.

5. Cierre la tapa del depósito de agua (2).

USO DEL DISPOSITIVO

AJUSTE DE LA TEMPERATURA

1. Conecte el enchufe del cable de alimentación (7) a una toma de corriente con conexión a tierra. La luz de estado de funcionamiento (9) se iluminará en rojo, indicando que la unidad se está calentando. Cuando la plancha tiene el mando de control de temperatura (10) en la posición OFF, el piloto de estado de funcionamiento (9) se ilumina en verde.
2. Coloque la plancha en posición vertical y ajuste la temperatura de planchado deseada girando el mando de control de temperatura (9) a la posición adecuada. La luz indicadora (9) se enciende en rojo para indicar que se está calentando.

| MARCA EN LA PLANCHA | AJUSTE DEL TERMOSTATO | TIPO DE TEJIDO |
|---------------------|-----------------------|-----------------------|
| · | baja temperatura | materiales sintéticos |
| ·· | temperatura media | seda, lana |
| ... / MAX | alta temperatura | algodón, lino |


¡ATENCIÓN! Compruebe la temperatura de planchado indicada en la etiqueta. Si no conoce el tipo de tejido del producto planchado, la temperatura de planchado correcta debe determinarse planchando la parte del producto que será invisible cuando se lleve puesto o se utilice. Comenzamos con la temperatura más baja aumentándola gradualmente. Seda, lana y tejidos artificiales - para evitar que desarrolle manchas brillantes, planche los tejidos en cubriendo el lado izquierdo con otro tejido fino. No utilice la función de lavadora para evitar las manchas al planchar. Terciopelo de hierro y materiales similares en una dirección, no mantenga en un solo lugar. Planche los tejidos sintéticos y la seda por el lado izquierdo sin vapor.

¡ATENCIÓN! Empiece siempre a planchar desde los productos que requieran la temperatura de planchado más baja.

3. Cuando la plancha alcanza la temperatura deseada el piloto de estado de funcionamiento (9) se ilumina en verde, espere un momento y ya puede empezar a planchar.
4. Durante el planchado, el indicador luminoso (9) alternará de color.

¡ATENCIÓN! La plancha dispone de una función de APAGADO AUTOMÁTICO. Se trata de un apagado electrónico y seguro de la plancha cuando lleva un tiempo sin utilizarse. El dispositivo de seguridad funciona tanto cuando la plancha está apoyada sobre una superficie como cuando está colocada en posición vertical.


PLANCHADO A VAPOR

1. Compruebe que hay suficiente agua en el depósito (12).
2. Ajuste la temperatura recomendada (ver: „AJUSTE DE LA TEMPERATURA“).
3. Seleccione el ajuste de par adecuado  después de utilizando el control deslizante de ajuste (3).

¡ATENCIÓN! El planchado con vapor sólo es posible a temperaturas de planchado más altas (ajustes de temperatura de -- a ---) .

¡ATENCIÓN! En cuanto se alcance la temperatura seleccionada, la plancha empezará a producir vapor. El aparato genera vapor a muy alta temperatura.

PLANCHADO „SIN VAPOR

1. Coloque el regulador de vapor (3) en la posición „SIN vapor” .
2. Ajuste la temperatura de planchado recomendada (ver: „AJUSTE DE LA TEMPERATURA”).

FUNCIÓN DE LAVADO

Esta función puede utilizarse para eliminar arrugas rebeldes.

1. Compruebe que hay suficiente agua en el depósito (12).
2. Para humedecer el tejido a planchar, pulse varias veces el botón de lavado (4).

POTENTE FUNCIÓN DE VAPOR

Para activar la potente función de vapor, pulse la tecla de expulsión de vapor (5)

ATENCIÓN: ¡La plancha expulsa una gran cantidad de vapor caliente! ¡Peligro de quemaduras! No dirija el chorro de vapor hacia personas o animales.

PLANCHADO A VAPOR VERTICAL PLANCHADO VERTICAL

Las cortinas colgantes y la ropa (chaquetas, trajes, abrigos) se pueden planchar sujetando la plancha verticalmente.

Coloque la plancha con el pie paralelo al material a una distancia de unos centímetros y desplace la plancha pulsando la tecla de expulsión de vapor (5).

¡ATENCIÓN! La plancha desprende mucho vapor caliente. ¡Peligro de quemaduras! ¡Nunca dirija el vapor hacia personas o animales!

BLOQUEO ANTIGOTEO

La plancha está equipada con una función de bloqueo de goteo: la plancha dejará de producir vapor automáticamente cuando la temperatura sea demasiado baja.

FUNCIÓN BOMBERO - APAGADO AUTOMÁTICO


La plancha tiene una función de „RELOJ”. Se trata de un apagado electrónico y seguro de la plancha cuando no se utiliza en posición vertical durante unos 8 minutos y en posición horizontal después de unos 30 segundos. La función se señaliza mediante una señal acústica, seguida del parpadeo de la luz indicadora del estado de funcionamiento (9).

FUNCIÓN ANTI CALC - SISTEMA ANTICAL ACTIVO

El cartucho antical evita que la cal obstruya los orificios de salida del vapor. Sigue activo y no es necesario sustituirlo.

No utilice descalcificador, ya que podría destruir el cartucho antical.

DESPUÉS DE FINALIZACIÓN DEL PLANCHADO

1. Coloque el regulador deslizante de vapor (3) en la posición „SIN vapor” .
2. Coloque el mando de regulación de la temperatura (10) en la posición mínima.
3. Retire el enchufe del cable de alimentación (7) de la toma de corriente.
4. Después de planchar con vapor en , vacíe el depósito de agua (12).
5. Coloque la plancha en una posición vertical segura y espere a que se enfríe.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! No sumerja nunca la plancha en agua ni la enjuague bajo el grifo.


1. Limpie la cal y otros depósitos de el pie de la plancha (13) con un paño húmedo y un limpiador (líquido) no abrasivo.

¡ATENCIÓN! Para que la superficie de la suela no se raye, la plancha no debe colocarse cerca de objetos metálicos. No deben utilizarse limpiadores, vinagre ni otros productos químicos para limpiar el pie .

2. Limpie la parte superior de la plancha con un paño húmedo.
3. Enjuague regularmente el depósito (12) con agua y vacíelo después del enjuague .

FUNCIÓN SELF CLEAN PARA AUTOLIMPIEZA

Esta función debe utilizarse una vez cada dos semanas. Especialmente si utiliza agua del grifo en lugar de agua destilada. Si el agua de la zona es muy dura (es decir, si al planchar desde el pie de la plancha deja caer placas de cal), la función deberá utilizarse con más frecuencia.

1. Asegúrese de que el dispositivo no está conectado a fuente de alimentación.
2. Coloque el regulador deslizante de vapor (3) en la posición „SIN VAPOR” .
3. Llene el depósito hasta el nivel MAX.
4. Inserte el enchufe en una toma de corriente con conexión a tierra.
5. Seleccione la temperatura máxima de planchado.
6. Cuando se apague el piloto rojo y se encienda el verde (9), desconecte la plancha de la red eléctrica.
7. Manteniendo la plancha sobre el fregadero, pulse y mantenga pulsado el botón SELF CLEAN (11), después de agite suavemente la plancha. El vapor y el agua caliente empezarán a salir de el pie de la plancha. La suciedad y los depósitos de cal se enjuagarán.
8. Después de vaciar el depósito de agua, suelte el botón SELF CLEAN (11). Repita la operación si sigue habiendo mucha suciedad en la plancha.

DATOS TÉCNICOS

| | |
|---|-------------------------|
| MODELO | MZE-29 |
| Alimentación | 220-240V~ 50-60Hz |
| Potencia nominal | 2800-3200W |
| Potencia máxima | 3500W |
| Modos apagado y en espera disponibles | falta de disponibilidad |
| Consumo de energía en modo de espera | no aplicable |
| Consumo de energía en modo desactivado | no aplicable |
| Consumo de energía en modo de espera de red | no aplicable |
| Entra automáticamente en modo de espera después de | no aplicable |
| Entra automáticamente en modo de apagado después de | no aplicable |
| Modo de espera de red si el dispositivo tiene una función de conexión de aplicaciones | no aplicable |
| Longitud del cable de red | 2,5m |



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

*Este manual ha sido traducido a máquina.
En caso de duda, consulte su versión en inglés.*

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Le fer doit être connecté à une source d'alimentation mise à la terre.
- Être particulièrement attentif lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil! Ne laissez pas les enfants toucher le fer pendant le repassage.
- N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau ou que vous le videz, débranchez l'appareil de la source d'alimentation .
- Versez uniquement de l'eau dans le réservoir. L'utilisation d'eau distillée est recommandée pour éviter l'accumulation de calcaire sur les parties internes du fer.
- Lorsque vous versez de l'eau dans le réservoir, n'ajoutez pas de produits chimiques à l'eau - ils peuvent endommager l'appareil.
- Ne utilisez pas l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas ouvrir le couvercle du réservoir d'eau pendant le repassage.
- Le fer doit être utilisé sur une surface stable et placé sur une telle surface à chaque fois.

- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes d'endommagement ou s'il présente des fuites d'eau.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement.
- Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Une fois le repassage terminé, videz le reste de l'eau du réservoir.
- Ne repassez en aucun cas des vêtements ou des matériaux sur des personnes ou des animaux.
- Risque de brûlures - ne pas diriger les vapeurs vers les personnes ou les animaux.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- N'enroulez pas le cordon de raccordement autour du fer à repasser avant qu'il n'ait refroidi.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Si le fer est posé sur la station de base, assurez-vous que la surface sur laquelle la station de base est posée est stable.
- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond aux paramètres indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).

- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d' asphyxie!**



ATTENTION ! Surface chaude ! Le symbole indique que la surface de l'appareil peut atteindre des températures très élevées lors de l'utilisation de . En les touchant, vous risquez de vous brûler, . Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil, par exemple les pièces de travail du fer à repasser (pieds et fers à repasser), les parties du boîtier situées à proximité immédiate des pièces de travail de l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|--|
| 1. Trou de la rondelle | chauffe, vert pour indiquer qu'il est prêt à fonctionner) |
| 2. Couvercle de remplissage d'eau | |
| 3. Curseur de contrôle de la vapeur | 10. Bouton de contrôle de la température |
| 4. Bouton de pulvérisation d'eau | 11. Touche SELF-CLEAN (autonettoyage du fer contre les dépôts) |
| 5. Bouton d'impact de la vapeur | 12. Réservoir d'eau d'une capacité de 330ml |
| 6. Poignée | 13. Semelle céramique |
| 7. Câble réseau | |
| 8. Boîtier/base arrière | |
| 9. Voyants d'état de fonctionnement (rouge pour indiquer que l'appareil | |


AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez les éventuels autocollants, bouchons et films de protection de la semelle du fer.
2. Laver et rincer le gobelet gradué.

ATTENTION! Lors de la première utilisation du fer, de la fumée peut s'échapper du fer et un résidu blanc peut apparaître sur la semelle du fer. Le phénomène de fumage s'arrêtera après quelques instants et le dépôt blanc devrait disparaître après quelques utilisations.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

REMPLETTAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché du secteur.
2. Régler le curseur de contrôle de la vapeur (3) sur la position „NO steam” .
3. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (2).

4. Remplir le réservoir d'eau (12) jusqu'à le niveau maximum. Vérifiez le niveau d'eau maximum en plaçant le fer à repasser en position verticale.

ATTENTION ! Ne remplissez pas le réservoir au-dessus de l'indicateur MAX. Pour de meilleurs résultats, utilisez toujours de l'eau fraîche déminéralisée ou distillée. Ne pas utiliser d'eau chimiquement décalcifiée ou d'autres liquides.

5. Fermez le couvercle du réservoir d'eau (2).

UTILISATION DE L'APPAREIL

RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

1. Branchez la fiche du cordon d'alimentation (7) sur une prise électrique reliée à la terre. Le voyant d'état de fonctionnement (9) s'allume en rouge, indiquant que l'appareil est en train de chauffer. Lorsque le bouton de réglage de la température (10) du fer est en position OFF, le voyant d'état de fonctionnement (9) s'allume en vert.
2. Placez le fer en position verticale et réglez la température de repassage requise en tournant le bouton de réglage de la température (9) sur la position appropriée. Le témoin lumineux (9) s'allume en rouge pour indiquer le chauffage.


| MARQUAGE SUR LE FER | RÉGLAGE DU THERMOSTAT | TYPE DE TISSU |
|---------------------|-----------------------|------------------------|
| · | basse température | matériaux synthétiques |
| ·· | température moyenne | soie, laine |
| ... / MAX | température élevée | coton, lin |

ATTENTION! Vérifiez la température de repassage indiquée sur l'étiquette . Si vous ne connaissez pas le type de tissu du produit repassé, la température de repassage correcte doit être déterminée en repassant la partie du produit qui sera invisible lorsqu'il sera porté ou utilisé. Nous commençons par la température la plus basse et l'augmentons progressivement . Soie, laine et tissus synthétiques - pour éviter que ne développe des taches brillantes, repassez les tissus sur , le côté gauche étant recouvert d'un autre tissu fin. N'utilisez pas la fonction laveuse pour éviter les taches lors du repassage. Le velours de fer et les matériaux similaires sont orientés dans une direction et ne tiennent pas en place. Repassez les tissus synthétiques et la soie sur le côté gauche, sans vapeur. ATTENTION! Commencez toujours à repasser à partir de les produits qui nécessitent la température de repassage la plus basse.

3. Lorsque le fer atteint la température souhaitée, le voyant d'état de fonctionnement (9) devient vert, attendez un instant et vous pouvez commencer à repasser.
4. Pendant le repassage, le témoin lumineux (9) alterne les couleurs.

ATTENTION ! Le fer est équipé de la fonction „AUTO SHUT OFF“ („FONCTION „POMPIER“). Il s'agit d'un arrêt électronique et sûr du fer à repasser lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant un certain temps. Le dispositif de sécurité fonctionne aussi bien lorsque le fer est posé à plat sur une surface que lorsqu'il est placé à la verticale.


REPASSAGE À LA VAPEUR

1. Vérifier qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir (12).
2. Réglez la température recommandée (voir : „RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE”).
3. Sélectionnez le réglage de la paire appropriée  après à l'aide du curseur de réglage (3).

ATTENTION! Le repassage à la vapeur n'est possible qu'à des températures de repassage plus élevées (réglages de température de -- à ---).

ATTENTION ! Dès que la température sélectionnée est atteinte, le fer à repasser commence à produire de la vapeur. L'appareil génère de la vapeur à très haute température !

REPASSAGE SANS VAPEUR

1. Régler la commande de vapeur (3) sur la position „NO steam” .
2. Réglez la température de repassage recommandée (voir : „RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE”).

FONCTION DE LAVAGE

Cette fonction permet d'éliminer les plis tenaces.

1. Vérifier qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir (12).
2. Pour humidifier le tissu à repasser, appuyez plusieurs fois sur la touche de lavage (4).

FONCTION VAPEUR PUISSANTE

Appuyez sur la touche d'éjection de la vapeur (5) pour activer la puissante fonction vapeur.

LE FER DÉGAGE BEAUCOUP DE VAPEUR CHAUDE ! Risque de brûlure ! Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux !

REPASSAGE VERTICAL À LA VAPEUR REPASSAGE VERTICAL

Les rideaux suspendus et les vêtements (vestes, costumes, manteaux) peuvent être repassés en tenant le fer à la verticale verticalement.

Positionnez le fer avec la semelle parallèle au matériau à une distance de quelques centimètres et déplacez le fer en appuyant sur le bouton d'éjection de la vapeur (5).

ATTENTION ! Le fer dégage beaucoup de vapeur chaude ! Risque de brûlure ! Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes ou des animaux !

SERRURE ANTI DRIP

Le fer est équipé d'une fonction anti-goutte : le fer arrête automatiquement de produire de la vapeur lorsque la température est trop basse.

FONCTION POMPIER - ARRÊT AUTOMATIQUE


Le fer à repasser est doté d'une fonction ‚WATCH'. Il s'agit d'un arrêt électronique sûr du fer lorsqu'il n'est pas utilisé en position verticale pendant environ 8 minutes et en position horizontale après environ 30 secondes. La fonction est signalée par un signal sonore, suivi du clignotement du voyant d'état de fonctionnement (9).

FONCTION ANTI CALC - SYSTÈME ANTI-CALCAIRE ACTIF

La cartouche anti-calcaire empêche le calcaire d'obstruer les orifices de sortie de la vapeur. Il est toujours actif et n'a pas besoin d'être remplacé.

N'utilisez pas de produit anticalcaire, car la cartouche anticalcaire risque d'être détruite.

APRÈS ACHÈVEMENT DU REPASSAGE

1. Placer le curseur de réglage de la vapeur (3) sur la position „NO steam” .
2. Placer le bouton de réglage de la température (10) en position minimale.
3. Retirer la fiche du câble d'alimentation (7) de la prise électrique.
4. Après repassage à la vapeur, videz le réservoir d'eau (12).
5. Placez le fer à repasser dans une position verticale sûre et attendez qu'il refroidisse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION! Ne plongez jamais le fer dans l'eau et ne le rincez jamais sous le robinet.


1. Essuyez le calcaire et les autres dépôts sur la semelle du fer (13) avec un chiffon humide et un nettoyant (liquide) non abrasif.

ATTENTION ! Pour que la surface de la semelle ne soit pas rayée, le fer à repasser ne doit pas être placé à proximité d'objets métalliques. Les nettoyeurs, le vinaigre et autres produits chimiques ne doivent pas être utilisés pour nettoyer le pied.

2. Essuyez le dessus du fer à repasser avec un chiffon humide.
3. Rincer régulièrement le réservoir (12) avec de l'eau et le vider après rinçage.

FONCTION SELF CLEAN POUR L'AUTONETTOYAGE

Cette fonction doit être utilisée une fois toutes les deux semaines. Surtout si vous utilisez l'eau du robinet au lieu de l'eau distillée. Si l'eau de la région est très dure (par exemple, lorsque vous repassez à partir de , la semelle du fer laisse tomber des plaques de calcaire), la fonction doit être utilisée plus fréquemment.

1. Assurez-vous que l'appareil n'est pas connecté à une source d'alimentation .
2. Régler le curseur vapeur (3) sur la position „NO STEAM” .
3. Remplir le réservoir jusqu'au niveau MAX.
4. Insérez la fiche dans une prise électrique mise à la terre.
5. Sélectionnez la température maximale de repassage.
6. Lorsque le voyant rouge s'éteint et que le voyant vert s'allume (9), débranchez le fer de l'alimentation électrique.
7. En tenant le fer au-dessus de l'évier, appuyez sur le bouton SELF CLEAN (11) et maintenez-le enfoncé, après , puis secouez doucement le fer. De la vapeur et de l'eau chaude commencent à s'échapper de la semelle du fer à repasser. Les salissures et les dépôts de calcaire sont éliminés par rinçage.
8. Après avoir vidé le réservoir d'eau, relâchez la touche SELF CLEAN (11). Répétez l'opération s'il y a encore beaucoup de saletés dans le fer.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|--|----------------------------|
| Modèle | MZE-29 |
| Alimentation | 220-240V~ 50-60Hz |
| Puissance nominale | 2800-3200W |
| Puissance maximale | 3500W |
| Modes d'arrêt et de veille disponibles | le manque de disponibilité |
| Consommation en veille | sans objet |
| Consommation électrique en mode arrêt | sans objet |
| Consommation électrique en mode veille du réseau | sans objet |
| Passe automatiquement en mode veille après | sans objet |
| Passe automatiquement en mode d'arrêt après | sans objet |
| Mode veille réseau si l'appareil dispose d'une fonction de connexion d'application | sans objet |
| Longueur du cordon secteur : | 2,5m |



ATTENTION! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Ce manuel a été traduit à la machine.

En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- A vasalót csatlakoztatni kell földelt áramforrás.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében! Vasalás közben ne engedje, hogy bárki hozzáérjen a vasaláshoz.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készülékhez csatlakoztatott vasalót. áramellátó hálózat.
- Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javítsd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja.
- Tisztítás előtt először húzza ki a készüléket a fali aljzatból, és várja meg, amíg teljesen kihűl.
- A víztartály feltöltésekor vagy ürítésekor válassza le a készüléket a hálózatról áramforrások.
- Le csak vizet öntsünk a tartályba. A vízkőképződés elkerülése érdekében desztillált víz használata javasolt. a vas belső részei.
- Víz öntése bele tank, ne adjunk hozzá nem tartalmaz vegyszereket – károsíthatják a készüléket.
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- A készüléket nem szabad bekapcsolva használni szabad levegőn.
- Vasalás közben ne nyissa ki a víztartály fedelét.
- A vasalót fel kell használni stabil felületre és tovább az ilyesmit félreteszik.
- A vasalót nem szabad használni, ha leesett, megsérült, ill sérülés jeleit, vagy ha víz szivárog belőle.
- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak

a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást a berendezésen.

- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ha befejezte a vasalást, öntse ki a tartályban maradt vizet.
- Semmilyen körülmények között ne vasaljon olyan ruhákat vagy anyagokat, amelyek embereken vagy állatokon vannak.
- Égési sérülés veszélye – ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.
- Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Ne tekerje a tápkábelt a vasaló köré, amíg az le nem hűlt.
- Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáztűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ha a vasalót állványra helyezi, ügyeljen arra, hogy a felület, amelyre az állvány kerül, stabil legyen.
- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján megadott paraméterekkel.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemét (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**



FIGYELEM! Forró felület! Szimbólum tájékoztatja, hogy be Használat közben a készülék felülete nagyon magas hőmérsékletet érhet el. Érintésük égési sérülést okozhat, ne érjen forrón a készülék felülete, pl. a vasaló munkaelemei (a vasalótalp vasalók), a készülék munkaelemeinek közvetlen közelében elhelyezkedő házrészek.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Alátét lyuk
2. Vízbetöltő fedél
3. Gőzvezérlő csúszka
4. Vízpermetű mosó gomb
5. Erős gőzfokozó gomb
6. A fogantyú
7. Tápkábel
8. Hátsó borító/talp
9. Működési állapotjelző lámpák (piros azt jelzi, hogy a készülék felmelegszik, a zöld azt jelzi, hogy üzemkész)
10. Hőmérséklet szabályzó gomb
11. ÖNTISZTÍTÓ gomb (a vasaló öntisztítása a vízkőtől)
12. Tank számára 330 ml víz
13. Kerámia láb


AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Távolítsa el minden matricát, rátétet vagy védőfóliát vas talpak.
2. Mossa le és öblítse le a mérőpoharat.

FIGYELEM! Első használatkor füst szállhat ki a vasalóból, és fehér lerakódás jelenhet meg a vasalótalpon. A dohányzás jelensége rövid időn belül megszűnik, és a fehér maradéknak néhány használat után el kell tűnnie.

FELHASZNÁLÁS ELŐKÉSZÍTÉSE

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

1. Győződjön meg róla a készülék le van választva elektromos hálózattól.
2. Állítsa a gőzszabályozó csúszkát (3) „NO STEAM” állásba .
3. Nyissa ki a vízbetöltő kupakját (2).
4. Töltse fel a tartályt víz (12) to maximális szint. Ellenőrizze a maximális vízszintet a vasaló függőleges helyzetbe állításával.

FIGYELEM! Ne töltsen fel a tartályt a MAX jelzés fölé. A legjobb eredmény elérése érdekében mindig friss ioncserélt vagy desztillált vizet használjon. Ne használjon vegyileg vízkömentesített vizet vagy más folyadékot.

5. Zárja le a vízbetöltő fedelet (2).

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót (7) egy földelt elektromos aljzathoz. A piros működési állapotjelző lámpa (9) kigyullad, jelezve, hogy a készülék felmelegszik. Ha a vasaló hőmérséklet-szabályozó gombja (10) OFF állásba van állítva, a működési állapotjelző lámpa (9) zölden világít.
2. Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, és állítsa be a kívánt vasalási hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozó gomb (9) elforgatásával megfelelő pozícióra. A jelzőlámpa (9) pirosan világít, jelezve a fűtést.

| JELÖLÉS A VASALON | TERMOSTÁT BEÁLLÍTÁSA | SZÖVET TÍPUS |
|-------------------|----------------------|---------------------|
| · | alacsony hőmérséklet | szintetikus anyagok |
| ·· | átlagos hőmérséklet | selyem, gyapjú |
| ... / MAX | magas hőmérséklet | pamut, lenvászon |


FIGYELEM! Ellenőrizze a megjelölteket a szükséges vasalási hőmérsékletet a címkén. Ha nem ismeri az anyag típusát, amelyből a vasalt termék készül, akkor a megfelelő vasalási hőmérsékletet úgy kell meghatározni, hogy vasalja a tárgy egy részét, amely nem lesz látható viselés vagy használat közben. -től indulunk fokozatosan a legalacsonyabb hőmérsékletet növekvő. Selyem, gyapjú és mesterséges szövetek - megelőzésére fényes foltok kialakulása, vasalja rá a szöveteket bal oldali burkolat másik vékony anyaggal. Ne használja a spray funkciót kerülje a foltokat vasaláskor. Vasbársony és hasonló anyagok egy irányba, ne tartsa egy helyen. A szintetikus anyagokat és a selymet kifordítva vasalja gőz használata nélkül.

FIGYELEM! A vasalást mindig innen kezdje a legalacsonyabb vasalási hőmérsékletet igénylő termékek.

- Amikor a vasaló eléri a kívánt hőmérsékletet, az üzemmódot-jelző lámpa (9) zöldre vált, várjon egy pillanatot, és elkezdheti a vasalást.
- Vasalás közben a jelzőfény (9) felváltva váltakozik.

FIGYELEM! A vasaló AUTO SHUT OFF funkcióval rendelkezik. Ez a vasaló elektronikus, biztonságos kikapcsolása, ha hosszabb ideig nem használják. A védelem akkor is működik, ha a vasaló egy felületen fekszik, és akkor is, ha függőleges helyzetben van.


GŐZÖS VASALÁS

- Ellenőrizze, hogy van-e elegendő víz a tartályban (12).
- Állítsa be az ajánlott hőmérsékletet (lásd: „A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA”).
- Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást  számúra a beállító csúszka (3) segítségével.

FIGYELEM! A gőzös vasalás csak magasabb vasalási hőmérsékleten lehetséges (hőmérséklet beállítás .. és ... között).

FIGYELEM! A kiválasztott hőmérséklet elérése után a vasaló gőzt termel. A készülék nagyon magas hőmérsékleten termel gőzt!

VASALÁS „GŐZ NÉLKÜL”

- Állítsa a gőzszabályozót (3) „NO STEAM” állásba .
- Állítsa be az ajánlott vasalási hőmérsékletet (lásd: „A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA”).

MOSÓ FUNKCIÓ

Ez a funkció a makacs gyűrődések eltávolítására használható.

- Ellenőrizze, hogy van-e elegendő víz a tartályban (12).
- A vasalt anyag megnedvesítéséhez nyomja meg többször a permetező gombot (4).

GŐZNÖVELŐ FUNKCIÓ

Az erőteljes gőznövelő funkció aktiválásához nyomja meg a gőznövelő gombot (5).

FIGYELEM! A vasaló nagy mennyiségű forró gőzt bocsát ki! Égési sérülés veszélye! Ne irányítsa a gőzsugarat emberekre vagy állatokra!

FÜGGŐLEGES GŐZVASALÁS FÜGGŐLEGES VASALÁS

A függönyök és ruhák (dzsekik, öltönyök, kabátok) a vasaló kézben tartásával vasalhatók függőlegesen.

Helyezze a vasalót úgy, hogy a talpa párhuzamos legyen az anyaggal, néhány centiméterre, és mozgassa a vasalót, miközben lenyomva tartja a gőzgombot (5).

FIGYELEM! A vasaló nagy mennyiségű forró gőzt bocsát ki! Égési sérülés veszélye! Soha ne irányítsa a gőzt emberek felé sem állatokat!

ANTI DRIP CSEPEGTETŐ DUGÓ

A vasaló cseppleállító funkcióval rendelkezik: a vasaló automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőmérséklet túl alacsony.

TŰZOLTÓ FUNKCIÓ – AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS


A vasaló „TŰZOLTÓ” funkcióval rendelkezik. Ez a vasaló elektronikus, biztonságos kikapcsolása, ha függőleges helyzetben körülbelül 8 percig, vízszintes helyzetben pedig körülbelül 30 másodpercig nem használják. A funkciót hangjelzés, majd az üzemállapot-jelző lámpa (9) villogása jelzi.

ANTI CALC FUNKCIÓ – AKTÍV VÍZKŐMENTESÍTŐ RENDSZER

A vízkőmentesítő betét megakadályozza, hogy a vízkő eltömítse a gőzkivezető nyílásokat. Folyamatosan aktív és nem kell cserélni.

Ne használjon vízkőoldó szereket, mert ez tönkretelheti a vízkőmentesítő kazettát.

UTÁN A VASALÁS BEFEJEZŐDÖTT

1. Állítsa a gőzszabályozó csúszkát (3) „NO STEAM” állásba .
2. Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot (10) a minimális helyzetbe.
3. Húzza ki a hálózati csatlakozót (7) az elektromos aljzatból.
4. Után Gőzzel végzett vasaláskor ürítse ki a víztartályt (12).
5. Helyezze a vasalót biztonságos helyre, függőleges helyzetbe, és várja meg, amíg kihűl.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM! Soha ne merítse vízbe a vasalót, és ne öblítse le a csap alatt.


1. Törölje le a vastalp (13) kölemezek és egyéb lerakódások nedves ruhával és (folyékony) nem karcoló tisztítószerrel.

FIGYELEM! Ne tegye a vasalót fémtárgyak közelébe, hogy a vasalótalp ne karcolódjon meg. Le Ne használjon tisztítószert, ecetet vagy más vegyszert a láb tisztításához.

2. Nedves ruhával törölje le a vasaló tetejét.
3. Rendszeresen öblítse ki a tartályt (12) vízzel, majd ürítse ki öblítés.

SELF CLEAN FUNKCIÓ – ÖNTISZTÍTÓ

Ezt a funkciót egyszer kell használni két hét. Főleg, ha desztillált víz helyett csapvizet használ. Ha a környéken nagyon kemény a víz (pl. vasaláskor a vasalótalp leesik), ezt a funkciót gyakrabban kell használni.

1. Győződjön meg róla a készülék nincs csatlakoztatva áramforrások.
2. Állítsa a gőzcsúszkát (3) „NO STEAM” állásba .
3. Töltse fel a tartálytMAX szint.
4. Dugja be a dugót aföldelt elektromos aljzat.
5. Válassza ki a maximális vasalási hőmérsékletet.
6. Amikor a piros jelzőfény kialszik, és a zöld fény (9) kigyullad, válassza le a vasalót az áramforrásról.
7. Tartsa a vasalót a mosogató felett, majd nyomja meg és tartsa lenyomva az ÖNTISZTÍTÁS gombot (11), majd majd finoman rázza meg a vasalót. HogyA gőz és a forró víz kilép a vasaló talpából. Ez eltávolítja a szennyeződések és a vízkőlerakódásokat.
8. UtánMiatán a vizardály kiürült, engedje el az ÖNTISZTÍTÁS gombot (11). A műveletet meg kell ismételni, ha még mindig sok szennyeződés van a vasalóban.

MŰSZAKI ADATOK

| | |
|---|----------------------|
| Modell | MZE-29 |
| Tápegység | 220-240V~ 50-60Hvele |
| Névleges teljesítmény | 2800-3200W |
| Maximális teljesítmény | 3500W |
| Kikapcsolt és készenléti mód elérhetősége | nincs elérhetőség |
| Energiafogyasztás készenléti állapotban | nem alkalmazható |
| Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban | nem alkalmazható |
| Energiafogyasztás hálózati készenléti módban | nem alkalmazható |
| Ezután automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol | nem alkalmazható |
| Ezután automatikusan kikapcsolási módba kapcsol | nem alkalmazható |
| Hálózati készenléti mód, ha az eszköz rendelkezik alkalmazáscsatlakozási funkcióval | nem alkalmazható |
| A hálózati kábel hossza: | 2,5 m |



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ez a kézikönyv gépi fordításon esett át.

Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Il ferro deve essere collegato ad una fonte di alimentazione con messa a terra.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo. Non permettere che il ferro venga toccato durante la stiratura.
- Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- Non lasciare incustodito il ferro da stiro attaccato al Rete.
- Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Controllare regolarmente che il cavo elettrico non sia danneggiato.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Staccare sempre la spina dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio.
- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Quando si riempie o si svuota il serbatoio con acqua, scollegare l'apparecchio dal fonte di alimentazione.
- In Versare solo acqua nel serbatoio. Si consiglia di utilizzare acqua distillata per evitare l'accumulo di calcare sulle parti interne del ferro.
- Versando acqua nel serbatoio, non aggiungere eventuali sostanze chimiche: potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- È vietato utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Il coperchio del serbatoio dell'acqua non deve essere aperto durante la stiratura.
- Il ferro deve essere utilizzato su superficie stabile e sul tale interruzione.

- Il ferro non deve essere utilizzato se è caduto, ha segni di danneggiamento o se fuoriesce acqua da esso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, qualora sia fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo tale che vengano compresi i pericoli connessi. I bambini senza supervisione non dovranno eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Dopo la stiratura, versare l'acqua rimanente nel serbatoio.
- In nessun caso stirare vestiti o materiali su persone o animali.
- Rischio di ustioni: non dirigere il vapore verso persone e animali.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Non avvolgere il cavo di collegamento attorno al ferro finché non si è raffreddato.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Se si posiziona il ferro sul supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile.
- Prima di accendere il dispositivo, controllare se la tensione di rete è conforme ai parametri indicati sulla targhetta dell'apparecchiatura.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**



ATTENZIONE! Superficie calda! Simbolo informa che, in caso di La superficie del dispositivo può raggiungere temperature molto elevate durante l'uso. Toccarli può

provocare ustioni, Non toccare il caldo superficie del dispositivo, ad es. elementi di lavoro del ferro (piastra ferro), parti dell'alloggiamento situate nelle immediate vicinanze degli elementi di lavoro del dispositivo.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--|--|
| 1. Foro rondella | 9. Spie luminose dello stato di funzionamento (rosse per il riscaldamento, verdi per pronto all'uso) |
| 2. Coperchio di riempimento dell'acqua | 10. Manopola di regolazione della temperatura |
| 3. Cursore di regolazione del vapore | 11. Pulsante AUTOPULIZIA |
| 4. Pulsante spruzzatore d'acqua | 12. Serbatoio per 330 ml di acqua |
| 5. Pulsante colpo di vapore | 13. Piastra in ceramica |
| 6. Maneggiare | |
| 7. Cavo di rete | |
| 8. Coperchio posteriore/supporto | |


PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere eventuali adesivi, sovrapposizioni e pellicole protettive dal piastra.
2. Lavare e risciacquare il misurino.

ATTENZIONE! Durante il primo utilizzo, dal ferro può fuoriuscire del fumo e residui bianchi dalla piastra. Il fenomeno del fumo si fermerà dopo poco tempo e il precipitato bianco dovrebbe scomparire dopo pochi utilizzi.

PREPARAZIONE PER L'USO

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

1. Assicurati che l'apparecchio è scollegato dal rete elettrica.
2. Portare il cursore di regolazione del vapore (3) in posizione „OUT OF STEAM” .
3. Aprire il coperchio di riempimento dell'acqua (2).
4. Riempire il serbatoio sul acqua (12) a livello massimo. Controllare il livello massimo dell'acqua posizionando il ferro in posizione verticale.

ATTENZIONE! Non riempire il serbatoio oltre l'indicatore MAX. Per ottenere i migliori risultati, utilizzare sempre acqua fresca, demineralizzata o distillata. Non utilizzare acqua decalcificata chimicamente o altri liquidi.

5. Chiudere il coperchio di riempimento dell'acqua (2).

USO DEL DISPOSITIVO

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

1. Inserire il cavo di alimentazione (7) in una presa elettrica provvista di messa a terra. La spia rossa dello stato di funzionamento (9) si accenderà per indicare che l'apparecchio si sta riscaldando. Se il ferro ha la manopola di controllo della temperatura (10) impostata in posizione OFF, la spia di stato di funzionamento (9) si accenderà in verde.

2. Posizionare il ferro in posizione verticale e impostare la temperatura di stiratura desiderata ruotando la manopola di controllo della temperatura (9) su posizione appropriata. L'indicatore lamp (9) si illuminerà di rosso per indicare il riscaldamento.

| MARCATURA SUL FERRO | REGOLAZIONE DEL TERMOSTATO | TIPO DI TESSUTO |
|---------------------|----------------------------|---------------------|
| · | a bassa temperatura | Materiali sintetici |
| ·· | Temperatura media | in seta, in lana |
| .../MAX | ad alta temperatura | cotone, lino |


ATTENZIONE! Controlla il contrassegno su la temperatura di stiratura richiesta. Se non si conosce il tipo di tessuto con cui è realizzato il prodotto da stirare, la corretta temperatura di stiratura va determinata stirando una parte di esso che risulterà invisibile quando indossata o utilizzata. Iniziamo con la temperatura più bassa gradualmente Crescente. Seta, lana e tessuti artificiali – per prevenire formazione di macchie lucide, stirare i tessuti sul a sinistra Copertura con un altro materiale sottile. Non utilizzare la funzione spruzzatore per Evitare macchie durante la stiratura. Stirare il velluto e materiali simili in una direzione, non tenerli in un posto. Stira i tessuti sintetici e la seta al rovescio senza vapore.

ATTENZIONE! Inizia sempre a stirare con prodotti che richiedono la temperatura di pressatura più bassa.

3. Quando il ferro ha raggiunto la temperatura desiderata, la spia dello stato di funzionamento (9) diventa verde, attendere un attimo e si può iniziare a stirare.
4. Durante la stiratura, la spia luminosa (9) cambierà alternativamente colore.

ATTENZIONE! Il ferro ha una funzione di SPEGNIMENTO AUTOMATICO (VIGILE DEL FUOCO). Si tratta di uno spegnimento elettronico e sicuro del ferro quando non viene utilizzato per molto tempo. La protezione funziona sia quando il ferro è appoggiato in piano sulla superficie sia quando è posizionato in posizione verticale.


STIRATURA A VAPORE

1. Verificare che ci sia una quantità adeguata di acqua nel serbatoio (12).
2. Impostare la temperatura consigliata (vedi: „IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA“).
3. Scegli la giusta impostazione del vapore  dietro utilizzando il cursore di regolazione (3).

ATTENZIONE! La stiratura a vapore è possibile solo a temperature di stiratura più elevate (impostazioni di temperatura da ·· a ...).

ATTENZIONE! Non appena viene raggiunta la temperatura selezionata, il ferro inizierà a produrre vapore. Il dispositivo produce vapore ad una temperatura molto elevata!

STIRATURA „SENZA VAPORE“

1. Portare il controllo del vapore (3) in posizione „NO STEAM“ .
2. Impostare la temperatura di stiratura consigliata (vedi: „IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA“).

FUNZIONE SPRUZZATORE

È possibile utilizzare questa funzione per rimuovere le pieghe ostinate.

1. Verificare che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio (12).
2. Per bagnare il tessuto da stirare, premere più volte il pulsante spruzzatore (4).

FUNZIONE COLPO DI VAPORE

Per attivare la funzione colpo di vapore, premere il pulsante colpo di vapore (5)

OSSERVAZIONE! Il ferro da stiro emette una grande quantità di vapore caldo! Pericolo di scottature! Non dirigere il getto di vapore verso persone o animali!

STIRATURA A VAPORE VERTICALE STIRATURA VERTICALE

Le tende e i vestiti appesi (giacche, abiti, cappotti) possono essere stirati tenendo in mano un ferro da stiro verticalmente.

Posizionare il ferro con il piede parallelo al tessuto ad una distanza di qualche centimetro e muovere il ferro premendo il pulsante vapore (5).

ATTENZIONE! Il ferro da stiro emette una grande quantità di vapore caldo! Pericolo di scottature! Non puntare mai il vapore verso le persone o animali!

DISPOSITIVO ANTIGOCCIA ANTI DRIP

Il ferro è dotato di una funzione antigoccia: il ferro smetterà automaticamente di produrre vapore quando la temperatura è troppo bassa.

FUNZIONE VIGILE DEL FUOCO – SPEGNIMENTO AUTOMATICO


Il ferro ha la funzione „POMPIERE”. Si tratta di uno spegnimento elettronico e sicuro del ferro da stiro quando non viene utilizzato in posizione verticale per circa 8 minuti e in posizione di fragoline di bosco dopo circa 30 secondi. La funzione viene segnalata da un segnale acustico e quindi dal lampeggio della spia di stato di funzionamento (9).

FUNZIONE ANTI CALC – SISTEMA ANTICALCARE ATTIVO

La cartuccia anticalcare impedisce al calcare di ostruire i fori di uscita del vapore. È costantemente attivo e non ha bisogno di essere sostituito.

Non utilizzare anticalcare, poiché la cartuccia anticalcare potrebbe danneggiarsi.

DOPO LA STIRATURA È COMPLETA

1. Portare il cursore di regolazione del vapore (3) in posizione „OUT OF STEAM” .
2. Portare la manopola di controllo della temperatura (10) sulla posizione minima.
3. Scollegare il cavo di alimentazione (7) dalla presa di corrente.
4. Dopo Svuotare il serbatoio dell'acqua (12) con il vapore.
5. Metti il ferro in un luogo sicuro in posizione verticale e attendi che si raffreddi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Non immergere mai il ferro da stiro in acqua e non sciaccarlo sotto l'acqua corrente


1. Pulire Piastre (13) Piastrelle anticalcare e altri depositi con un panno umido e un detergente (liquido) privo di abrasivi.

ATTENZIONE! Per garantire che la superficie della piastra rimanga non graffiata, il ferro non deve essere posizionato vicino a oggetti metallici. In La pulizia della piastra non deve essere utilizzata con strumenti di pulizia, aceto o altri prodotti chimici.

2. Pulisci la parte superiore del ferro con un panno umido.
3. Sciacquare regolarmente il serbatoio (12) con acqua e svuotarlo dopo sciacquare.

FUNZIONE SELF CLEAN – AUTOPULENTE

Questa funzione deve essere utilizzata una volta ogni quindicina. Soprattutto se si utilizza l'acqua del rubinetto al posto dell'acqua distillata. Se l'acqua nell'area è molto dura (ad esempio quando si stira con un le piastre cadono dalle piastrelle della pietra), utilizzare la funzione più spesso.

1. Assicurati che il dispositivo non è collegato al fonti di alimentazione.
2. Portare il cursore del vapore (3) in posizione „NO STEAM” .
3. Riempire il serbatoio fino a Livello MAX.
4. Inserire la spina nel presa elettrica con messa a terra.
5. Selezionare la temperatura massima di stiratura.
6. Quando la spia rossa si spegne e si accende la spia verde (9), scollegare il ferro dalla fonte di alimentazione.
7. Tenendo il ferro da stiro sopra il lavandino, tenere premuto il pulsante SELF CLEAN (11), dopo Scuotere delicatamente il ferro. Con La suola della suola, il vapore e l'acqua calda inizieranno a fuoriuscire. Lo sporco e le piastrelle di calcare verranno lavati via.
8. Dopo quando il serbatoio è svuotato dall'acqua, rilasciare il pulsante SELF CLEAN (11). Ripetere se c'è ancora molto sporco nel ferro.

DATI TECNICI

| | |
|---|---------------------------|
| Modello | MZE-29 |
| Alimentazione | 220-240V~ 50-60Hz |
| Potenza nominale | 2800-3200W |
| Massima potenza | 3500W |
| Disponibilità della modalità off e standby | Mancanza di disponibilità |
| Consumo energetico in standby | Non applicabile |
| Consumo di energia in modalità off | Non applicabile |
| Consumo di energia in modalità standby di rete | Non applicabile |
| Entra automaticamente in modalità standby dopo | Non applicabile |
| Entra automaticamente in modalità di spegnimento dopo | Non applicabile |
| Modalità standby di rete se il dispositivo ha la funzione di connettersi all'applicazione | Non applicabile |
| Lunghezza del cavo di alimentazione | 2,5m |



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

*Questo manuale è stato tradotto a macchina.
In caso di dubbi, consultare la versione in lingua inglese.*

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Lygintuvas turi būti prijungtas prie įžeminto elektros šaltinio.
- Būkite ypač atidūs kai arti įrenginio yra vaikai! Neleiskite, kad lygintuvas būtų liečiamas lyginimo metu.
- Negalima dėti įrenginio, laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius!
- Negalima palikti prijungto į maitinimo tinklą lygintuvo be priežiūros.
- Nekabinkite laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Reguliariai tikrinkite, ar maitinimo laidas nėra pažeistas.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio ir tuomet, kai pažeistas maitinimo laidas ar kištukas- tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui įgaliotam remontų punktui.
- Visuomet ištraukite kištuką iš lizdo, kai įrenginio nenaudojate.
- Prieš pradedant valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir palaukite kol visiškai atvės.
- Talpos vandeniui pildymo metu arba išpilant vandenį atjunkite įrenginį nuo elektros šaltinio.
- Į talpą pilkite tik vandenį. Rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį siekiant išvengti vidinių lygintuvo elementų apkalkėjimo .
- Pildami vandenį į talpą , nedėkite į jį jokių cheminių priemonių - jos gali sugadinti įrenginį.
- Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams , nei jis yra skirtas.
- Įrenginys skirtas tik naudojimui namuose.
- Negalima naudoti įrenginio atviraime ore.
- Negalima atidaryti vandens talpos dangtelio lyginimo metu.
- Lygintuvas turi būti naudojamas ant stabilaus paviršiaus ir ant tokio statomas.
- Lygintuvas negali būti naudojamas, jeigu nukrito, turi pažeidimo žymių arba iš jo laša vanduo.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti ir supranta kylančią grėsmę. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.

- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Užbaigę lyginimą išpilkite vandenį iš talpos.
- Jokiu būdu nelyginkite drabužių į medžiagų, kurie yra ant žmonių ar gyvūnų.
- Nudegimų rizika – nenukreipkite garų į žmones ir gyvūnus.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- Nesukite maitinimo laido aplink lygintuvą, kol neatvės.
- Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaičių ir pan.
- Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Jeigu lygintuvas stovi ant pagrindo, reikia įsitikinti, kad paviršius ant kurio yra pagrindas, yra stabilus.
- Prieš įjungiant įrenginį aptikrinkite ar tinklo įtampa atitinka duomenis pateiktus produkto informacinėje lentelėje.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- **ISPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**



DĖMESIO! Karštas paviršius! Symbolis informuoja, kad tuo atveju, kai Naudojimo metu prietaiso paviršius gali pasiekti labai aukštą temperatūrą. Palietus juos, gali atsirasti nudegimų, Nelieskite karšto įtaiso paviršius, pvz., geležies darbiniai elementai (pado plokštė geležis), korpuso dalys, esančios šalia prietaiso darbinių elementų.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|---|--|
| 1. Purškiklio anga | 7. Maitinimo laidas |
| 2. Vandens talpos dangtelis | 8. Galinis dangtelis / stovas |
| 3. Garų reguliavimo slankiklis | 9. Veikimo būsenos indikatorius |
| 4. Vandens purškiklio mygtukas | lemputės (raudona šildymui, žalia paruoštam naudoti) |
| 5. Stiprios garų srovės mygtukas iki 80 g/min | 10. Temperatūros regulatorius |
| 6. Rankena | |

11. Mygtukas SELF-CLENA (savaiminis lygintuvo nuosėdų valymas)
12. Talpa vandeniui 330 ml
13. Keraminis padas


PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Nuo lygintuvo pado pašalinkite visus lipdukus, apdangalus ir apsauginę foliją.
2. Išplaukite ir išskalaukite piltuvėlį.

DĖMESIO! Pirmą kartą naudojant dėmai gali išstrūkti iš geležies ir baltos liekanos iš pado plokštės. Dūmų reiškinys po trumpo laiko sustos, o baltos nuosėdos turėtų išnykti po kelių naudojimo būdų.

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

PRIPILKITE VANDENS Į TALPĄ

1. Įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo elektros tinklo.
2. Garų slankiklį  nustatykite pozicijoje „BE GARŲ“.
3. Atidarykite vandens talpos dangtelį (2).
4. Užpildykite baką ant nuo vandens (12) iki didžiausias kiekis. Maksimalų vandens lygį patikrinkite lygintuvo vertikaloje pozicijoje.

DĖMESIO! Nepilkite vandens į talpą daugiau, nei MAX rodiklis. Siekiant gauti geriausius rezultatus kiekvieną kartą naudokite šviežią mineralinį ar distiliuotą vandenį. Nenaudokite cheminio nukalkinto vandens ar kitokių skysčių.

5. Uždarykite vandens talpos dangtelį.

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

TEMPERATŪROS NUSTATYMAS

1. Įjunkite maitinimo laido kištuką į įžemintą elektros lizdą. Raudona veikimo būsenos lemputė (9) užsidegs ir parodys, kad prietaisas įkaista. Jei lygintuvo temperatūros reguliavimo rankenėlė (10) nustatyta į OFF padėtį, veikimo būsenos lemputė (9) užsidegs žaliai.
2. Pastatykite lygintuvą vertikaloje pozicijoje ir nustatykite norimą lyginimo temperatūrą pasukdami temperatūros reguliatorių iki

| ŽENKLAI ANT LYGINTUVO | TERMOSTATO REGULIAVIMAS | AUDINIO RŪŠIS |
|-----------------------|-------------------------|----------------------|
| • | žema temperatūra | sintetinės medžiagos |
| •• | vidutinė temperatūra | Šilkas, vilna |
| ... / MAX | aukšta temperatūra | medvilnė, linas |

atitinkamos pozicijos. Indikatoriaus lemputė (9) šviečia raudonai, kad parodytų, jog įkaista.

DĖMESIO! Patikrinkite ant etiketės nurodytą lyginimo temperatūrą. Jeigu nežinote kokia audinio rūšis, iš kurio pagamintas lyginamas drabužis, atitinkamą lyginimo temperatūrą reikia nustatyti lyginant vietoje, kuri nebus matoma dėvėjimo metu. Pradedame nuo žemiausios temperatūros ir palaipsniui ją didiname. Šilkas, vilna ir dirb-


tiniai audiniai - siekiant, kad nesusidarytų žvilgančios dėmės, lyginkite audinius ant išvirkščios pusės uždengiant kita, plona medžiaga. Nenaudokite purškiklio funkcijos, kad būtų išvengta dėmių lyginant. Aksomas ir panašios medžiagos lyginamos viena kryptimi, nelaikykite lygintuvo vienoje vietoje. Sintetinius audinius ir šilką lyginkite ant išvirkštinės pusės nenaudodami garų.

DĖMESIO! Visuomet pradėkite lyginimą nuo gaminių, kurie reikalauja lyginimo su žema temperatūra.

3. Kai lygintuvą pasiekia nustatyta temperatūra kontrolinė lemputė pakeičia spalvą į žalią, palaukite akimirka ir galite pradėti lyginimą.
4. Lyginimo metu indikatoriaus lemputė (9) pakaitomis keičia spalvas.

DĖMESIO! Lygintuvą turi funkciją **AUTO SHUT OFF (GAISRININKAS)**. Tai elektroninis, saugus lygintuvo išjungimas, kai jis ilgesnį laiką nenaudojamas. Apsauga veikia ir tuo metu, kai lygintuvą yra horizontalioje pozicijoje ant paviršiaus, kaip ir pastatytas vertikaliaje pozicijoje.


LYGINIMAS SU GARAIS

1. Patikrinkite, ar talpoje yra pakankamas kiekis vandens.
2. Nustatykite rekomenduojamą (žiūrėti: „TEMPERATŪROS NUSTATYMAS“).
3. Pasirinkite atitinkamą garų nustatymą  garų reguliavimo slankiklio pagalba.

DĖMESIO! Lyginimas su garais galimas tik esant aukštesnei lyginimo temperatūrai (temperatūros nustatymai nuo .. iki ...).

DĖMESIO! Pasiekęs nustatytą temperatūrą lygintuvą pardės gaminti garus. Įrenginys gamina labai aukštos temperatūros vandens garus

LYGINIMAS „BE GARŲ“

1. Nustatykite garų reguliatorių  pozicijoje „BE GARŲ“.
2. Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žiūrėti: „TEMPERATŪROS NUSTATYMAS“).

PURŠKIMO FUNKCIJA

Šią funkciją galima panaudoti esant stipriems susiglamžėjimams.

1. Patikrinkite, ar talpoje yra pakankamas vandens kiekis.
2. Norėdami sudrėkinti lyginamą audinį, kelis kartus paspauskite purškiklio mygtuką.

STIPRIOS GARŲ SROVĖS FUNKCIJA

Norėdami suaktyvinti garų padidinimo funkciją, paspauskite šūvio garais mygtuką (5)

LYGINTUVAS IŠSKIRIA DIDELĮ GARŲ KIEKĮ! PAVOJUS NUDEGTI! NEGALIMA NUKREIPTI GARŲ ŽMONIŲ ar gyvūnų link!

VERTIKALUS LYGINIMAS GARAIS VERTIKALUS LYGINIMAS

Pakabinamas užuolaidas ir drabužius (striukes, kostiumus, paltus) galima lyginti laikant lygintuvą

Vertikaliai.

Padėkite lygintuvą koja lygiagrečiai audiniui kelių centimetrų atstumu ir pajudinkite lygintuvą paspausdami garų mygtuką (5).

DĖMESIO! Lygintuvą išskiria didelį garų kiekį! Pavojus nudegti! Niekada nenukreipkite garo į žmones ar gyvūnai!

APSAUGA NUO LAŠĖJIMO ANT DRIP

Lygintuvas turi apsaugą nuo lašėjimo: lygintuvas automatiškai nustoja gaminti garus, kai temperatūra yra per žema.

UGNIAGESIO FUNKCIJA – AUTOMATINIS IŠJUNGIMAS


Lygintuvas turi „FIREMAN“ funkciją. Tai elektroninis, saugus lygintuvo išjungimas, kai jis nenaudojamas vertikaloje padėtyje maždaug 8 minutes, o laukinių braškių padėtyje - maždaug po 30 sekundžių. Funkcija rodo garsinis signalas, o po to mirksi veikimo būsenos indikatorius lemputė (9).

FUNKCIJA ANT CALC - AKTYVI ANTIKALKINĖ SISTEMA

Antikalkinis įdėklas padeda išvengti garų nagos apkalkėjimo. Jis visuomet aktyvus ir jo nereikia keisti.

Nenaudokite priemonių kalkių pašalinimui, nes tokiu būdu sunaikinsite antikalkinį įdėklą.

UŽBAIGUS LYGINIMĄ

1. Garų reguliavimo slankiklį (3) nustatykite į padėtį „OUT OF STEAM“ .
2. Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę (10) į žemiausią padėtį.
3. Ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
4. Užbaigus lyginimą su garais išpilkite vandenį iš talpos.
5. Pastatykite lygintuvą saugioje vietoje vertikaloje pozicijoje, kol atvės.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Niekuomet nedėkite lygintuvo į vandenį ir neplaukite po čiaupu.



1. Nuo lygintuvo pado nuvalykite kalkių gabaliukus ir kitas nuosėdas drėgno skudurėlio pagalba ir (skystos) valymo priemonės, neturinčios abrazyvinių medžiagų.


DĖMESIO! Kad pado paviršius nesuibrų, lygintuvo nelaikykite arti metalinių daiktų. Pado valymui negalima naudoti jokių valiklių nei kitų cheminių priemonių.

2. Nuvalykite viršutinę lygintuvo dalį drėgnu skudurėliu.
3. Reguliariai plaukite vandens talpą ir išpilkite po plovimo.

FUNKCIJA SELF CLEAN - SAVAIMINIS VALYMASIS

Šią funkciją naudokite kartą per dvi savaites. Ypač tuo atveju, kai vietoje distiliuot vandens naudojate vandenį iš čiaupo. Jeigu vanduo tam tikrame rajone yra labai kietas (t.y. lyginimo metu iš lygintuvo pado byra kalkių gabaliukai), šią funkciją naudokite dažniau.

1. Įsitinkite, kad įrenginys nėra įjungtas į elektros šaltinį.
2. Nustatykite garų slankiklį  pozicijoje „BE GARŲ“.
3. Pripildykite talpą iki MAX lygio.
4. Įdėkite kištuką į įžemintą elektros lizdą.
5. Pasirinkite maksimalią lyginimo temperatūrą.
6. Kai užgęsta raudona indikatorius lemputė ir užsidega žalia lemputė (9), atjunkite lygintuvą nuo maitinimo šaltinio.
7. Laikydami lygintuvą virš kriauklės, paspauskite ir prilaikykite mygtuką SELF CLEAN, po to  švelniai krestelėkite lygintuvą. Iš lygintuvo pado pradės skverbtis garai ir karštas vanduo. Bus išplauti visi nešvarumai ir kalkių gabaliukai.

8. Išvalius vandens talpą, nuimkite pirštą nuo mygtuko SELF CLEAN . Veiksmą reikia pakartoti, jeigu lygintuve vis dar yra daug nešvarumų.

TECHNINIAI DUOMENYS

| | |
|--|---------------------|
| Modelis | MZE-29 |
| Maitinimas | 220-240V~ 50-60Hsu |
| Nominalioji galia | 2800-3200W |
| Didžiausia galia | 3500W |
| Išjungties ir budėjimo veiksenų pasiekiamumas | Trūksta prieinamumo |
| Energijos suvartojimas budėjimo režimu | Netaikoma |
| Energijos suvartojimas išjungties būsenoje | Netaikoma |
| Budėjimo režime vartojama energija | Netaikoma |
| Automatiškai persijungia į budėjimo režimą po | Netaikoma |
| Automatiškai persijungia į išjungimo režimą po | Netaikoma |
| Tinklo budėjimo režimas, jei įrenginio funkcija yra prisijungti prie programos | Netaikoma |
| Maitinimo laido ilgis: | 2,5m |



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Šis vadovas buvo išverstas mašininu būdu.

Jei kyla abejonių, žr. jo versiją anglų kalba.

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Gludeklim jābūt savienotam ar iezemēts barošanas avots.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni. Gludināšanas laikā neļaujiet nevienam pieskarties gludeklim.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neatstājiet bez uzraudzības gludekli, kas savienots ar ierīci. barošanas tīkls.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Regulāri pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no kontaktligzdas, kad tā netiek lietota.
- Pirms tīrīšanas vispirms atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas un pagaidiet, līdz tā ir pilnībā atdzisusi.
- Uzpildot vai iztukšojot ūdens tvertni, atvienojiet ierīci no barošanas avoti.
- Uz leju tvertnē ielejiet tikai ūdeni. Lai izvairītos no katlakmens veidošanās, ieteicams izmantot destilētu ūdeni. dzelzs iekšējās daļas.
- Ielejot ūdeni tvertne, nepievienot bez ķīmikālijām – tās var sabojāt ierīci.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas lietošanai.
- Ierīci nedrīkst lietot ieslēgtā stāvoklī brīvā dabā.
- Gludināšanas laikā neatveriet ūdens tvertnes vāku.
- Gludeklis ir jāizmanto stabila virsma un uz tāda lieta tiek nolikta malā.
- Gludekli nedrīkst lietot, ja tas ir nokritis, bojāts vai bojājumu pazīmes vai ja no tā izplūst ūdens.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to

saistīts risks būtu saprotams. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.

- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci.
- Kad esat pabeidzis gludināšanu, izlejiet tvertnē atlikušo ūdeni.
- Nekādā gadījumā nedrīkst gludināt drēbes vai materiālus, kas atrodas uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Apdegumu risks – nevērsiet tvaiku pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Neaptiniet strāvas vadu ap gludekli, kamēr tas nav atdzisis.
- Nenovietojiet ierīci elektrisko vai gāzes plīšu, degļu, cepeškrāsns u.c. tuvumā.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Ja gludeklis ir novietots uz statīva, pārlicinieties, vai virsma, uz kuras tiek novietots statīvs, ir stabila.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst parametriem, kas norādīti uz ierīces datu plāksnītes.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēt ar foliju. Noslēgšanas briesmas!**



UZMANĪBU! Karsta virsma! Simbols informē, ka iekš Lietošanas laikā ierīces virsma var sasniegt ļoti augstu temperatūru. Pieskaroties tiem, var gūt apdegumus, nepieskarieties karstam ierīces virsma, piemēram, gludekļa darba elementi (zole gludekli), korpusa daļas, kas atrodas tiešā ierīces darba elementu tuvumā.

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Paplāksnes caurums | 4. Ūdens smidzināšanas mazgāšanas poga |
| 2. Ūdens pildījuma vāks | 5. Spēcīga tvaika padeves poga |
| 3. Tvaika vadības slēdnis | |

- | | |
|--|--|
| 6. Rokturis | 10. Temperatūras kontroles poga |
| 7. Strāvas vads | 11. PAŠATĪRĪŠANAS poga (gludekļa pašattīrīšanās no katlakmens) |
| 8. Aizmugurējais vāks/pamatne | 12. Tvertne priekš 330 ml ūdens |
| 9. Darbības stāvokļa indikatora gaismas (sarkans norāda, ka ierīce uzsilst, zaļa norāda gatavību darbam) | 13. Keramikas pēda |


PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Noņemiet visas uzlīmes, pārklājumus vai aizsargplēvi dzelzs soles.
2. Nomazgājiet un izskalojiet mērtrauku.

UZMANĪBU! Lietojot pirmo reizi, no gludekļa var rasties dūmi un uz gludekļa virsmas var parādīties baltas nogulsnes. Smēķēšana beigsies pēc isa brīža, un baltajiem atlikumiem vajadzētu pazust pēc dažām lietošanas reizēm.

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

ŪDENS TVERTNES UZPILDĪŠANA

1. Pārļiecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkls.
2. Iestatiet tvaika vadības slīdņi (3) pozīcijā „NO STEAM” .
3. Atveriet ūdens uzpildes vāciņu (2).
4. Piepildiet tvertni ar ūdens (12) līdz maksimālais līmenis. Pārbaudiet maksimālo ūdens līmeni, novietojot gludekli vertikālā stāvoklī.

UZMANĪBU! Neuzpildiet tvertni virs atzīmes MAX. Lai iegūtu labākos rezultātus, vienmēr izmantojiet svaigu demineralizētu vai destilētu ūdeni. Neizmantojiet ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citus šķidrumus.

5. Aizveriet ūdens uzpildes vāku (2).

IERĪCES LIETOŠANA

TEMPERATŪRAS IESTATĪŠANA

1. Pievienojiet strāvas kontaktdakšu (7) iezemētai elektrības kontaktligzdai. Iedegsies sarkanā darbības stāvokļa indikators (9), norādot, ka ierīce uzsilst. Kad gludekļa temperatūras regulēšanas poga (10) ir iestatīta pozīcijā OFF, darbības stāvokļa indikators (9) iedegas zaļā krāsā.
2. Novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī un iestatiet vajadzīgo gludināšanas temperatūru, pagriežot temperatūras regulēšanas pogu (9) līdz atbilstošu pozīciju. Indikatora gaisma (9) iedegsies sarkanā krāsā, norādot uz sildīšanu.

| MARKĒJUMS UZ DZELZES | TERMOSTATA REGULĒŠANA | AUDUMA VEIDS |
|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| • | zema temperatūra | sintētiskie materiāli |
| •• | vidējā temperatūra | zīds, vilna |
| .../MAKS | augsta temperatūra | kokvilna, lins |

UZMANĪBU! Pārbaudiet atzīmēto uz etiķetes norādītā gludināšanas temperatūra. Ja nezināt auduma veidu, no kura izgatavots gludināmais izstrādājums, pareizā gludināšanas temperatūra ir jānosaka, izgludinot priekšmetu daļu, kas nebūs redzama valkājot vai lietojot. Mēs sākam no zemāko temperatūru pakāpeniski pieaug. Zīds, vilna un mākslīgie audumi - lai novērstu spīdīgu plankumu veidošanās, gludiniet audumus kreisās puses pārklājums ar citu plānu materiālu. Neizmantojiet izsmidzināšanas funkciju, lai gludināšanas laikā izvairīties no traipiem. Dzelzs samts un līdzīgi materiāli vienā virzienā, neturiet tos vienā vietā. Gludiniet sintētiskos audumus un zīdu ar iekšpusi, neizmantojot tvaiku.


UZMANĪBU! Vienmēr sāciet gludināt no produkti, kuriem nepieciešama zemākā gludināšanas temperatūra.

3. Kad gludeklis sasniedz vēlamu temperatūru, darbības stāvokļa indikators (9) iedegas zaļā krāsā, uzgaidiet brīdi un varat sākt gludināšanu.

4. Gludināšanas laikā indikators (9) pārmaiņus mainīs krāsu.

UZMANĪBU! Gludeklis ir funkcija AUTO SHUT OFF. Šī ir elektroniska, droša gludekļa izslēgšana, kad tas netiek lietots ilgu laiku. Aizsardzība darbojas gan tad, kad gludeklis atrodas plakanišķi uz virsmas, gan tad, kad tas ir novietots vertikālā stāvoklī.


GLUDINĀŠANA AR TVAIKU

1. Pārbaudiet, vai tvertnē (12) ir pietiekami daudz ūdens.
2. Iestatiet ieteicamo temperatūru (skatiet: „TEMPERATURAS IESTATĪŠANA”).
3. Izvēlieties pareizo tvaika iestatījumu  priekšizmantojot regulēšanas slīdni (3).

UZMANĪBU! Gludināšana ar tvaiku ir iespējama tikai augstākās gludināšanas temperatūrās (temperatūras iestatījumi no .. līdz ...).

UZMANĪBU! Kad tiek sasniegta izvēlētā temperatūra, gludeklis sāks ražot tvaiku. Ierīce ražo tvaiku ļoti augstā temperatūrā!

GLUDINĀŠANA „BEZ TVAIKA”

1. Iestatiet tvaika regulatoru (3) pozīcijā „BEZ TVAIKA” .
2. Iestatiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet: „TEMPERATURAS IESTATĪŠANA”).

MAZGĀTĀJA FUNKCIJA

Šo funkciju var izmantot, lai noņemtu noturīgas krokas.

1. Pārbaudiet, vai tvertnē (12) ir pietiekami daudz ūdens.
2. Lai samitrinātu gludināto audumu, vairākas reizes nospiediet izsmidzināšanas pogu (4).

TVAIKA PASTIPRINĀŠANAS FUNKCIJA

Lai aktivizētu jaudīgo tvaika padeves funkciju, nospiediet tvaika padeves pogu (5).

UZMANĪBU! Gludeklis izdala lielu daudzumu karsta tvaika! Apgedumu risks! Nevērsiet tvaika strūklu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem!

VERTIKĀLĀ GLUDINĀŠANA AR TVAIKU VERTIKĀLĀ GLUDINĀŠANA

Piekārtus aizkarus un drēbes (jakas, uzvalkus, mēteļus) var gludināt, turot pie gludekļa vertikāli.

Novietojiet gludekli ar kāju paralēli materiālam dažu centimetru attālumā un pārvietojiet gludekli, vienlaikus nospiežot tvaika pogu (5).

UZMANĪBU! Gludeklis izdala lielu daudzumu karsta tvaika! Apdegumu risks! Nekad nevirziet tvaiku pret cilvēkiem ne dzīvniekiem!

ANTI DRIP PILIENU AIZBĀZNIS

Gludeklis ir aprīkots ar pilešanas apturēšanas funkciju: gludeklis automātiski pārtrauks ražot tvaiku, ja temperatūra ir pārāk zema.

UGUNSDZĒJA FUNKCIJA – AUTOMĀTISKI IZSLĒGTS

Gludeklim ir funkcija „FIREFIGHTER”. Ši ir elektroniska, droša gludekļa izslēgšana, kad tas netiek lietots vertikālā stāvoklī aptuveni 8 minūtes un horizontālā stāvoklī pēc aptuveni 30 sekundēm. Par funkciju signalizē skaņas signāls un pēc tam mirgo darbības stāvokļa indikators (9).

ANTI CALC FUNKCIJA – AKTĪVA PRETKAĻĶU SISTĒMA

Pretkaļķa ieliktnis neļauj katlakmens aizsprostot tvaika izplūdes atveres. Tas ir pastāvīgi aktīvs un nav jāmaina.

Neizmantojiet atkaļķošanas līdzekļus, jo tie var sabojāt pretkaļķa kasetni.

PĒC GLUDINĀŠANA IR PABEIGTA

1. Iestatiet tvaika vadības slīdni (3) pozīcijā „NO STEAM”.
2. Iestatiet temperatūras regulēšanas pogu (10) minimālajā pozīcijā.
3. Izņemiet strāvas kontaktdakšu (7) no elektrības kontaktligzdas.
4. Pēc Gludinot ar tvaiku, iztukšojiet ūdens tvertni (12).
5. Novietojiet gludekli drošā vietā vertikālā stāvoklī un pagaidiet, līdz tas atdziest.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

UZMANĪBU! Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī un neskalojiet to zem krāna.

1. Noslaukiet dzelzs zoles (13) akmens plāksnes un citi nosēdumi ar mitru drānu un (šķidru) neabrazīvu tīrīšanas līdzekli.

UZMANĪBU! Lai gludeklis nesaskrāpētu, nenovietojiet gludekli metāla priekšmetu tuvumā. Uz leju Pēdas tīrīšanai neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, etiķi vai citas ķīmiskas vielas.

2. Noslaukiet gludekļa augšdaļu ar mitru drānu.
3. Regulāri izskalojiet tvertni (12) ar ūdeni un pēc tam iztukšojiet to skalošana.

SELF CLEAN FUNKCIJA – PAŠATTĪRĪŠANĀS

Šī funkcija ir jāizmanto vienu reizi divas nedēļas. It īpaši, ja destilēta ūdens vietā izmantojat krāna ūdeni. Ja ūdens jūsu reģionā ir ļoti ciets (t.i., gludinot ar dzelzs zole nokrīt), šī funkcija jāizmanto biežāk.

1. Pārļiecinieties, ka ierīce nav savienota ar barošanas avoti.
2. Iestatiet tvaika slīdni (3) pozīcijā „NO STEAM”.
3. Piepildiet tvertni līdz MAX līmenis.
4. Ievietojiet kontaktdakšu iezemēta elektrības kontaktligzda.
5. Izvēlieties maksimālo gludināšanas temperatūru.
6. Kad sarkanais indikators nodziest un iedegas zaļā gaisma (9), atvienojiet gludekli no strāvas avota.

7. Turot gludekli virs izlietnes, nospiediet un turiet pogu SELF CLEAN (11), pēc tam pēc tam viegli sakratiet gludekli. TasNo gludekļa zoles sāks izplūst tvaiks un karsts ūdens. Tas noskalos visus netīrumus un kaļķakmens nogulsnes.
8. PēcKad ūdens tvertne ir tukša, atlaidiet SELF CLEAN pogu (11). Ja gludekli joprojām ir daudz netīrumu, darbība jāatkārto.

TEHNISKIE DATI

| | |
|---|--------------------|
| Modelis | MZE-29 |
| Barošanas avots | 220-240V~ 50-60Har |
| Nominālā jauda | 2800-3200W |
| Maksimālā jauda | 3500W |
| Izslēgta un gaidīšanas režīma pieejamība | nav pieejamības |
| Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā | nav piemērojams |
| Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā | nav piemērojams |
| Enerģijas patēriņš tikla gaidīšanas režīmā | nav piemērojams |
| Pēc tam automātiski pāriet gaidīšanas režīmā | nav piemērojams |
| Pēc tam automātiski pāriet izslēgšanas režīmā | nav piemērojams |
| Tikla gaidstāves režīms, ja ierīcei ir lietotnes savienojuma funkcija | nav piemērojams |
| Tikla vada garums | 2,5 m |



UZMANĪBU! MPM agd SA patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.

Ja rodas šaubas, lūdz, skatiet tās versiju angļu valodā.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturošu dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Het strijkijzer moet op een gearde stroombron worden aangesloten.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt! Laat het strijkijzer tijdens het strijken niet aanraken.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Koppel het apparaat los van de stroombron wanneer u de tank met water vult of leegmaakt.
- Vul het waterreservoir alleen met geen andere vloeistof dan water. Het gebruik van gedestilleerd water kan voorkomen dat er geen kalk aan de binnenkant van het strijkijzer kan komen.
- Als u in het waterreservoir met water vult, voeg dan geen chemicaliën toe - deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Open het deksel van het waterreservoir niet tijdens het strijken.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en geplaatst op een stabiel oppervlak.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn of als het water lekt.

- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Maak de watertank leeg na gebruik.
- Strijk in geen geval kleding of materialen die op mensen of dieren zitten.
- Verbrandingsgevaar - de damp niet op mensen of dieren richten.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Rol het aansluitsnoer pas om het strijkijzer als het is afgekoeld.
- Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Als het strijkijzer op de standaard wordt geplaatst, zorg dat het oppervlak, waarop de standaard staat, stabiel is.
- Voordat u het apparaat inschakelt, controleer zorgvuldig of de voltage en frequentie van het stroomnet komen overeen met de aanduidingen op het typeplaatje van het apparaat.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**



LET OP! Heet oppervlak! Het symbool geeft aan dat het oppervlak van het apparaat zeer hoge temperaturen kan bereiken tijdens gebruik. Aanraken kan brand-

wonden veroorzaken, raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan, bijv. de werkende delen van het strijkijzer (voet strijkijzers), delen van de behuizing in de onmiddellijke nabijheid van de werkende delen van het apparaat.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Gat sluitring | 9. Bedrijfsstatuslampjes (rood om aan te geven dat het apparaat opwarmt, groen om aan te geven dat het klaar is voor gebruik) |
| 2. Watervuldeksel | 10. Temperatuurregelknop |
| 3. Stoomregelaar | 11. SELF-CLEAN knop (strijkijzer zelfreinigend van aanslag) |
| 4. Water sproeiknop | 12. Waterreservoir van 330 ml |
| 5. Knop voor hoge stoomimpact | 13. Keramische zoolplaat |
| 6. Handgreep | |
| 7. Netsnoer | |
| 8. Achterbehuizing/basis | |


VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle eventuele stickers of beschermfolie van de strijkzool.
2. Was en spoel de maatbeker.

WAARSCHUWING! Bij het eerste gebruik an het strijkijzer kan er rook naar buiten komen en kunnen er wat witte deeltjes uit de zoolplaat komen. Deze geur zal na een tijdje verdwijnen en witte deeltjes zullen na enkele keren gebruik verdwijnen.

KEUKENMACHIE VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK

VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR

1. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de netspanning.
2. Zet de schuifregelaar voor stoom (3) in de stand „GEEN STOOM” .
3. Open het watervuldeksel (2).
4. Vul de watertank (12) tot het maximumniveau. Controleer het maximale waterpeil door het strijkijzer rechtop te zetten.

LET OP! Zorg ervoor dat u het maximale niveau niet overschrijdt. Voor de beste resultaten gebruik je elke keer vers gedemineraliseerd of gedestilleerd water. Gebruik geen chemisch ontkalkt water of andere vloeistoffen.

5. Sluit het watervuldeksel (2).

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

TEMPERATUURINSTELLING

1. Steek de stekker van het netsnoer (7) in een geaard stopcontact. Het bedrijfsstatuslampje (9) brandt rood om aan te geven dat het apparaat opwarmt. Als de temperatuurregelknop (10) van het strijkijzer op OFF staat, brandt het statuslampje (9) groen.

2. Zet het strijkijzer rechtop en stel de gewenste strijktemperatuur in door de temperatuurregelknop (9) naar te draaien. Het indicatielampje (9) brandt rood om aan te geven dat er wordt verwarmd.

| MARKERING OP HET IJZER | THERMOSTAAT AFSTELLEN | SOORT STOF |
|------------------------|------------------------|-------------------------|
| • | lage temperatuur | synthetische materialen |
| •• | gemiddelde temperatuur | zijde, wol |
| ... / MAXIMAAL | hoge temperatuur | katoen, linnen |


WAARSCHUWING! Controleer de vereiste strijktemperatuur op het label . Als je de stofsoort van het gestreken product niet kent, moet je de juiste strijktemperatuur bepalen door het deel van het product te strijken dat onzichtbaar zal zijn wanneer het gedragen of gebruikt wordt. We beginnen met de laagste temperatuur geleidelijk te verhogen . Zijde, wol en synthetische stoffen - om te voorkomen dat glimmende vlekken ontwikkelt, strijk je de stoffen op aan de linkerkant af met een andere dunne stof. Gebruik de wasfunctie niet op om vlekken te voorkomen tijdens het strijken. IJzerfluweel en soortgelijke materialen in één richting, niet op één plaats houden. Strijk synthetische stoffen en zijde aan de linkerkant zonder stoom.

WAARSCHUWING! Begin altijd met strijken vanaf producten die de laagste strijktemperatuur nodig hebben.

3. Als het strijkijzer de gewenste temperatuur heeft bereikt, wordt het statuslampje (9) groen.
4. Tijdens het strijken wisselt het indicatielampje (9) van kleur.

LET OP! Het strijkijzer heeft een functie „AUTO SHUT OFF“ (FUNCTIE „BRANDWEERMAN“). Het is een elektronische, veilige uitschakeling van het strijkijzer, wanneer het lange tijd niet wordt gebruikt. De bescherming werkt zowel wanneer het strijkijzer plat op het oppervlak staat als wanneer het rechtop wordt neergezet.


STOOMSTRIJKEN

1. Controleer of er voldoende water in de tank zit (12).
2. Stel de aanbevolen temperatuur in (zie: „TEMPERATUURINSTELLING“.).
3. Selecteer de juiste paarinstelling  na met de aanpassingsschuif (3).

WAARSCHUWING! Stoomstrijken is alleen mogelijk bij hogere strijktemperaturen (temperatuurstellingen van -- tot ---).

LET OP! Zodra de geselecteerde temperatuur is bereikt, begint het strijkijzer stoom te produceren. Het apparaat genereert stoom op een zeer hoge temperatuur!

DROOG STRIJKEN

1. Zet de stoomregelaar (3) in de stand „GEEN STOOM“ .
2. Stel de aanbevolen strijktemperatuur in (zie: „TEMPERATUURINSTELLING“.).

WASMACHINEFUNCTIE

Deze functie kan worden gebruikt om hardnekkige vouwen te verwijderen.

1. Controleer of er voldoende water in de tank zit (12).
2. Druk een paar keer op de wasknop (4) om de te strijken stof te bevochtigen.

STERKE STOOMFUNCTIE

Druk op de stoomuitwerptoets (5) om de krachtige stoomfunctie te activeren
HET STRIJKIJZER PRODUCEERT EEN GROTE HOEVEELHEID HETE STOOM! Verbrandingsgevaar! Richt de stoomstraal niet op mensen of dieren!

VERTICAAL STRIJKEN MET STOOM VERTICAL IRONING

Hangende gordijnen en kleding (jassen, pakken, mantels) kunnen worden gestreken, terwijl u het strijkijzer verticaal houdt.
 verticaal.

Plaats het strijkijzer met de zoolplaat evenwijdig aan het materiaal op een paar centimeter afstand en verplaats het strijkijzer door op de stoomstoot-knop (5) te drukken.

LET OP! Het strijkijzer produceert een grote hoeveelheid hete stoom! Verbrandingsgevaar! Richt nooit stoom op mensen en dieren!

ANTI-DRUIPSLOT

Het strijkijzer is uitgerust met een druppelstopfunctie: het strijkijzer stopt automatisch met stoom produceren als de temperatuur te laag is.

BRANDWEERFUNCTIE - AUTOMATISCHE UITSCHAKELING


Het strijkijzer heeft een ‚WATCH‘-functie. Dit is een elektronische, veilige uitschakeling van het strijkijzer als het ongeveer 8 minuten niet rechtop wordt gebruikt en na ongeveer 30 seconden in horizontale positie. De functie wordt aangegeven door een geluidssignaal, gevolgd door het knipperen van het bedrijfsstatuslampje (9).

ANTI CALC FUNCTIE - ACTIEF ANTIKALKSYSTEEM

Het antikalkpatroon voorkomt dat kalk de stoomuitlaatgaten verstopt. Het is nog steeds actief en hoeft niet te worden vervangen.

Gebruik geen kalkverwijderaars, want dan kan het antikalkpatroon kapotgaan.

NA STRIJKEN

1. Zet de regelaar voor stoom (3) in de stand „GEEN STOOM” .
2. Zet de temperatuurregelknop (10) op de minimumstand.
3. Haal de stekker van het netsnoer (7) uit het stopcontact.
4. Leeg het waterreservoir (12) na het strijken met stoom op .
5. Zet het strijkijzer veilig rechtop en wacht tot het is afgekoeld.

REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING! Dompel het strijkijzer nooit onder in water en spoel het nooit onder de kraan af.

1. Verwijder kalk en andere afzettingen van de strijkvoet (13) met een vochtige doek en een (vloeibaar) niet-schurend reinigingsmiddel.


LET OP! Om ervoor te zorgen dat het oppervlak van de strijkzool onbeschadigd blijft, mag het strijkijzer niet in de buurt van metalen voorwerpen worden geplaatst. Reinigingsmiddelen, azijn en andere chemicaliën mogen niet worden gebruikt voor om de voet schoon te maken.

2. Veeg de bovenkant van het strijkijzer af met een vochtige doek.

3. Spoel het reservoir (12) regelmatig met water en leeg het na spoelen.

SELF CLEAN FUNCTIE VOOR ZELFREINIGING

Deze functie moet elke twee weken worden gebruikt. Vooral als je kraanwater gebruikt in plaats van gedestilleerd water. Als het water in de omgeving erg hard is (bijv. als bij het strijken vanaf de strijkvoet kalkaanslag laat vallen), moet de functie vaker worden gebruikt.

1. Zorg ervoor dat het apparaat niet is aangesloten op stroombron.
2. Zet de stoomschuif (3) in de stand „NO STEAM” .
3. Vul de tank tot het niveau MAX.
4. Steek de stekker in een geaard stopcontact.
5. Selecteer de maximale strijktemperatuur.
6. Als het rode indicatorlampje uitgaat en het groene indicatorlampje gaat branden (9), haal dan de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact.
7. Houd het strijkijzer boven de gootsteen en houd de SELF CLEAN knop (11) ingedrukt, na schud voorzichtig met het strijkijzer. Er komt stoom en heet water uit de voet van het strijkijzer. Vuil en kalkaanslag worden weggespoeld.
8. Nadat de watertank geleegd heeft, laat je de SELF CLEAN knop (11) los. Herhaal de handeling als er nog steeds veel vuil in het strijkijzer zit.

TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|--|-----------------------------|
| Model | MZE-29 |
| Spanning | 220-240V~ 50-60Hz |
| Nominaal vermogen | 2800-3200W |
| Maximaal vermogen | 3500W |
| Uit- en stand-by modi beschikbaar | onvoldoende beschikbaarheid |
| Stand-by stroomverbruik | niet toepasbaar |
| Stroomverbruik in uit-stand | niet toepasbaar |
| Stroomverbruik in netwerkstandby-modus | niet toepasbaar |
| Schakelt automatisch over naar de stand-by modus na | niet toepasbaar |
| Schakelt automatisch over naar de uitschakelmodus na | niet toepasbaar |
| Netwerk standby modus als het apparaat een applicatieverbindingfunctie heeft | niet toepasbaar |
| Lengte van het netsnoer | 2,5m |



WAARSCHUWING! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

*Deze handleiding is machinaal vertaald.
Raadpleeg bij twijfel de Engelstalige versie.*

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afdankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afdankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afdankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afdankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Żelazko powinno być podłączone do uziemionego źródła prądu.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci! Nie pozwalaj na dotykanie żelazka podczas prasowania.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach!
- Nie wolno pozostawiać bez nadzoru żelazka przyłączonego do sieci zasilającej.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Podczas napełniania zbiornika wodą lub jego opróżniania odłącz urządzenie od źródła prądu.
- Do zbiornika wlewaj wyłącznie wodę. Zaleca się stosowanie wody destylowanej, aby uniknąć osadzania się kamienia na wewnętrznych częściach żelazka.
- Wlewając wodę do zbiornika, nie dodawaj do niej żadnych środków chemicznych – mogą one uszkodzić urządzenie.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wolno otwierać pokrywy zbiornika z wodą podczas prasowania.
- Żelazko musi być używane na stabilnej powierzchni i na taką odstawiane.
- Żelazko nie powinno być używane, jeżeli spadło, ma ślady uszkodzenia lub jeśli wycieka z niego woda.

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Po zakończonym prasowaniu wylej pozostałą w zbiorniku wodę.
- Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach lub zwierzętach.
- Ryzyko powstania oparzeń – nie kieruj pary na ludzi i zwierzęta.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie zwijaj przewodu przyłączeniowego wokół żelazka, dopóki nie ostygnie.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Jeżeli żelazko jest odstawiane na podstawkę, należy upewnić się, czy powierzchnia na której umieszczono podstawkę jest stabilna.
- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**



UWAGA! Gorąca powierzchnia! Symbol informuje, iż w trakcie używania powierzchnia urządzenia może osiągać bardzo wysokie temperatury. Ich dotknięcie może skutkować oparzeniem, nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia np. elementów roboczych żelazka (stopa żelaz-

ka), części obudowy znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie elementów roboczych urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|---|--|
| 1. Otwór spryskiwacza | 9. Lampki kontrolne stanu pracy (czerwona oznaczająca nagrzewanie urządzenia, zielona oznaczająca gotowość do pracy) |
| 2. Pokrywa wlewu wody | 10. Pokrętło regulacji temperatury |
| 3. Suwak regulacji pary | 11. Przycisk SELF-CLEAN (samooczyszczanie żelazka z osadu) |
| 4. Przycisk spryskiwacza rozpylającego wodę | 12. Zbiornik na wodę o pojemności 330 ml |
| 5. Przycisk silnego uderzenia pary | 13. Stopa ceramiczna |
| 6. Rączka | |
| 7. Przewód sieciowy | |
| 8. Tylna obudowa/podstawa | |


PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń wszelkie nalepki, nakładki i folię ochronną ze stopy żelazka.
2. Umyj i wypłucz miarkę.

UWAGA! Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym, a ze stopy żelazka biały osad. Zjawisko dymienia ustanie po krótkiej chwili, a biały osad powinien zniknąć po kilku użyciach.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
2. Ustaw suwak regulacji pary (3) w położeniu „BRAK PARY” .
3. Otwórz pokrywę wlewu wody (2).
4. Napełnij zbiornik na wodę (12) do maksymalnego poziomu. Maksymalny poziom wody sprawdź stawiając żelazko w pozycji pionowej.

UWAGA! Nie napełniaj zbiorniczka powyżej wskaźnika MAX. W celu uzyskania najlepszych wyników używaj każdorazowo świeżej odmineralizowanej lub destylowanej wody. Nie używaj wody chemicznie odwapnionej ani jakichkolwiek innych płynów.

5. Zamknij pokrywę wlewu wody (2).

UŻYCIE URZĄDZENIA

USTAWIENIE TEMPERATURY

1. Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego (7) do uziemionego gniazda elektrycznego. Zaświeci się lampka stanu pracy (9) koloru czerwonego, oznaczająca nagrzewanie urządzenia. W sytuacji, kiedy żelazko ma ustawione pokrętło regulacji temperatury (10) w pozycji OFF, wówczas zapali się lampka stanu pracy (9) w kolorze zielonym.

- Ustaw żelazko w pozycji pionowej i nastaw wymaganą temperaturę prasowania, obracając pokrętko regulacji temperatury (9) do odpowiedniego położenia. Lampka kontrolna (9) zaświeci się w kolorze czerwonym oznaczając nagrzewanie.

| OZNACZENIE NA ŻELAZKU | REGULACJA TERMOSTATU | RODZAJ TKANINY |
|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| · | niska temperatura | materiały syntetyczne |
| ·· | średnia temperatura | jedwab, wełna |
| .../MAX | wysoka temperatura | bawełna, len |


UWAGA! Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania. Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania. Zaczynamy od najniższej temperatury stopniowo ją zwiększając. Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne – aby nie dopuścić do powstawania lśniących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie przykrywając innym, cienkim materiałem. Nie używaj funkcji spryskiwacza, by uniknąć powstawania plam przy prasowaniu. Aksamit i podobne materiały prasuj w jednym kierunku, nie przytrzymuj w jednym miejscu. Tkaniny syntetyczne i jedwab prasuj na lewej stronie bez użycia pary. UWAGA! Zawsze zaczynaj prasownie od produktów wymagających najniższej temperatury prasowania.

- Kiedy żelazko osiągnie żądaną temperaturę lampka kontrolna stanu pracy (9) zmieni kolor na zielony, odczekaj chwilę i można rozpocząć prasowanie.

- Podczas prasowania lampka kontrolna (9) będzie naprzemiennie zmieniała kolory.

UWAGA! Żelazko posiada funkcję AUTO SHUT OFF (STRAŻAK). Jest to elektroniczne, bezpieczne wyłączenie żelazka, w momencie kiedy nie jest ono przez dłuższą chwilę używane. Zabezpieczenie działa zarówno gdy żelazko leży płasko na powierzchni jak i gdy jest odstawione w pozycji pionowej.


PRASOWANIE PAROWE

- Sprawdź, czy w zbiorniku (12) jest odpowiednia ilość wody.
- Ustaw zalecaną temperaturę (patrz: „USTAWIANIE TEMPERATURY”).
- Wybierz odpowiednie ustawienie pary  za pomocą suwaka regulacji (3).

UWAGA! Prasowanie parowe możliwe jest wyłącznie przy wyższych temperaturach prasowania (ustawienia temperatury od .. do ...).

UWAGA! Z chwilą osiągnięcia wybranej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę. Urządzenie wytwarza parę wodną o bardzo wysokiej temperaturze!

PRASOWANIE „BEZ PARY”

- Ustaw regulator pary (3) w położeniu „BRAK PARY” .
- Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz: „USTAWIANIE TEMPERATURY”).

FUNKCJA SPRYSKIWACZA

Funkcji tej można używać w celu usunięcia opornych zagnieceń.

- Sprawdź czy w zbiorniku (12) jest wystarczająca ilość wody.

2. Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk spryskiwacza (4).

FUNKCJA SILNEGO UDERZENIA PARY

Aby uruchomić funkcję silnego uderzenia pary należy naciskać klawisz wyrzutu pary (5)

UWAGA! Żelazko wyrzuca dużą ilość gorącej pary! Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi ani na zwierzęta!

PIONOWE PRASOWANIE PAROWE VERTICAL IRONING

Wiszące zasłony i ubrania (kurtki, garnitury, płaszcze) można prasować, trzymając żelazko pionowo.

Ustaw żelazko stopą równoległe do materiału w odległości kilku centymetrów i przesuwaj żelazko naciskając klawisz wyrzutu pary (5).

UWAGA! Żelazko wyrzuca dużą ilość gorącej pary! Niebezpieczeństwo poparzenia! Nigdy nie kieruj pary w stronę ludzi ani zwierząt!

BLOKADA KAPANIA ANTI DRIP

Żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania: żelazko automatycznie przestanie wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska.

FUNKCJA STRAŻAK – AUTO SHUT OFF


Żelazko posiada funkcję „STRAŻAKA”. Jest to elektroniczne, bezpieczne wyłączenie żelazka, w momencie kiedy nie jest ono używane w pozycji pionowej przez około 8 minut, a w pozycji poziomej po około 30 sekundach. Funkcja sygnalizowana jest sygnałem dźwiękowym, a następnie miganiem lampki kontrolnej stanu pracy (9).

FUNKCJA ANTI CALC – AKTYWNY SYSTEM ANTYWAPIENNY

Wkład antywapienny zapobiega zatykaniu otworów wylotu pary przez kamień. Jest on ciągle aktywny i nie trzeba go wymieniać.

Nie używaj środków do usuwania kamienia, bo zniszczeniu może ulec wkład antywapienny.

PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

1. Ustaw suwak regulacji pary (3) w pozycji „BRAK PARY” .
2. Ustaw pokrętko regulacji temperatury (10) w pozycji minimalnej.
3. Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego (7) z gniazdka elektrycznego.
4. Po prasowaniu z użyciem pary opróżnij zbiornik wody (12).
5. Odstaw żelazko w bezpieczne miejsce w pozycji pionowej i poczekaj, aż ostygnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie ani nie płucz go pod kranem

1. Zetrzyj ze stopy żelazka (13) płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej ściereczki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych.


UWAGA! Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać czyszczyków, octu ani innych środków chemicznych.

2. Przetrzyj górną część żelazka wilgotną ściereczką.

3. Regularnie płucz zbiornik (12) wodą i opróżniaj go po przepłukaniu.

FUNKCJA SELF CLEAN – SAMOOCZYSZCZANIE

Funkcji tej należy używać raz na dwa tygodnie. Zwłaszcza w przypadku gdy zamiast wody destylowanej używają Państwo wody z kranu. Jeśli woda w danej okolicy jest bardzo twarda (tzn. podczas prasowania ze stopy żelazka spadają płytki kamienia), z funkcji należy korzystać częściej.

1. Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do źródła prądu.
2. Ustaw suwak pary (3) w położeniu „BRAK PARY” .
3. Napełnij zbiornik do poziomu MAX.
4. Włóż wtyczkę do uziemionego gniazda elektrycznego.
5. Wybierz maksymalną temperaturę prasowania.
6. Gdy zgaśnie lampka kontrolna koloru czerwonego, a zapali się koloru zielonego (9) odłącz żelazko od źródła prądu.
7. Trzymając żelazko nad zlewem, wciśnij i przytrzymaj przycisk SELF CLEAN (11), po czym delikatnie potrząśnij żelazkiem. Ze stopy żelazka zaczną wydostawać się para i gorąca woda. Wypłukane zostaną zanieczyszczenia i płytki kamienia.
8. Po opróżnieniu zbiornika z wody, zwolnij przycisk SELF CLEAN (11). Czynność należy powtórzyć, jeśli w żelazku nadal znajduje się dużo zanieczyszczeń.

DANE TECHNICZNE

| | |
|---|-------------------|
| Model | MZE-29 |
| Zasilanie | 220-240V~ 50-60Hz |
| Moc znamionowa | 2800-3200W |
| Moc maksymalna | 3500W |
| Dostępność trybu wyłączenia i czuwania | brak dostępności |
| Zużycie energii w trybie czuwania | nie dotyczy |
| Zużycie energii w trybie wyłączenia | nie dotyczy |
| Zużycie energii w trybie czuwania sieciowego | nie dotyczy |
| Automatycznie przechodzi w tryb czuwania po | nie dotyczy |
| Automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia po | nie dotyczy |
| Tryb czuwania sieciowego, jeśli urządzenie posiada funkcję połączenia z aplikacją | nie dotyczy |
| Długość przewodu sieciowego | 2,5m |



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Fierul trebuie conectat la o sursă de curent împământată.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii. Nu permiteți atingerea fierului de călcat.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați nesupravegheat fierul conectat la rețea.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Verificați în mod regulat cablul de rețea pentru deteriorări.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când nu îl utilizați.
- Înainte de a începe curățarea, scoateți mai întâi ștecherul din priza de alimentare și așteptați ca dispozitivul să se răcească complet.
- Când umpleți rezervorul cu apă sau îl goliți, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Se toarnă numai apă în rezervor. Se recomandă utilizarea apei distilate pentru a evita depunerile de calcar pe părțile interioare ale fierului.
- Când turnați apă în rezervor, nu adăugați substanțe chimice la acesta - acestea pot deteriora dispozitivul.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Nu deschideți capacul rezervorului cu apă în timpul călcării.
- Fierul trebuie utilizat pe o suprafață stabilă și pus deoparte.
- Fierul nu trebuie utilizat dacă a căzut, are semne de deteriorare sau dacă se scurge apă din acesta.
- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile

cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Operațiunile de curățare și întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.

- Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul.
- După terminarea călcării, turnați apa rămasă în rezervor.
- În niciun caz nu călcați hainele și materialele care sunt pe oameni sau animale.
- Risc de arsuri - nu direcționați aburul către oameni și animale.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Nu înfășurați cablul de conectare în jurul fierului până când nu se răcește.
- Nu așezați aparatul lângă aragazuri electrice și cu gaz, arzătoare, cuptoare etc.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- Dacă fierul este așezat pe suport, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
- Înainte de a porni dispozitivul, verificați dacă tensiunea rețelei se potrivește cu parametrii indicați pe plăcuța de identificare a dispozitivului.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**



ATENȚIE! Suprafață fierbinte! Simbolul informează că în timpul utilizării suprafața dispozitivului poate atinge temperaturi foarte ridicate. Atingerea acestora poate duce la arsuri, nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului, de exemplu elementele de lucru ale fierului de călcat (piciorul fiare de călcat), părți ale carcasei situate în

imediată vecinătate a elementelor de lucru ale dispozitivului.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|---|--|
| 1. Gaură de spălare | 9. Indicatorul de stare de funcționare luminează (roșu indică încălzirea dispozitivului, verde indică disponibilitatea pentru funcționare) |
| 2. Capac de admisie a apei | 10. Buton de control al temperaturii |
| 3. Glisor pentru reglarea aburului | 11. Buton SELF-CLEAN (autocurățarea fierului de sedimente) |
| 4. Buton de stropitor cu pulverizare cu apă | 12. Rezervor de apă 330ml |
| 5. Buton puternic de suflare a aburului | 13. Picior ceramic |
| 6. Mâner | |
| 7. Cablu de rețea | |
| 8. Carcasa din spate/baza | |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați orice autocolante, suprapuneri și folie de protecție de la baza fierului.
2. Spălați și clătiți cupa de măsurare.

ATENȚIE! În timpul primei utilizări, fumul poate ieși din fier și un precipitat alb de la piciorul fierului. Fenomenul fumatului se va opri după un timp scurt, iar precipitatul alb ar trebui să dispară după mai multe utilizări.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

1. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea.
2. Setati glisorul de reglare a aburului (3) în poziția „NO STEAM”.
3. Deschideți capacul de umplere a apei (2).
4. Umpleți rezervorul de apă (12) la nivelul maxim. Verificați nivelul maxim al apei plasând fierul în poziție verticală.

ATENȚIE! Nu umpleți rezervorul deasupra indicatorului MAX. Pentru cele mai bune rezultate, utilizați apă proaspătă demineralizată sau distilată de fiecare dată. Nu utilizați apă decalcificată chimic sau alte lichide.

5. Închideți capacul de umplere a apei (2).

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

SETAREA TEMPERATURII

1. Conectați mufa cablului de alimentare (7) la o priză electrică împământată. Lampa roșie de stare de funcționare (9) se aprinde, indicând încălzirea dispozitivului. Când fierul de călcat are butonul de control al temperaturii (10) setat în poziția OFF, indicatorul verde de stare de funcționare (9) se aprinde.
2. Setati fierul de călcat în poziție verticală și setati temperatura necesară de călcat rotind butonul de control al temperaturii (9) în poziția corectă. Lampa indicatoare (9) se va aprinde în roșu pentru a indica încălzirea.

| MARCARE PE FIER | REGLAREA TERMOSTATULUI | TIPUL DE ȚESĂTURĂ |
|-----------------|------------------------|---------------------|
| • | temperatura scăzută | materiale sintetice |
| •• | temperatura medie | mătase, lână |
| ... / MAX | temperatură ridicată | bumbac, lenjerie |


ATENȚIE! Verificați temperatura de călcare necesară marcată pe etichetă. Dacă nu cunoașteți tipul de țesătură din care este fabricat produsul călcat, temperatura corectă de călcare trebuie determinată prin călcarea unei astfel de părți din acesta care va fi invizibilă în timpul uzurii sau utilizării. Începem cu cea mai scăzută temperatură crescând-o treptat. Mătase, lână și țesături artificiale - pentru a preveni petele strălucitoare, călcați țesăturile din partea stângă și acoperiți-le cu o altă țesătură subțire. Nu utilizați funcția de spălare pentru a evita petele la călcare. Catifea de fier și materiale similare într-o singură direcție, nu țineți într-un singur loc. Țesături sintetice și fier de mătase pe partea stângă fără a folosi abur.

ATENȚIE! Începeți întotdeauna călcarea cu produse care necesită cea mai mică temperatură de călcat.

3. Când fierul de călcat atinge temperatura dorită, indicatorul luminos de stare de funcționare (9) va deveni verde, așteptați un timp și puteți începe călcarea.
4. În timpul călcării, indicatorul luminos (9) va alterna culorile.

ATENȚIE! Fierul de călcat are funcția **AUTO SHUTOFF (POMPIER)**. Este o oprire electronică și sigură a fierului de călcat atunci când nu este utilizat mult timp. Protecția funcționează atât atunci când fierul se află plat pe suprafață, cât și când este oprit în poziție verticală.


CĂLCAT CU ABURI

1. Verificați dacă există o cantitate adecvată de apă în rezervor (12).
2. Setează temperatura recomandată (a se vedea: „SETAREA TEMPERATURII”).
3. Selectați setarea corespunzătoare a perechii  utilizând glisorul de reglare (3).

ATENȚIE! Călcarea cu abur este posibilă numai la temperaturi mai ridicate de călcat (setări de temperatură de la •• la •••).

ATENȚIE! De îndată ce temperatura selectată este atinsă, fierul va începe să producă abur. Dispozitivul produce vapori de apă cu o temperatură foarte ridicată!

CĂLCAT „FĂRĂ ABUR”

1. Setează regulatorul de abur (3) în  poziția „NO STEAM”.
2. Setează temperatura recomandată de călcat (a se vedea: „SETAREA TEMPERATURII”).

FUNCȚIA DE SPĂLARE

Această funcție poate fi utilizată pentru a elimina cutele încăpățănate.

1. Verificați dacă există suficientă apă în rezervor (12).
2. Pentru a uda materialul presat, apăsați butonul de spălare (4) de mai multe ori.

FUNCȚIE PUTERNICĂ DE CREȘTERE A ABURULUI

Pentru a activa funcția de amplificare a aburului, apăsați tasta de evacuare a aburului (5)

ATENȚIE! Fierul aruncă o cantitate mare de abur fierbinte! Pericol de arsuri! Nu direcționați un flux de abur asupra oamenilor sau animalelor!

CĂLCARE VERTICALĂ CU ABUR CĂLCARE VERTICALĂ

Perdelele și hainele agățate (jachete, costume, paltoane) pot fi călcate, ținând un fier de călcat

pe verticală.

Poziționați fierul cu piciorul paralel cu materialul la o distanță de câțiva centimetri și mutați fierul apăsând tasta de evacuare a aburului (5).

ATENȚIE! Fierul aruncă o cantitate mare de abur fierbinte! Pericol de arsuri! Nu îndreptați niciodată un cuplu către oameni sau animale!

BLOCARE PRIN PICURARE ANTI DRIP

Fierul de călcat este echipat cu o funcție de blocare a picurării: fierul va opri automat producerea de abur atunci când temperatura este prea scăzută.

FUNCȚIA POMPIERULUI - OPRIRE AUTOMATĂ

Fierul are funcția de „POMPIER”. Este o oprire electronică și sigură a fierului de călcat atunci când nu este utilizat în poziție verticală timp de aproximativ 8 minute și în poziția căpșunilor după aproximativ 30 de secunde. Funcția este semnalată de un semnal sonor urmat de intermitența luminii indicatoare a stării de funcționare (9).

FUNCȚIA ANTI CALC - SISTEM ACTIV ANTI-VAPING

Cartușul anti-var previne înfundarea orificiilor de evacuare a aburului de către piatră. Este activ constant și nu trebuie înlocuit.

Nu utilizați agenți de detartrare, deoarece cartușul anti-var poate fi distrus.

DUPĂ TERMINAREA CĂLCĂRII

1. Setați glisorul de reglare a aburului (3) în poziția „NO STEAM”.
2. Setați butonul de control al temperaturii (10) în poziția minimă.
3. Scoateți ștecherul (7) cablului de alimentare de la priza electrică.
4. După călcare cu abur, goliți rezervorul de apă (12).
5. Puneți fierul într-un loc sigur într-o poziție verticală și așteptați să se răcească.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE! Nu scufundați niciodată fierul în apă și nu îl clătiți sub robinet

1. Ștergeți calcarul și alte depuneri de pe piciorul fierului (13) cu o cârpă umedă și un produs de curățare (lichid) care nu conține abrazivi.

ATENȚIE! Pentru ca suprafața piciorului să rămână necăpătată, fierul nu trebuie așezat lângă obiecte metalice. Nu utilizați produse de curățat, oțet sau alte substanțe chimice pentru a curăța piciorul.

2. Ștergeți partea superioară a fierului cu o cârpă umedă.
3. Clătiți rezervorul (12) în mod regulat cu apă și goliți-l după clătire.

FUNCȚIA SELF CLEAN — AUTOCURĂȚARE

Această funcție trebuie utilizată o dată la două săptămâni. Mai ales dacă utilizați apă de la robinet în loc de apă distilată. Dacă apa din zonă este foarte dură (adică plăcile de piatră cad de la piciorul fierului la călcare), funcția trebuie utilizată mai des.

1. Asigurați-vă că dispozitivul nu este conectat la o sursă de alimentare.
2. Setați glisorul de abur (3) în poziția „NO STEAM”.
3. Umpleți rezervorul la nivelul MAX.
4. Introduceți ștecherul într-o priză electrică împământată.
5. Selectați temperatura maximă de călcat.
6. Când indicatorul luminos roșu se stinge și lumina verde (9) se aprinde, deconectați fierul de călcat de la sursa de alimentare.
7. În timp ce țineți fierul de călcat deasupra chiuvetei, apăsați și mențineți apăsat butonul SELF CLEAN (11), apoi agitați ușor fierul de călcat. Aburul și apa fierbinte vor începe să iasă din piciorul fierului. Resturile și plăcile de piatră vor fi spălate.
8. După golirea rezervorului de apă, eliberați butonul SELF-CLEANING (11). Acțiunea trebuie repetată dacă există încă multă murdărie în fier.

DATE TEHNICE

| | |
|--|------------------------|
| manechin | MZE-29 |
| Sursa de alimentare | 220-240V~ 50-60H cu |
| Putere nominală | 2800-3200W |
| Putere maximă | 3500W |
| Disponibilitatea opririi și a modului de așteptare | lipsa disponibilității |
| Consum de energie în standby | nu se aplică |
| Consumul de energie în modul oprit | nu se aplică |
| Consumul de energie în modul de așteptare a rețelei | nu se aplică |
| Intră automat în modul de așteptare după | nu se aplică |
| Intră automat în modul de oprire după | nu se aplică |
| Standby de rețea dacă dispozitivul are funcția de conectare la aplicație | nu se aplică |
| Lungimea cablului de rețea | 2,5 m |


ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.

În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.

Eliminarea corectă a produsului (deșeurii de echipamente electrice și electronice)


Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeurii sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием.
- Утюг должен быть подключен к заземленному источнику тока.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с прибором есть дети! Не допускайте прикосновения к утюгу во время глажки.
- Не погружайте прибор, шнур и штекер в воду или другие жидкости!
- Не оставляйте без присмотра утюг, подключенный к электросети.
- Не вешайте шнур на острые края и не допускайте его контакта с горячими поверхностями.
- Регулярно проверяйте сетевую кабель на наличие повреждений.
- Не используйте поврежденный прибор, даже если шнур или штекер повреждены — в этом случае верните устройство в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Всегда вынимайте штекер из розетки, когда он не используется.
- Перед началом очистки сначала выньте штекер из сетевой розетки и дождитесь полного остывания устройства.
- При заполнении резервуара водой или его опорожнении отсоедините устройство от источника питания.
- Наливайте в бак только воду. Рекомендуется использовать дистиллированную воду, чтобы избежать образования известкового налета на внутренних частях утюга.
- Заливая воду в бак, не добавляйте в нее никаких химических веществ — они могут повредить устройство.
- Не используйте прибор ни для каких целей, кроме предназначения по назначению.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не открывайте крышку бака с водой во время глажки.
- Утюг необходимо использовать на устойчивой поверхности и отложить в сторону.

- Утюг нельзя использовать, если он упал, имеет признаки повреждения или вытекает из него вода.
- Это оборудование может использоваться детьми в возрасте не менее 8 лет и лицами с ограниченными физическими, умственными и умственными недостатками и знаниями оборудования при условии надзора или инструктажа по безопасному использованию оборудования с целью понимания связанных с ним опасностей. Дети без присмотра не должны проводить чистку и обслуживание оборудования.
- Храните устройство и его шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Детям запрещено играть с устройством.
- После завершения глажки слейте воду, оставшуюся в баке.
- Ни в коем случае не гладите одежду и материалы, попавшие на людей или животных.
- Опасность ожогов — не направляйте пар на людей и животных.
- Не вытаскивайте штекер из розетки, дергая за шнур.
- Не подключайте штекер к сетевой розетке мокрыми руками.
- Не оборачивайте соединительный шнур вокруг утюга, пока он не остынет.
- Не размещайте прибор рядом с электрическими и газовыми плитами, горелками, духовыми шкафами и т. д.
- Оборудование не предназначено для работы с внешними таймерами или отдельной системой дистанционного управления.
- Если утюг установлен на подставке, убедитесь, что поверхность, на которой установлена подставка, устойчива.
- Перед включением устройства убедитесь, что напряжение в сети соответствует параметрам, указанным на паспортной табличке устройства.
- В целях безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте части упаковки в свободном доступе (полиэтиленовые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. д.).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не разрешайте детям играть с фольгой. Опасность удушья!**



ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность! Символ сообщает, что во время использования поверхность устройства может достигать очень высоких температур. Прикосновение к ним может привести к ожогам, не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора, например, к рабочим элементам утюга (ножки утюги), части корпуса, расположенные в непосредственной близости от рабочих элементов устройства.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--|---|
| 1. отверстие для шайбы | 9. Индикаторы рабочего состояния (красный цвет означает нагрев устройства, зеленый — готовность к работе) |
| 2. Крышка впускного отверстия | 10. Ручка регулировки температуры |
| 3. Ползунок регулировки подачи пара | 11. кнопка SELF-CLEAN (самоочистка утюга от осадка) |
| 4. Кнопка спринклера для распыления воды | 12. Резервуар для воды 330 мл |
| 5. Кнопка сильного парового обдува | 13. Керамическая ножка |
| 6. Ручка | |
| 7. Сетевой кабель | |
| 8. Задний корпус/основание | |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все наклейки, накладки и защитную пленку с основания утюга.
2. Вымойте и ополосните мерный стаканчик.

ВНИМАНИЕ! При первом использовании из утюга может выйти дым, а из ножки утюга — белый осадок. Явление курения через некоторое время прекратится, а белый осадок должен исчезнуть после нескольких применений.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Убедитесь, что устройство отключено от сети.
2. Установите ползунок регулировки подачи пара (3) в положение «NO STEAM».
3. Откройте крышку резервуара для воды (2).
4. Заполните резервуар для воды (12) до максимального уровня. Проверьте максимальный уровень воды, поставив утюг в вертикальное положение.

ВНИМАНИЕ! Не заполняйте бак выше индикатора MAX. Для достижения наилучших результатов каждый раз используйте свежую деминерализованную или

дистиллированную воду. Не используйте химически декальцинированную воду или любые другие жидкости.

5. Закройте крышку резервуара для воды (2).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Подключите штекер шнура питания (7) к заземленной электрической розетке. Загорается красная лампа рабочего состояния (9), указывая на нагрев устройства. Когда ручка регулировки температуры (10) утюга установлена в положение OFF, загорается зеленый индикатор рабочего состояния (9).
2. Установите утюг в вертикальное положение и установите необходимую температуру глажения, повернув ручку регулировки температуры (9) в правильное положение. Индикаторная лампа (9) загорится красным цветом, указывая на нагрев.

| МАРКИРОВКА НА УТЮГЕ | РЕГУЛИРОВКА ТЕРМОСТАТА | ТИП ТКАНИ |
|---------------------|------------------------|-------------------------|
| · | низкая температура | синтетические материалы |
| ·· | средняя температура | шелк, шерсть |
| ··· / МАКС. | высокая температура | хлопок, лен |

ВНИМАНИЕ! Проверьте требуемую температуру глажения, указанную на этикетке. Если вы не знаете, из какой ткани изготовлено выглаженное изделие, правильную температуру глажки следует определить, прогладив такую ее часть, которая будет незаметна во время носки или использования. Начинаем с самой низкой температуры, постепенно повышая ее. Шелковые, шерстяные и искусственные ткани — чтобы предотвратить появление блестящих пятен, прогладьте ткани с левой стороны и накройте другой тонкой тканью. Не используйте функцию стиральной машины, чтобы избежать появления пятен при глажке. Железный бархат и подобные материалы в одном направлении не держатся на одном месте. Синтетические ткани и шелковый утюг с левой стороны без использования пара.


ВНИМАНИЕ! Всегда начинайте глажку с продуктов, требующих самой низкой температуры глажения.

3. Когда утюг достигнет желаемой температуры, индикатор рабочего состояния (9) загорится зеленым цветом, подождите немного, и вы сможете начать глажку.
4. Во время глажки индикатор (9) будет чередовать цвета.


ВНИМАНИЕ! В утюге есть функция **АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ (FIREMAN)**. Это электронное безопасное отключение утюга, когда он не используется в течение длительного времени. Защита работает как при плоском лежании утюга на поверхности, так и при его остановке в вертикальном положении.

ПАРОВАЯ ГЛАЖКА

1. Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды (12).
2. Установите рекомендуемую температуру (см.: «НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ»).

3. Выберите соответствующую настройку пары  с помощью ползунка регулировки (3).
ВНИМАНИЕ! Глажка паром возможна только при более высоких температурах глажения (настройки температуры от .. до ...).
ВНИМАНИЕ! Как только выбранная температура будет достигнута, утюг начнет вырабатывать пар. Устройство производит водяной пар с очень высокой температурой!

ГЛАЖКА «БЕЗ ПАРА»

1. Установите регулятор пара (3) в  положение «NO STEAM».
2. Установите рекомендуемую температуру глажения (см.: «НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ»).

ФУНКЦИЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Эту функцию можно использовать для удаления стойких складок.

1. Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды (12).
2. Чтобы намочить прессованную ткань, нажмите кнопку стиральной машины (4) несколько раз.

ФУНКЦИЯ СИЛЬНОГО ПАРОВОГО НАДДУВА

Чтобы активировать функцию парового наддува, нажмите клавишу выброса пара (5)

ВНИМАНИЕ! Утюг выбрасывает большое количество горячего пара! Опасность ожогов! Не направляйте струю пара на людей или животных!

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ ВЕРТИКАЛЬНОЕ ГЛА

Подвесные шторы и одежду (куртки, костюмы, пальто) можно гладить, держа в руках утюг вертикально.

Расположите утюг ногой параллельно материалу на расстоянии нескольких сантиметров и перемещайте утюг, нажимая клавишу выброса пара (5).

ВНИМАНИЕ! Утюг выбрасывает большое количество горячего пара! Опасность ожогов! Никогда не направляйте пар на людей или животных!

КАПЕЛЬНЫЙ ЗАМОК ANTI DRI

Утюг оснащен функцией блокировки капель: утюг автоматически прекращает выделять пар при слишком низкой температуре.

ФУНКЦИЯ ПОЖАРНОГО — АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ


Утюг имеет функцию «ПОЖАРНЫЙ». Это электронное безопасное отключение утюга, когда он не используется в вертикальном положении примерно 8 минут, а в положении клубники примерно через 30 секунд. Функция сигнализируется звуковым сигналом, за которым следует мигание индикаторной лампы рабочего состояния (9).

ФУНКЦИЯ ANTI CALC — АКТИВНАЯ СИСТЕМА ПРОТИВ ВЕЙПИНГА

Картридж против извести предотвращает засорение камнем отверстий для отвода пара. Он постоянно активен и не нуждается в замене.

Не используйте средства для удаления накипи, так как картридж против известки может быть разрушен.

ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ГЛАЖКИ

1. Установите ползунок регулировки подачи пара (3) в положение «NO STEAM». 
2. Установите ручку регулировки температуры (10) в минимальное положение.
3. Отсоедините штекер шнура питания (7) от электрической розетки.
4. После глажки паром опорожните резервуар для воды (12).
5. Поставьте утюг в безопасное место в вертикальном положении и дождитесь его остывания.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Никогда не погружайте утюг в воду и не промывайте его под краном


1. Удалите известковый налет и другие отложения с ножки утюга (13) влажной тканью и (жидким) чистящим средством, не содержащим абразивов.

ВНИМАНИЕ! Чтобы поверхность стопы не поцарапала, утюг нельзя ставить рядом с металлическими предметами. Не используйте чистящие средства, уксус или другие химические вещества для чистки ног.

2. Протрите верхнюю часть утюга влажной тканью.
3. Регулярно промывайте резервуар (12) водой и опорожняйте его после ополаскивания.

ФУНКЦИЯ SELF CLEAN — САМООЧИСТКА

Эту функцию следует использовать один раз в две недели. Особенно если вы используете водопроводную воду вместо дистиллированной. Если вода в помещении очень жесткая (например, каменная плитка падает с ножки утюга при глажке), эту функцию следует использовать чаще.

1. Убедитесь, что устройство не подключено к источнику питания.
2. Установите ползунок подачи пара (3) в положение «NO STEAM». 
3. Заполните бак до максимального уровня.
4. Вставьте штекер в заземленную электрическую розетку.
5. Выберите максимальную температуру глажения.
6. Когда красный индикатор погаснет, а зеленый индикатор (9) загорится, отсоедините утюг от источника питания.
7. Удерживая утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку SELF CLEAN (11), затем осторожно встряхните утюг. Из ножки утюга начнут выходить пар и горячая вода. Мусор и каменные пластины будут вымыты.
8. После опорожнения резервуара для воды отпустите кнопку SELF CLEAN (11). Действие необходимо повторить, если в утюге все еще много грязи.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| | |
|--|------------------------|
| модель | MZE-29 |
| Источник питания | 220-240V~ 50-60Hz |
| Номинальная мощность | 2800-3200W |
| Максимальная мощность | 3500W |
| Наличие режима отключения и ожидания | отсутствие доступности |
| Энергопотребление в режиме ожидания | не применимо |
| Энергопотребление в выключенном режиме | не применимо |
| Энергопотребление в сетевом режиме ожидания | не применимо |
| Автоматически переходит в режим ожидания после | не применимо |
| Автоматически переходит в режим отключения после | не применимо |
| Сетевой режим ожидания, если устройство имеет функцию подключения к приложению | не применимо |
| Длина сетевого кабеля | 2,5 м |



ВНИМАНИЕ! MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

*Данное руководство было переведено на машинный язык.
В случае сомнений следует обратиться к его англоязычной версии.*

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred prvým použitím sa oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zariadenie by malo byť pripojené k uzemnenému zdroju napájania.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti. Nedovoľte nikomu, aby sa dotýkal žehličky počas žehlenia.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Nenechávajte žehličku pripojenú k spotrebiču bez dozoru. napájacia sieť.
- Kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie, ani vtedy ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. V takomto prípade odneste zariadenie na opravu do autorizovaného servisu.
- Keď spotrebič nepoužívate, vždy ho odpojte zo zásuvky.
- Predtým, než zariadenie začnete čistiť, najprv vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- Pri plnení alebo vyprázdňovaní nádržky na vodu odpojte zariadenie od napájacieho zdroja.
- Dole len nalejte vodu do nádrže. Odporúča sa používať destilovanú vodu, aby sa zabránilo tvorbe vodného kameňa. vnútorné časti žehličky.
- Nalievanie vody do nádrží, nepridávajte do žiadnej chemikálie - môžu poškodiť zariadenie.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Počas žehlenia neotvárajte kryt nádržky na vodu.
- Žehlička musí byť použitá na stabilný povrch a na také niečo sa odkladá.
- Žehlička by sa nemala používať, ak spadla, bola poškodená alebo známky poškodenia alebo ak z neho vyteká voda.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti

a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne preškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospelšej osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Po dokončení žehlenia vylejte všetku vodu, ktorá zostala v nádržke.
- V žiadnom prípade nežehlite oblečenie alebo materiály, ktoré sú na ľuďoch alebo zvieratách.
- Nebezpečenstvo popálenia – nesmerujte paru na ľudí ani zvieratá.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- Napájací kábel neovíjajte okolo žehličky, kým nevychladne.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Ak je žehlička umiestnená na stojane, uistite sa, že povrch, na ktorom je stojan umiestnený, je stabilný.
- Predtým, než zariadenie zapnete, skontrolujte, či sa parametre používaného el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali obalmi. Nebezpečenstvo udusenía!**



(POZOR! Horúci povrch! Symbol informuje, že v Počas používania môže povrch zariadenia dosiahnuť veľmi vysoké teploty. Ich dotyk môže spôsobiť popáleniny, nedotýkajte sa horúceho povrch zariadenia, napr. pracovné prvky žehličky (žehliaca plocha žehličky), časti krytu umiestnené v bezprostrednej blízkosti pracovných prvkov zariadenia.

POPIS ZARIADENIA

1. Otvor pre podložku
2. Kryt na plnenie vody
3. Posuvník ovládania pary
4. Tlačidlo ostrekovača vody
5. Tlačidlo silného parného rázu
6. Rukoväť
7. Napájací kábel
8. Zadný kryt/základňa
9. Indikátor prevádzkového stavu svieti (červená znamená, že sa zariadenie zahrieva, zelená znamená, že je pripravené na prevádzku)
10. Ovládač teploty
11. Tlačidlo SELF-CLEAN (samočistenie žehličky od vodného kameňa)
12. Nádrž pre 330 ml vody
13. Keramická noha

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetky nálepky, prekrytia alebo ochrannú fóliu železné podrážky.
2. Umyte a opláchnite odmerku.

POZOR! Pri prvom použití môže zo žehličky vychádzať dym a na žehliacej ploche sa môže objaviť biela usadenina. Fenomén fajčenia po krátkej chvíli prestane a biele zvyšky by mali po niekoľkých použitíach zmiznúť.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

NAPŔŇANIE NÁDOBY NA VODU

1. Uistite sa, či je zariadenie odpojené od el. napätia.
2. Nastavte posúvač ovládania pary (3) do polohy „NO STEAM“.
3. Otvorte uzáver plniaceho otvoru vody (2).
4. Naplňte nádrž s voda (12) až maximálna úroveň. Skontrolujte maximálnu hladinu vody umiestnením žehličky do zvislej polohy.

POZOR! Nenapĺňajte nádrž nad značku MAX. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov vždy používajte čerstvú demineralizovanú alebo destilovanú vodu. Nepoužívajte chemicky odvápnovanú vodu ani iné tekutiny.

5. Zatvorte kryt plniaceho otvoru vody (2).

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

NASTAVENIE TEPLoty

1. Zástrčku napájacieho kábla (7) zastrčte do uzemnenej el. zásuvky. Červená kontrolka prevádzkového stavu (9) sa rozsvieti, čo znamená, že sa zariadenie zahrieva. Keď je ovládač teploty žehličky (10) nastavený do polohy OFF, kontrolka prevádzkového stavu (9) sa rozsvieti na zeleno.
2. Žehličku postavte do zvislej polohy a nastavte požadovanú teplotu žehlenia otočením gombíka regulácie teploty (9) do polohy vhodná poloha. Kontrolka (9) sa rozsvieti načerveno, čím signalizuje ohrev.

| OZNAČENIE NA ŽEHLIČKE | NASTAVENIE TERMOSTATU | TYP LÁTKY |
|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| • | nízka teplota | syntetické materiály |
| •• | priemerná teplota | hodváb, vlna |
| ... / MAX | vysoká teplota | bavlna, lan |


POZOR! Skontrolujte označené na požadovanú teplotu žehlenia na štítku. Ak nepoznáte druh látky, z ktorej je žehlený výrobok vyrobený, správnu teplotu žehlenia treba určiť vyžehlením časti veci, ktorá nebude pri nosení alebo používaní viditeľná. Začínajte od najnižšiu teplotu postupne zvyšujúci sa. Hodváb, vlna a umelé tkaniny - na prevenciu tvorba lesklých škvŕn, látky žehlíte prekrytie ľavej strany iným tenkým materiálom. Nepoužívajte na to funkciu spreja vyhnúť sa škvŕnám pri žehlení. Zamat a podobné materiály žehlíte v jednom smere, nedržte ich na jednom mieste. Syntetické tkaniny a hodváb žehlíte naruby bez použitia pary.

POZOR! Vždy začnite žehliť od výrobky vyžadujúce najnižšiu teplotu žehlenia.

3. Keď žehlička dosiahne požadovanú teplotu, kontrolka prevádzkového stavu (9) sa rozsvieti na zeleno, chvíľu počkajte a môžete začať žehliť.
4. Počas žehlenia bude kontrolka (9) striedavo meniť farby.

POZOR! Žehlička má funkciu AUTOMATICKÉ VYPNUTIE. Ide o elektronické bezpečné vypnutie žehličky pri dlhšom nepoužívaní. Ochrana funguje, keď žehlička leží naplocho na povrchu, ako aj keď je umiestnená vo zvislej polohe.


ŽEHLLENIE PAROU

1. Skontrolujte, či je v nádrži dostatok vody (12).
2. Nastavte odporúčanú teplotu (pozri: „NASTAVENIE TEPLoty“).
3. Zvoľte si správne nastavenie pary  prepomocou nastavovacieho posúvača (3).

POZOR! Žehlenie naparovaním je možné len pri vyšších teplotách žehlenia (nastavenia teploty od •• do ...).

POZOR! Po dosiahnutí zvolenej teploty začne žehlička produkovať paru. Prístroj produkuje paru pri veľmi vysokej teplote!

ŽEHLLENIE „BEZ PARY“

1. Nastavte ovládač pary (3) do polohy „NO STEAM“: .
2. Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (pozri: „NASTAVENIE TEPLoty“).

FUNKCIA PRÁČKY

Túto funkciu možno použiť na odstránenie nepoddajných záhybov.

1. Skontrolujte, či je v nádrži dostatok vody (12).
2. Ak chcete navlhčiť žehlenú látku, niekoľkokrát stlačte tlačidlo spreja (4).

FUNKCIA PARNÉHO RÁZU

Ak chcete aktivovať funkciu silného rázu pary, stlačte tlačidlo rázu pary (5)

POZOR! Žehlička vydáva veľké množstvo horúcej pary!

NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Nesmerujte prúd pary na ľudí alebo zvieratá!

VERTIKÁLNE NAPAROVACIE ŽEHLENIE VERTIKÁLNE ŽEHLENIE

Závašné závesy a oblečenie (bundy, obleky, kabáty) je možné žehliť pridržením žehličky vertikálne.

Umiestnite žehličku tak, aby bola nožička rovnobežná s materiálom, vo vzdialenosti niekoľkých centimetrov, a posúvajte žehličku za súčasného stlačenia tlačidla pary (5).

POZOR! Žehlička vydáva veľké množstvo horúcej pary! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Nikdy nesmerujte paru na ľudí ani zvieratá!

ZÁTKA PROTI ODKVAPKÁVANIU ANTI DRIP

Žehlička je vybavená funkciou odkvapkávania: žehlička automaticky zastaví produkciu pary, keď je teplota príliš nízka.

FUNKCIA HASIČ – AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Žehlička má funkciu „HASIČ“. Ide o elektronické bezpečné vypnutie žehličky, keď sa približne 8 minút nepoužíva vo vertikálnej polohe a približne po 30 sekundách vo vodorovnej polohe. Funkcia je signalizovaná zvukovým signálom a následne blikaním kontrolky prevádzkového stavu (9).

FUNKCIA ANTI CALC – AKTÍVNY SYSTÉM PROTI VODNÉMU KAMEŇU

Vložka proti vodnému kameňu zabraňuje upchávaniu otvorov na výstup pary vodným kameňom. Je neustále aktívny a nie je potrebné ho vymieňať.

Nepoužívajte prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa, pretože môžu zničiť kazetu proti vodnému kameňu.

PO ŽEHLENIE JE UKONČENÉ

1. Nastavte posúvač ovládania pary (3) do polohy „NO STEAM“.
2. Nastavte gombík regulácie teploty (10) do minimálnej polohy.
3. Vytiahnite sieťovú zástrčku (7) z elektrickej zásuvky.
4. Po Pri žehlení s parou vyprázdňte nádržku na vodu (12).
5. Umiestnite žehličku na bezpečné miesto vo vzpriamenej polohe a počkajte, kým vychladne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR! Žehličku nikdy neponárajte do vody ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.

1. Utrite železné podrážky (13) kamenné platne a iné usadeniny vlhkou handričkou a (tekutým) neabrazívnym čistiacim prostriedkom.

POZOR! Aby ste udržali žehliacu plochu nepoškriabanú, neumiestňujte žehličku do blízkosti žiadnych kovových predmetov. Dole Na čistenie chodidla nepoužívajte čistiace prostriedky, ocot ani iné chemikálie.

2. Utrite hornú časť žehličky vlhkou handričkou.
3. Nádržku (12) pravidelne preplachujte vodou a potom ju vyprázdňte oplachovaním.

FUNKCIA SELF CLEAN – SAMOČISTENIE

Táto funkcia by sa mala použiť raz za dva týždne. Najmä ak namiesto destilovanej vody používate vodu z vodovodu. Ak je voda vo vašej oblasti veľmi tvrdá (t.j. pri žehlení s žehliaci plocha žehličky spadne), túto funkciu by ste mali používať častejšie.

1. Presvedčte sa o tom zariadenie nie je pripojené napájacie zdroje.

2. Nastavte posúvač pary (3) do polohy „BEZ PARY“.
3. Naplňte nádrž doMAX úroveň.
4. Vložte zástrčku douzemnená elektrická zásuvka.
5. Zvoľte maximálnu teplotu žehlenia.
6. Keď červená kontrolka zhasne a rozsvieti sa zelená kontrolka (9), odpojte žehličku od zdroja napájania.
7. Podržte žehličku nad umývadlom, stlačte a podržte tlačidlo SELF CLEAN (11), potom potom žehličkou jemne zatrate. Tožo žehliacej plochy žehličky začne unikať para a horúca voda, čím sa opláchnu všetky nečistoty a usadeniny vodného kameňa.
8. PoKeď je nádrž na vodu prázdna, uvoľnite tlačidlo SELF CLEAN (11). Ak je v žehličke stále veľa nečistôt, treba operáciu zopakovať.

TECHNICKÉ PARAMETRE

| | |
|---|-------------------|
| MODEL | MZE-29 |
| Napájanie | 220-240V~ 50-60Hz |
| Menovitý výkon | 2800-3200 W |
| Maximálny výkon | 3500W |
| Dostupnosť vypnutého a pohotovostného režimu | žiadna dostupnosť |
| Spotreba energie v pohotovostnom režime | neuplatňuje sa |
| Spotreba energie v režime vypnutia | neuplatňuje sa |
| Spotreba energie v sieťovom pohotovostnom režime | neuplatňuje sa |
| Potom sa automaticky prepne do pohotovostného režimu | neuplatňuje sa |
| Potom sa automaticky prepne do režimu vypnutia | neuplatňuje sa |
| Pohotovostný režim siete, ak má zariadenie funkciu pripojenia k aplikácii | neuplatňuje sa |
| Dĺžka napájacieho kábla | 2,5 m |



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

Táto príručka bola strojovo preložená.

V prípade pochybností sa obráťte na jeho anglickú verziu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie.

Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Blížšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Пристрій повинен бути підключений до заземленого джерела живлення.
- Дотримуватися особливої обережності, коли поблизу пристрою знаходяться діти! Не дозволяти торкатися до пристрою під час прасування.
- Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини!
- Не залишати підключений пристрій до мережі живлення без нагляду.
- Не вішати кабель на гострі краї та не допускати контакту з гарячими поверхнями.
- Перевірити, чи кабель живлення не пошкоджений.
- Не використовувати пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсельна вилка пошкоджена – у цьому випадку слід звернутися до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- Під час наповнення або спорожнення резервуара для води від'єднати прилад від джерела живлення.
- Наповнювати резервуар лише водою. Рекомендується використовувати дистильовану воду, щоб уникнути утворення вапняного нальоту на внутрішніх частинах пристрою.
- Наливаючи воду в резервуар, не додавати до неї хімічні речовини - вони можуть пошкодити пристрій.
- Не використовувати пристрій не за призначенням.
- Пристрій призначено лише для домашнього використання.
- Не використовувати пристрій на відкритому повітрі.
- Не відкривати кришку резервуара для води під час прасування.
- Праску необхідно використовувати на стійка поверхня і на таке припинення.

- Не можна використовувати пристрій, якщо він упав або має ознаки пошкодження чи витікання води.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення та дії з догляду за пристроєм.
- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Після прасування вилити воду, що залишилася в резервуарі.
- Ні в якому разі не прасувати одяг або предмети на людях чи тваринах.
- Небезпека опіків – не спрямовуйте пар на людей та тварин.
- Не виймати вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- Не вставляти вилку в розетку мокрими руками.
- Не намотувати шнур живлення навколо приладу, поки він не охолоне.
- Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Встановлюючи пристрій на підставку, переконатися, що поверхня, на якій встановлено підставку, є стійкою.
- Перш ніж увімкнути пристрій, переконатися, що напруга в мережі відповідає параметрам, зазначеним на заводській таблиці пристрою.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**



УВАГА! Гаряча поверхня! Символ інформує, що у разі Поверхня пристрою може досягати дуже високих температур під час використання. Дотик до них може призвести до опіків, Не торкайтеся гарячого поверхня пристрою, наприклад, робочі елементи праски (підшва праски заліза), частини корпусу, розташовані в безпосередній близькості від робочих елементів пристрою.

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|--|---|
| 1. Отвір під шайбу | 9. Світлові індикатори робочого стану (червоний – нагрівання, зелений – готовність до використання) |
| 2. Кришка водозаливної горловини | 10. Ручка регулювання температури |
| 3. Повзунок регулювання пари | 11. Кнопка САМООЧИЩЕННЯ |
| 4. Кнопка розпилювача розпилювача води | 12. Цистерна для 330 мл води |
| 5. Кнопка парового удару | 13. Керамічна підшва |
| 6. Обробляти | |
| 7. Мережевий кабель | |
| 8. Задня кришка/підставка | |


ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Видаліть усі наклейки, накладки та захисну плівку з підшви праски.
2. Вимийте і прополощіть мірний стаканчик.

УВАГА! Під час першого використання з праски може виходити дим, а з підшви праски – білі залишки. Явище диму припиниться через деякий час, а білий осад повинен зникнути після кількох використань.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

1. Подбайте про те, щоб прилад від'єднано від електричної мережі.
2. Встановіть повзунок регулювання пари (3) у положення «OUT of STEAM» .
3. Відкрийте кришку водозаливної горловини (2).
4. Наповніть резервуар на вода (12) до максимальний рівень. Перевірте максимальний рівень води, поставивши праску у вертикальне положення.

УВАГА! Не наповнюйте резервуар вище індикатора MAX. Для досягнення найкращих результатів завжди використовуйте свіжу, демінералізовану або дистильовану воду. Не використовуйте хімічно декальциновану воду або будь-які інші рідини.

- Закрийте кришку водозаливної горловини (2).

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

- Підключіть штепсельну вилку шнура живлення (7) до заземленої електричної розетки. Загориться червоний індикатор робочого стану (9), що вказує на те, що прилад нагрівається. Якщо ручку регулювання температури (10) праску встановлено в положення ВИМК., індикатор робочого стану (9) засвітиться зеленим кольором.
- Поставте праску у вертикальне положення та встановіть необхідну температуру прасування, повернувши ручку регулювання температури (9) у положення відповідне розташування. Індикатор (9) засвітиться червоним, що вказує на нагрівання.

| МАРКУВАННЯ НА ПРАСЦІ | РЕГУЛЮВАННЯ ТЕРМОСТАТА | ТИП ТКАНИНИ |
|----------------------|------------------------|----------------------|
| • | знижена температура, | Синтетичні матеріали |
| •• | Середня температура | шовк, вовна |
| ••• / МАКС | підвищена температура, | бавовна, льон |


УВАГА! Перевірте позначені на необхідну температуру прасування. Якщо ви не знаєте тип тканини, з якої виготовлено виріб, що підлягає прасуванню, правильну температуру прасування слід визначити шляхом прасування тієї її частини, яка буде непомітна при носінні або використанні. Почнемо з найнижча температура поступово Збільшення. Шовк, вовна та штучні тканини – для запобігання утворення блискучих плям, пропрасуйте тканини на лівий бік облицювання іншим, тонким матеріалом. Не використовуйте функцію розпилювача для Уникайте плям під час прасування. Прасуйте оксамит і подібні матеріали в одному напрямку, не тримайте їх на одному місці. Синтетичні тканини і шовк прасуйте навиворіт без пари.

УВАГА! Завжди починайте прасування з виробу, що вимагають найнижчої температури прасування.

- Коли праска досягне потрібної температури, індикатор робочого стану (9) засвітиться зеленим, зачекайте хвилинку, і ви можете почати прасування.
- Під час прасування індикаторна лампа (9) по черзі змінюватиме колір.

УВАГА! Праска має функцію АВТОВІДКЛЮЧЕННЯ (ПОЖЕЖНИЙ). Це електронне, безпечне відключення праски при його тривалому використанні. Захист спрацьовує як коли праска лежить рівно на поверхні, так і коли її ставлять у вертикальне положення.


ПРАСУВАННЯ З ПАРЮ

- Переконайтеся, що в резервуарі є достатня кількість води (12).
- Встановіть рекомендовану температуру (див.: „НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ”).
- Виберіть правильне налаштування пари  за допомогою повзунка регулювання (3).

УВАГА! Прасування з парю можливе лише за високих температур прасування (налаштування температури від •• до •••).

УВАГА! Як тільки обрана температура буде досягнута, праска почне виробляти пар. Пристрій виробляє пар при дуже високій температурі!

ПРАСУВАННЯ «БЕЗ ПАРИ»

1. Встановіть регулятор пари (3) у положення «БЕЗ ПАРИ» .
2. Встановіть рекомендовану температуру прасування (див.: „НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ”).

ФУНКЦІЯ РОЗПИЛЮВАЧА

Ви можете використовувати цю функцію для видалення стійких складок.

1. Перевірте, чи достатньо води в резервуарі (12).
2. Щоб змочити тканину, яку потрібно прасувати, кілька разів натисніть кнопку розпилювача (4).

ФУНКЦІЯ ПАРОВОГО УДАРУ

Щоб активувати функцію парового удару, натисніть кнопку парового удару (5)

ЗАУВАЖЕННЯ! ПРАСКА ВИКИДАЄ ВЕЛИКУ КІЛЬКІСТЬ ГАРЯЧОЇ ПАРИ! НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ! НЕ СПРЯМОВУЙТЕ СТРУМІНЬ ПАРИ НА ЛЮДЕЙ АБО ТВАРИН!

ВЕРТИКАЛЬНЕ ПРАСУВАННЯ З ПАРОЮ ВЕРТИКАЛЬНЕ ПРАСУВАННЯ

Висячі штори та одяг (куртки, костюми, пальто) можна прасувати, тримаючи в руках праску

Вертикально.

Розташуйте праску ногою паралельно тканині на відстані кількох сантиметрів і перемістіть праску, натиснувши кнопку подачі пари (5).

УВАГА! Праска викидає велику кількість гарячої пари! НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ! Ніколи не спрямовуйте пар на людей або тварини!

КРАПЛЯ-СТОП ANTI DRIP

Праска оснащена функцією «крапля-стоп»: праска автоматично перестане виробляти пару, коли температура буде занадто низькою.

ФУНКЦІЯ ПОЖЕЖНИКА – АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ


Праска має функцію «FIREMAN». Це електронне безпечне вимкнення праски, коли вона не використовується у вертикальному положенні протягом приблизно 8 хвилин, а в положенні лісової полуниці приблизно через 30 секунд. Функція позначається звуковим сигналом, а потім миготінням індикатора робочого стану (9).

ФУНКЦІЯ ANTI CALC – АКТИВНА СИСТЕМА ПРОТИ НАКИПУ

Картридж із захистом від накипу запобігає засміченню вапняним нальотом отворів для виходу пари. Він постійно активний і не потребує заміни.

Не використовуйте засоби для видалення вапняного нальоту, оскільки картридж проти накипу може бути пошкоджений.

ПІСЛЯ ПРАСУВАННЯ ЗАВЕРШЕНО

1. Встановіть повзунок регулювання пари (3) у положення «OUT of STEAM» .
2. Встановіть ручку регулювання температури (10) у мінімальне положення.

3. Від'єднайте шнур живлення (7) від розетки.
4. Після Спорожніть резервуар для води (12) парою.
5. Покладіть праску в безпечне місце у вертикальне положення і зачекайте, поки він охолоне.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

УВАГА! Ніколи не занурюйте праску у воду та не мийте її під краном


1. Витерти підошви праски (13) вапняна плитка та інші відкладення за допомогою рекламиатр ганчіркою та безабразивним (рідким) миючим засобом.

УВАГА! Щоб поверхня підошви праски залишалася без подряпин, праску не слід розміщувати поблизу металевих предметів. У Не можна чистити підошву праски за допомогою інструментів для чищення, оцту або інших хімічних речовин.

2. Протріть верхню частину праски вологою ганчіркою.
3. Регулярно промивайте резервуар (12) водою та спорожняйте його після цього Промити.

ФУНКЦІЯ САМООЧИЩЕННЯ – САМООЧИЩЕННЯ

Цю функцію слід використовувати один раз на два тижні. Особливо, якщо замість дистильованої води використовувати водопровідну. Якщо вода в цьому районі дуже жорстка (тобто при прасуванні за допомогою підошви праски відвалюються від кам'яної плитки), використовуйте функцію частіше.

1. Подбайте про те, щоб Пристрій не підключено до джерел живлення.
2. Встановіть повзунок подачі пари (3) у положення «БЕЗ ПАРИ» .
3. Наповніть бак, щоб Рівень MAX.
4. Вставте вилку в заземлена електрична розетка.
5. Виберіть максимальну температуру прасування.
6. Коли червоний індикатор згасне, а зелене світло (9) загориться, від'єднайте праску від джерела живлення.
7. Тримаючи праску над раковиною, натисніть і утримуйте кнопку SELF CLEAN (11), після чого Обережно струсіть праску. З Підошва підошви, пар і гаряча вода почнуть виходити. Бруд і вапняний наліт будуть змиті.
8. Після коли бак спорожняється від води, відпустіть кнопку САМООЧИЩЕННЯ (11). Повторіть, якщо в прасці все ще багато бруду.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|--|------------------------|
| Модель | M3E-29 |
| Живлення: | 220-240В~ 50-60 Гц |
| Номинальна потужність | 2800-3200 Вт |
| Максимальна потужність | 3500Вт |
| Наявність режиму вимкнення та очікування | Недостатня доступність |
| Енергоспоживання в режимі очікування | Не застосовується |
| Енергоспоживання у вимкненому режимі | Не застосовується |
| Енергоспоживання в режимі очікування від мережі | Не застосовується |
| Автоматично переходить у режим очікування після | Не застосовується |
| Автоматично переходить у режим вимкнення після | Не застосовується |
| Режим очікування мережі, якщо пристрій має функцію підключення до програми | Не застосовується |
| Довжина мережевого кабелю: | 2,5m |



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник є машинним перекладом.

Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англomовної версії.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieją obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniedaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/
Date of repair

Numer naprawy/
Number repair

**Opis wykonywanych czynności oraz
wymienionych części/**
*Description of activities performed and
specific parts*

**Pieczętka punktu
serwisowego/**
Stamp service point

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Numer seryjny/
Serial number

[Empty rounded rectangular box for serial number]

